

RING

corrimano PVC*

***EN** PVC handrail
DE PVC-Handlauf
FR Main courante en PVC
ES Pasamanos de PVC
PT Corrimão em PVC
NL Handregel van PVC
P Pochwytu z PVC
RO Mână curentă din PVC
RU Поручни из поливинилхлорида
EL Από μια κουπιάστη από PVC
SV PVC-Handledare
NO Håndløper i PVC
FI PVC:stä valmistettu käsijohde



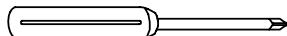
Italiano	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
English	ASSEMBLY INSTRUCTIONS
Deutsch	MONTAGEANLEITUNG
Français	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Español	INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE
Português	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Nederlands	MONTAGE HANDLEIDING
Polski	INSTRUKCJA MONTAŻOWA
Česky	NÁVOD NA MONTÁŽ
Română	INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ
Magyar	ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ
Русский	ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
Ελληνικά	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
Türkçe	MONTAJ YÖNERGELERİ
Svenska	MONTERINGSANVISNINGAR
Norsk	MONTERINGSBESKRIVELSE
Suomi	ASENNUSOHJEET
한국어	조립 설명서



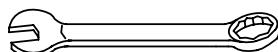
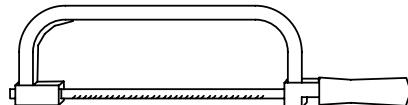
Ø 8x300 12x120 14x150 mm



Ø 2.5 3.5 4.5 mm



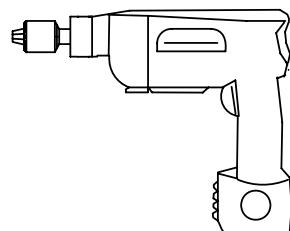
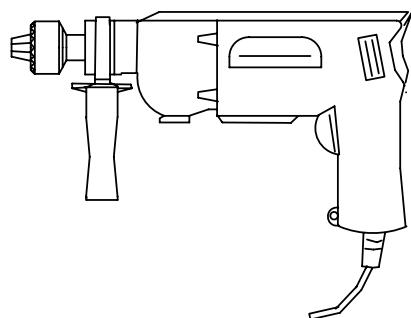
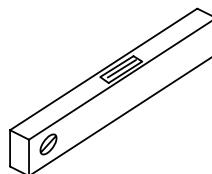
PH 2



13 17 30 mm



1,5 2 2,5 3 4 5 6 12 mm



3 - RING

Italiano

ATTENZIONE: eseguire l'installazione "a regola d'arte" utilizzando attrezzi idonei; seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Informarsi prima dell'installazione, sui regolamenti locali e nazionali da rispettare, in funzione della destinazione d'uso (privato principale, secondario, uffici, negozi...).

Prima di iniziare l'assemblaggio, sballare tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificare la quantità degli elementi (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

Assemblaggio preliminare

1. Assemblare gli elementi C71 nei gradini (L03) con gli articoli C57 e B02 (fig. 2); assemblare l'elemento C72 sul primo gradino (L03) con gli articoli C57 e B02 (fig.1). Determinare la posizione dei fori laterali con la sagoma fornita, per la posizione dei fori intermedi dividere gli spazi in parti uguali.
2. Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento per determinare la quantità dei dischi distanziatori (D45) e prepararli sopra il proprio distanziatore (D47) (TAB. 2).
3. Assemblare gli elementi C63, C65, C66 alle colonnine C03 (fig. 3) (fig. 1); assemblare gli elementi D43, C83, C54 alla colonnina C81.
4. Assemblare la base G03, B17 e B46 (fig. 1).

Assemblaggio

5. Determinare il centro del foro sul pavimento e posizionare la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Forare con la punta Ø 14 mm e fissare la base (G03+B17+B46) al pavimento con gli elementi B13 (fig. 1).
7. Avvitare il tubo (G02) sulla base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Inserire il copri base (D46) nel tubo (G02) (fig. 5).
9. Inserire nell'ordine i dischi distanziatori (D45), il distanziatore (D47), i dischi distanziatori (D45), il primo gradino (L03), i dischi distanziatori (D45), il distanziatore (D47), i dischi distanziatori (D45) e nuovamente, il gradino (L03) e così via. Sistemare i gradini alternativamente a destra e a sinistra, così da distribuire uniformemente il peso (fig. 5).
10. Raggiunta l'estremità del tubo (G02), avvitare l'elemento B47, avvitare il tubo (G02) successivo e continuare ad assemblare la scala (fig. 5).
11. Raggiunta l'estremità del tubo (G02), avvitare l'elemento B46 e l'elemento G01 (avvitare l'elemento G01 considerando che deve superare l'altezza della scala di circa 15 cm (fig. 6). Continuare ad inserire i gradini utilizzando l'elemento D01 inserito nel gradino (L03).
12. Inserire per ultimo il pianerottolo (E02). Dopo avere scelto il senso di rotazione (fig. 7), posizionare il pianerottolo (E02) sul lato d'arrivo dei gradini (L03) (fig. 8). Inserire gli elementi B05, B04 e serrare l'elemento B03 a sufficienza, considerando che i gradini devono ancora ruotare (fig. 1).
13. Tagliare il pianerottolo (E02), se necessario, considerando le dimensioni del foro solaio (fig. 4).

Fissaggio del pianerottolo

14. Avvicinare l'elemento F12 al solaio. Determinare la posizione, mantenendo una distanza di circa 15 cm dal bordo esterno del pianerottolo (E02), forare con la punta Ø 14 mm e fissare definitivamente utilizzando gli elementi B13 (fig. 1).
15. Fissare gli elementi F12 al pianerottolo (E02), utilizzando gli elementi C58 (forare il pianerottolo (E02) con una punta Ø 5 mm).
16. Posizionare gli elementi B95.

Assemblaggio della ringhiera

17. Allargare a ventaglio i gradini (L03). E' ora possibile salire sulla scala.
18. Cominciando dal pianerottolo (E02) inserire le colonnine più lunghe (C03) di collegamento tra i gradini (L03). Orientare le colonnine (C03) con l'elemento C63 con la parte forata verso l'alto (fig. 8). Stringere solamente l'elemento B02 del gradino inferiore (fig. 2).
19. Verificare la verticalità di tutte le colonnine (C03) posizionate. Porre attenzione in quest'operazione perché è molto importante per la buona riuscita dell'assemblaggio.
20. Stringere definitivamente l'elemento B03 (fig. 8).
21. Stringere definitivamente l'elemento B02 del gradino superiore (fig. 2).
22. Ricontrollare la verticalità delle colonnine (C03) ed eventualmente correggerla ripetendo le operazioni precedenti.
23. Posizionare la prima colonnina (C81). Adeguare l'altezza di una colonnina lunga (C03), tagliando l'estremità,

- all'altezza di quelle appena assemblate (fig. 1).
24. Fissare sul pavimento, in corrispondenza della prima colonnina (C81), l'elemento F34, forando con la punta Ø 8 mm. Utilizzare gli elementi C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
 25. Individuare i segmenti di corrimano non contrassegnati con il colore rosso (A13) e quello contrassegnato con il colore rosso (A14) che sarà utilizzato sul pianerottolo (E02) (fig. 9).
 26. Iniziare a modellare i corrimani (A13), non contrassegnati con il colore rosso cercando di dargli una curvatura che segua il più possibile quella della scala (fig. 1).
 27. Cominciando dalla colonnina (C03) del pianerottolo (E02), iniziare a fissare il corrimano (A13), appena piegato. Utilizzare gli elementi C64, con l'avvitatore. **Attenzione:** posizionare la linea di giunzione del rivestimento del corrimano verso il basso.
 28. Unire gli altri segmenti di corrimano (A13), avvitandoli, incollandoli e modellandoli in successione. Utilizzare gli elementi B33 e D72.
 29. In corrispondenza della prima colonnina (C81) della scala, tagliare il corrimano in eccesso con una sega da ferro.
 30. Completare il corrimano (A13) fissando l'elemento A12, utilizzando gli elementi C64 e la colla (X01) (fig. 1).
 31. Inserire tutte le altre colonnine nei gradini L03, stringere l'elemento B02 e fissare al corrimano A13 prestando attenzione alla loro verticalità, consigliamo di assemblare prima le colonnine più corte.
 32. Ricontrollare la linearità del corrimano (A13) ed eventualmente correggerla utilizzando un martello di gomma.
 33. Completare l'assemblaggio della ringhiera, inserendo gli elementi B82 nella parte inferiore delle colonnine C03 (fig. 1).

Assemblaggio della balaustra

34. Assemblare la colonna (C04) sull'elemento G01 che sporge dal pianerottolo (E02) (fig. 8) (fig. 1).
35. Posizionare gli elementi F01, utilizzando gli elementi C58, B83, B02 sul pianerottolo (E02). Forare con una punta Ø 5 mm il pianerottolo (E02), mantenendo un interasse tra i fori simile a quello presente tra le colonnine (C03) della ringhiera assemblata in precedenza.
36. Posizionare le colonnine più corte (C03) e stringere gli elementi B02 degli articoli F01 (fig. 1).
37. Fissare l'elemento A15 sulla colonna (C04) utilizzando l'elemento B02 (fig. 1).
38. Fissare il corrimano (A14) contrassegnato con il colore rosso, utilizzando gli elementi C64 (fig. 1).
39. A seconda della posizione e dell'esistenza di pareti attorno al foro della scala, potrebbe essere necessario posizionare una o due colonnine (C03) in più (fig. 10).
40. In questo caso è necessario considerare uno spazio che sia equidistante dalle altre colonnine o dalla parete. Per il fissaggio si raccomanda di forare il pianerottolo (E02) con una punta Ø 5 mm e di utilizzare gli elementi F01, C58, B83, B02 mentre si raccomanda di forare il pavimento con una punta Ø 14 mm e di utilizzare gli elementi F01, B02, B13 (fig. 11). Nel caso fosse necessario raccordare la balaustra del pianerottolo con la balaustra a pavimento, (fig. 10), modellare i corrimani con attenzione, eseguendo delle curve ben raccordate. Se dovessero formarsi delle grinze sul lato interno dei corrimani, non è un difetto, strofinare energicamente (generando calore) la parte con un tovagliolo di carta o utilizzando un phon stando a 5-6 cm fino alla loro eliminazione.

Assemblaggio finale

41. Per irrigidire ulteriormente la scala nei punti intermedi, fissare a muro gli elementi F09 e unirli, utilizzando gli elementi F33, con le colonnine (C03). Forare con una punta Ø 8 mm e utilizzare gli elementi C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

English

WARNING: Carry out the installation in a "workmanlike" manner, strictly following the installation instructions and using suitable tools. Always consult your local building department for code requirements that must be respected depending on its destination of use (private, secondary, public...).

Unpack each element before starting to assemble the staircase. Position the elements on an ample surface and check their quality (TAB. 1: A = Code, B = Quality).

Preliminary assembly

1. Assemble elements C71 in the treads (L03) with articles C57 and B02 (fig. 2); assemble element C72 on the first tread (L03) with articles C57 and B02 (fig. 1). Determine the position of the lateral holes using the template provided. Divide the spaces into equal parts to position the intermediate openings.
2. Carefully measure the height from floor to floor to determine the number of plastic spacers (D45) required and prepare above its spacer (D47) (TAB. 2).
3. Assemble elements C63, C65, C66 on the balusters C03 (fig. 3) (fig. 1); assemble elements D43, C83, C54 on the baluster C81.
4. Assemble the base G03, B17 and B46 (fig. 1).

Assembly

5. Determine the centre of the opening on the floor and position the base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Drill using a Ø 14 mm point and secure the base (G03+B17+B46) to the floor with elements B13 (fig. 1).
7. Tighten the tube (G02) on the base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Insert the base cover (D46) in the tube (G02) (fig. 5).
9. Insert the following in order: plastic spacers (D45), the spacer (D47), plastic spacers (D45) the first tread (L03), plastic spacers (D45), the spacer (D47), plastic spacers (D45) and then again a tread (L03) and so on. Position the treads, alternating between right and left, so that the weight is evenly distributed (fig. 5).
10. Once you have reached the end of the tube (G02), tighten element B47, tighten the following tube (G02) and continue to assemble the staircase (fig. 5).
11. Once you have reached the end of the tube (G02), tighten element B46 and element G01 (tighten element G01 taking into account the fact that it must be 15 cm taller than the height of the staircase) (fig. 6). Continue to insert the treads using element D01 inserted into the tread (L03).
12. Insert the landing last (E02). After you have chosen the direction of rotation (fig. 7), position the landing (E02) on the tread arrival side (L03) (fig. 8). Insert elements B05, B04 and secure element C70 sufficiently, considering that the treads must still rotate (fig. 1).
13. Cut the landing (E02), if necessary, taking into account the size of the opening in the floor (fig. 4).

Fixing the landing

14. Move element F12 next to the floor. Determine the position, maintaining a distance of approximately 15 cm from the outer edge of the floor (E02), drill using a Ø 14 mm point and secure permanently using elements B13 (fig. 1).
15. Secure elements F12 to the landing (E02) using elements C58 (drill the landing (E02) with a Ø 5 mm point).
16. Position elements B95.

Assembling the railing

17. Fan the treads out (L03). You can now climb the stairs.
18. Start from the landing (E02) and insert the longer balusters (C03) connecting the treads (L03). Position the balusters (C03) with element C63 with the opening towards the top (fig. 8). Only tighten element B02 from the lower tread (fig. 2).
19. Check the verticality of all of the balusters (C03) positioned. Take care during this operation, since it is very important to assembling the stairs correctly.
20. Tighten element B03 in a permanent manner (fig. 8).
21. Only tighten element B02 from the lower tread (fig. 2).
22. Check the verticality of the balusters (C03) again and correct, repeating the operations described above if necessary.
23. Position the first baluster (C81). Adjust the height of a long baluster (C67) cutting the end to the same height as those already assembled (fig. 1).
24. Secure element F34 in a position corresponding to the first baluster (C81) drilling a hole with a Ø 8 mm point.

- Use elements C58, B12, B83 and B02 (fig. 1).
25. Identify the segments of the handrail not marked in red (A13) and the one marked in red (A14), which will be used on the landing (E02) (fig. 9).
 26. Start modelling the handrails (A13), do not mark them in red and try to give them a curve which follows the staircase as much as possible (fig. 1).
 27. Start from the baluster (C03) on the landing (E02) and begin by securing the handrail (A13), which is slightly bent. Use elements C64 with the screwer.
- Warning:** position the seam of the coating on the handrail toward the bottom.
28. Join to the other segments of the handrail (A13) tightening, gluing and shaping them one after the other. Use elements B33, and D72.
 29. Saw off the excess handrail next to the first (C81) baluster the staircase using a hacksaw.
 30. Complete the handrail (A13) by securing element A12 using elements C64 and the glue (X01) (fig. 1).
 31. Insert all the other balusters into the treads L03, tighten element B02 and secure to handrail A13 taking care to check their verticality, we recommend assembling the shorter balusters first.
 32. Check the linearity of the handrail (A13) and correct using a rubber hammer, if necessary.
 33. Complete railing assembly by inserting elements B82 into the lower part of the balusters C03 (fig. 1).

Assembling the balustrade

34. Assemble column (C04) to element G01 protruding from the landing (E02) (fig. 8) (fig. 1).
35. Position elements F01, using elements C58, B83, B02 on the landing (E02). Drill the landing (E02) using a Ø 5 mm point, maintaining the same centre to centre distance between the holes as the one used between the balusters (C03) on the railings assembled before.
36. Position the shorter balusters (C03) and tighten elements B02 from the articles F01 (fig. 1).
37. Secure element A15 to column (C04) using element B02 (fig. 1).
38. Secure the handrail (A14) marked in red using elements C64 (fig. 1).
39. Based on the position and the existence of walls around the opening of the staircase, one or two (C03) extra balusters may need to be positioned (fig. 10).
40. In this case, consider a space equidistant from the other balusters or from the wall. To secure these, we recommend drilling the landing (E02) with a Ø 5 mm point and using elements F01, C58, B83, B02. We also recommend drilling the floor with a Ø 14 mm point and using elements F01, B02, B13 (fig. 11). If necessary, secure the balustrade on the landing to the balustrade on the floor, (fig. 10), model the handrails carefully, following well secured curves. Any wrinkles that form on the inside of the handrails are not a defect, rub energetically (generating heat) with a paper towel or using a blow dryer at 5-6 cm distance until they disappear.

Final Assembly

41. To further stiffen the staircase at intermediate points, secure elements F09 to the wall and join using elements F33, with the balusters (C03). Drill using a Ø 8 mm point and use elements C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

Deutsch

ACHTUNG: Die Montage muss fachgerecht, unter Zuhilfenahme geeigneter Hilfsmittel und unter strikter Einhaltung der Montageanleitung ausgeführt werden. Damit die Montage normgerecht erfolgen kann, muss man zuvor Informationen zur Aufstellung und zu den lokal und national geltenden Vorschriften je nach Bestimmungszweck (privat, Haupt- oder Nebeneinrichtung, Büros, Geschäfte, ...) einholen.

Vor dem Zusammenbau alle Treppenteile aus der Verpackung nehmen. Die Teile auf einer großen Fläche auflegen und ihre Anzahl überprüfen (TAB. 1: A = Code, B = Anzahl).

Vorbereitende Arbeiten

1. Die Elemente C71 mit den Artikeln C57 und B02 auf die Stufen (L03) montieren (Abb. 2); das Element C72 mit den Artikeln C57 und B02 auf der ersten Stufe (L03) befestigen (Abb. 1). Die Position der seitlichen Bohrlöcher mit Hilfe der mitgelieferten Schablone bestimmen. Für Löcher in Zwischenpositionen die Abstände in gleiche Abschnitte unterteilen.
2. Die Geschosshöhe exakt messen, um die Anzahl der Distanzringe (D45) zu bestimmen. Diese auf die jeweiligen Distanzhülse (D47) (TAB. 2) legen.
3. Die Elemente C63, C65 und C66 auf den Geländerstäben C03 befestigen (Abb. 3, Abb. 1); die Elemente D43, C83 und C54 auf dem Geländerstab C81 befestigen.
4. Die Basis G03, B17 und B46 zusammensetzen (Abb. 1).

Montage

5. Den Mittelpunkt des Bohrlochs auf dem Fußboden bestimmen und die Basis (G03+B17+B46) auflegen (Abb. 4).
6. Mit einem Bohrer Ø 14 mm ein Loch ausführen und die Basis (G03+B17+B46) mit den Teilen B13 auf dem Fußboden befestigen (Abb. 1).
7. Das Rohr (G02) auf die Basis (G03+B17+B46) aufschrauben (Abb. 1).
8. Die Basisabdeckung (D46) über das Rohr (G02) ziehen (Abb. 5).
9. Die Distanzringe (D45), die Distanzhülse (D47), die Distanzringe (D45), die erste Stufe (L03), die Distanzringe (D45), die Distanzhülse (D47), die Distanzringe (D45), eine weitere Stufe (L03) usw. in der angegebenen Reihenfolge einsetzen. Die Stufen abwechselnd nach rechts bzw. links ausrichten, um das Gewicht gleichmäßig zu verteilen (Abb. 5).
10. Sobald das Ende des Rohrs (G02) erreicht wurde, das Element B47 und dann das Rohr (G02) festschrauben und anschließend mit der Treppenmontage fortfahren (Abb. 5).
11. Sobald das Ende des Rohrs (G02) erreicht wurde, die Elemente B46 und G01 festschrauben (das Element G01 so festschrauben, dass es die Treppenhöhe um ca. 15 cm überragt (Abb. 6). Unter Verwendung des in die Stufe (L03) eingesetzten Elements D01 mit dem Einsetzen der Stufen fortfahren.
12. Zuletzt das Podest (E02) einsetzen. Nach der Wahl der Drehrichtung (Abb. 7) das Podest (E02) auf der Austrittseite der Stufen (L03) anlegen (Abb. 8). Die Teile B05 und B04 einsetzen und das Element B03 so festziehen, dass die Stufen noch gedreht werden können (Abb. 1).
13. Das Podest (E02) bei Bedarf je nach Größe der Deckenöffnung zuschneiden (Abb. 4).

Befestigung des Podests

14. Das Element F12 an die Decke annähern. Die Lage bestimmen und dabei einen Abstand von ca. 15 cm (6") vom Außenrand des Podests (E02) einhalten. Mit einem Bohrer Ø 14 mm ein Bohrloch ausführen und das Podest mit den Teilen B13 befestigen (Abb. 1).
15. Die Teile F12 mit den Elementen C58 auf dem Podest (E02) befestigen (das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anbohren).
16. Die Teile B95 montieren.

Zusammenbau des Geländers

17. Die Stufen (L03) fächerartig auseinander ziehen. Die Treppe kann nun bestiegen werden.
18. Beim Podest (E02) beginnend, die längeren Geländerstäbe (C03), die die Stufen (L03) miteinander verbinden, einsetzen.
Die Geländerstäbe (C03) mit dem Teil C63 so ausrichten, dass die angebohrte Seite nach oben gerichtet ist (Abb. 8). Nur das Element B02 der unteren Stufe festziehen (Abb. 2).
19. Prüfen, ob alle eingesetzten Geländerstäbe (C03) senkrecht stehen. Dabei sehr sorgfältig vorgehen, weil das Endergebnis der Montage davon abhängt.
20. Das Element B03 endgültig festziehen (Abb. 8).

21. Das Element B02 der oberen Stufe endgültig festziehen (Abb. 2).
22. Nochmals kontrollieren, ob die Geländerstäbe (C03) gerade stehen und ihre Position ggf. korrigieren, indem die vorhergehenden Schritte wiederholt werden.
23. Den ersten Geländerstab (C81) positionieren. Die Höhe eines langen Geländerstabs (C03) anpassen, indem er auf der Höhe der soeben eingesetzten Stäbe abgeschnitten wird (Abb. 1).
24. Das Element F34 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C81) auf dem Fußboden befestigen. Dazu mit einem Bohrer Ø 8 mm ein Bohrloch ausführen.
Die Elemente C58, B12, B83 und B02 verwenden (Abb. 1).
25. Die Abschnitte des Handlaufs, die nicht rot gekennzeichnet sind (A13) und jenen, der rot gekennzeichnet ist (A14) und auf dem Podest (E02) verwendet wird, ausfindig machen (Abb. 9).
26. Die Teile des Handlaufs (A13), die nicht rot gekennzeichnet sind, formen, um ihre Krümmung so gut wie möglich an die der Treppe anzupassen (Abb. 1).
27. Den soeben geformten Handlauf (A13) beginnend beim Geländerstab (C03) des Podests (E02) befestigen.
Dazu die Teile C64 und einen Elektroschrauber verwenden. **Achtung:** die Verbindungsleitung der Handlaufbeschichtung nach unten drehen.
28. Die anderen Abschnitte des Handlaufs (A13) miteinander verschrauben, verkleben und sie anschließend formen. Die Elemente B33 und D72 verwenden.
29. Den überflüssigen Abschnitt des Handlaufs in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C81) der Treppe mit einer Eisensäge abschneiden.
30. Den Handlauf (A13) vervollständigen, indem das Element A12 mit Hilfe der Teile C64 und des Klebstoffes (X01) befestigt wird (Abb. 1).
31. Alle anderen Geländerstäbe in die Stufen L03 einsetzen, das Element B02 festziehen und die Stäbe am Handlauf A13 befestigen. Dabei darauf achten, dass sie gerade stehen. Es wird empfohlen, zuerst die kürzeren Geländerstäbe einzusetzen.
32. Den Verlauf des Handlaufs (A13) nochmals kontrollieren und ihn ggf. mit Hilfe eines Gummihammers korrigieren.
33. Die Montage des Geländers vervollständigen, indem die Elemente B82 in den unteren Bereich der Geländerstäbe C03 eingesetzt werden (Abb. 1).

Montage der Balustrade

34. Die Mittelsäule (C04) auf dem Element G01 montieren, das aus dem Podest (E02) herausragt (Abb. 8, Abb. 1).
35. Die Teile F01 mit Hilfe der Elemente C58, B83 und B02 auf dem Podest (E02) befestigen. Das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anbohren und zwischen den Löchern denselben Abstand einhalten, der zwischen den Stäben (C03) des zuvor zusammengebauten Geländers besteht.
36. Die kürzeren Geländerstäbe (C03) einsetzen und die Elemente B02 der Teile F01 festziehen (Abb. 1).
37. Das Element A15 mit Hilfe des Teils B02 auf der Mittelsäule (C04) befestigen (Abb. 1).
38. Den rot gekennzeichneten Handlauf (A14) mit den Teilen C64 befestigen (Abb. 1).
39. Je nach Position und Vorhandensein von Wänden rund um die Treppenöffnung könnte es notwendig sein, einen oder zwei zusätzliche Geländerstäbe (C03) einzusetzen (Abb. 10).
40. In diesem Fall muss zu den anderen Stäben bzw. zur Wand derselbe Abstand eingehalten werden.
Für die Befestigung wird empfohlen, das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anzubohren und die Teile F01, C58, B83 und B02 zu verwenden, während der Fußboden mit einem Bohrer Ø 14 mm anzubohren ist und die Teile F01, B02 und B13 zu verwenden sind (Abb. 11). Sollte es notwendig sein, die Balustrade des Podests mit der am Boden befestigten Balustrade zu verbinden (Abb. 10), die Handläufe vorsichtig formen und die Kurven sorgfältig miteinander verbinden. Bei einer evtl. Faltenbildung an der Innenseite der Handläufe handelt es sich nicht um Mängel. Den betroffenen Bereich kräftig mit einer Papierserviette reiben (um Wärme zu erzeugen) oder im Abstand von 5-6 cm föhnen, bis die Falten verschwunden sind.

Abschließende Arbeit

41. Um die Treppe im Mittelbereich zusätzlich zu stabilisieren, werden die Teile F09 an der Wand befestigt und unter Verwendung der Teile F33 mit den Geländerstäben (C03) verbunden. Das Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen und die Teile C50, C49, C58 und B12 verwenden (Abb. 12).

Français

ATTENTION : Effectuer l'installation dans les règles de l'art en utilisant des outils appropriés ; suivre scrupuleusement les instructions de montage. Pour réaliser un montage conforme aux normes en vigueur, il faut s'informer avant l'installation quant aux réglementations locales et nationales à respecter, en fonction du domaine d'utilisation (résidence privée principale, secondaire, bureaux, magasins,...).

Avant de procéder à l'assemblage, déballer toutes les pièces de l'escalier. Les placer sur une surface suffisamment grande et vérifier la quantité d'éléments (TAB. 1 : A = Code, B = Quantité).

Assemblage préliminaire

1. Monter les pièces C71 sur les marches (L03) avec les articles C57 et B02 (fig. 2) ; monter la pièce C72 sur la première marche (L03) avec les pièces C57 et B02 (fig. 1). Déterminer l'emplacement des trous latéraux à l'aide du patron fourni ; pour la position des trous intermédiaires diviser les espaces en parties égales.
2. Mesurer soigneusement la hauteur de plancher à plancher pour déterminer le nombre de disques entretoises (D45) et les mettre sur leur entretoise (D47) (TAB. 2).
3. Monter les pièces C63, C65, C66 sur les colonnettes C03 (fig. 3) (fig. 1) ; monter les pièces D43, C83, C54 sur la colonnette C81.
4. Assembler la base G03, B17 et B46 (fig. 1).

Assemblage

5. Localiser le centre du trou sur le sol et positionner la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Percer avec une mèche Ø 14 mm et fixer la base (G03+B17+B46) au sol avec les pièces B13 (fig. 1).
7. Visser le tube (G02) sur la base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Introduire le couvre-base (D46) dans le tube (G02) (fig. 5).
9. Introduire dans l'ordre les disques entretoises (D45), l'entretoise (D47), les disques entretoises (D45), la première marche (L03), les disques entretoises (D45), l'entretoise (D47), les disques entretoises (D45) et de nouveau la marche (L03) et ainsi de suite. Disposer les marches alternativement à droite et à gauche, de manière à répartir uniformément le poids (fig. 5).
- 10.Une fois l'extrémité du tube atteinte (G02), visser la pièce B47, visser le tube (G02) suivant et continuer à assembler l'escalier (fig. 5).
- 11.Une fois l'extrémité du tube atteinte (G02), visser la pièce B46 et la pièce G01 (visser la pièce G01 en tenant compte du fait qu'elle doit dépasser le haut de l'escalier d'environ 15 cm) (fig. 6). Continuer à introduire les marches en utilisant la pièce D01 insérée dans la marche (L03).
- 12.Introduire en dernier le palier (E02). Après avoir choisi le sens de rotation (fig. 7), positionner le palier (E02) sur le côté d'arrivée des marches (L03) (fig. 8). Introduire les pièces B05, B04 et serrer suffisamment la pièce B03, en tenant compte du fait que les marches doivent encore tourner (fig. 1).
- 13.Couper le palier (E02), si nécessaire, en tenant compte des dimensions de l'ouverture du plafond (fig. 4).

Fixation du palier

- 14.Approcher la pièce F12 du plafond. En définir la position en conservant une distance d'environ 15 cm du bord extérieur du palier (E02), percer avec une mèche Ø 14 mm et fixer de manière définitive en utilisant les pièces B13 (fig. 1).
- 15.Fixer les pièces F12 sur le palier (E02), en utilisant les pièces C 58 (percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm).
- 16.Positionner les pièces B95.

Assemblage du garde-corps

- 17.Déployer les marches (L03) en éventail. Vous pouvez maintenant monter sur l'escalier.
- 18.En commençant par le palier (E02) introduire les colonnettes les plus longues (C03) qui relient les marches (L03). Orienter les colonnettes (C03) avec la pièce C63, avec la partie percée tournée vers le haut (fig. 8). Ne serrer que la pièce B02 de la marche inférieure (fig. 2).
- 19.Vérifier la verticalité de toutes les colonnettes (C03) positionnées. Faire attention durant cette opération car celle-ci est extrêmement importante pour bien réussir l'assemblage.
- 20.Serrer de manière définitive la pièce B03 (fig. 8).
- 21.Serrer de manière définitive la pièce B02 de la marche supérieure (fig. 2).
- 22.Vérifier de nouveau la verticalité de la colonnette (C03) et la corriger éventuellement en recommençant les opérations précédentes.

23. Positionner la première colonnette (C81). Adapter la hauteur d'une colonnette longue (C03), à la hauteur de celle qui vient d'être montée, en en coupant l'extrémité (fig. 1).
24. Fixer au sol la pièce F34, en correspondance de la première colonnette (C81), en perçant avec une mèche Ø 8 mm. Utiliser les pièces C58, B12, B83 et B02 (fig. 1).
25. Repérer les parties de la main-courante qui ne sont pas marquées en rouge (A13) et celle qui est marquée en rouge (A14) qui sera utilisée sur le palier (E02) (fig. 9).
26. Commencer à modeler les mains-courantes (A13), non marquées en rouge en essayant de leur donner une courbure qui suive le plus possible celle de l'escalier (fig. 1).
27. En commençant par la colonnette (C03) du palier (E02), commencer à fixer la main-courante (A13), qui vient d'être courbée. Utiliser les pièces C64 avec une visseuse. Faire attention à positionner la ligne de jonction du revêtement de la main-courante vers le bas.
28. Ajouter les autres pièces de la main-courante (A13), en les vissant, en les collant et en les modelant les unes après les autres. Utiliser les pièces B33 et D72.
29. En correspondance de la première colonnette (C81) de l'escalier, couper la partie de la main-courante en excédent avec une scie à métaux.
30. Terminer la main-courante (A13) en fixant la pièce A12, en utilisant les pièces C64 et la colle (X01) (fig. 1).
31. Introduire toutes les autres colonnettes dans les marches L03, serrer la pièce B02 et fixer la main-courante A13 en faisant attention à ce que les colonnettes soient bien verticales, nous vous conseillons de monter d'abord les colonnettes les plus courtes.
32. Vérifier de nouveau la linéarité de la main-courante (A13) et, éventuellement, la corriger en utilisant un maillet en caoutchouc.
33. Terminer l'assemblage du garde-corps en introduisant les pièces B82 dans la partie inférieure des colonnettes C03 (fig. 1).

Assemblage de la balustrade

34. Monter la colonne (C04) sur la pièce G01 qui dépasse du palier (E02) (fig. 8) (fig. 1).
35. Positionner les pièces F01, en utilisant les pièces C58, B83, B02 sur le palier (E02). Percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm, en gardant un entraxe entre les trous qui soit équivalent à celui des colonnettes (C03) du garde-corps qui vient d'être assemblée.
36. Positionner les colonnettes les plus courtes (C03) et serrer les pièces B02 des pièces F01 (fig. 1).
37. Fixer la pièce A15 sur la colonne (C04) en utilisant la pièce B02 (fig. 1).
38. Fixer la main-courante (A14) marquée en rouge, en utilisant les pièces C64 (fig. 1).
39. En fonction de la position et de la présence de murs autour de l'ouverture de l'escalier, il pourrait être nécessaire d'ajouter une ou deux colonnettes (C03) (fig. 10).
40. Il faut dans ce cas envisager un espace qui soit équidistant des autres colonnettes ou du mur. Pour la fixation, nous vous recommandons de percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm et d'utiliser les pièces F01, C58, B83, B02 tandis que nous vous recommandons de percer le sol avec une mèche Ø 14 mm et d'utiliser les pièces F01, B02, B13 (fig. 11). S'il est nécessaire de raccorder la balustrade du palier avec la balustrade du plancher, (fig. 10), modeler soigneusement la main-courante, en raccordant bien les courbes. Si des plis, devaient se former sur le côté interne des mains-courantes, ce n'est pas un défaut, frotter cette partie énergiquement (en produisant de la chaleur) avec une serviette en papier ou en utilisant un sèche-cheveux à une distance de 5-6 cm jusqu'à leur disparition.

Assemblage final

41. Afin de renforcer ultérieurement l'escalier dans les points intermédiaires, fixer les pièces F09 au mur et les monter en utilisant les pièces F33 sur les colonnettes (C03). Percer avec une mèche Ø 8 mm et utiliser les pièces C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

Español

CUIDADO: realizar la instalación "según las reglas del arte", utilizando herramientas adecuadas; seguir estrictamente las instrucciones de montaje. Informarse antes de la instalación sobre los reglamentos locales y nacionales a respetar, en función del destino de uso (privado principal, secundario, oficinas, tiendas...).

Antes de empezar el montaje, desembalar todos los elementos de la escalera. Colocarlos en una superficie amplia y comprobar el número de elementos (TAB. 1: A = Código, B = Cantidad).

Montaje preliminar

1. Montar los elementos C71 en los peldaños (L03) con los artículos C57 e B02 (fig. 2); montar el elemento C72 en el primer peldaño (L03) con los artículos C57 y B02 (fig. 1). Determinar la posición de los agujeros laterales con la plantilla suministrada; para determinar la posición de los agujeros intermedios dividir las distancias en partes iguales.
2. Medir con cuidado la altura de suelo a suelo para determinar la cantidad de discos distanciadores (D45) y prepararlos sobre el mismo distanciador (D47) (TAB 2).
3. Montar los elementos C63, C65, C66 en los barrotes C03 (fig. 3) (fig. 1); montar los elementos D43, C83, C54 en el barrote C81.
4. Montar la base G03, B17 y B46 (fig. 1).

Ensamblaje

5. Determinar el centro del agujero en el suelo y colocar la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Taladrar con broca Ø 14 mm y fijar la base (G03+B17+B46) en el suelo con los elementos B13 (fig. 1).
7. Enroscar el tubo (G02) en la base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Colocar el cubre base (D46) en el tubo (G02) (fig. 5).
9. Colocar en este orden los discos distanciadores (D45), el distanciador (D47), los discos distanciadores (D45), el primer peldaño (L03), los discos distanciadores (D45), el distanciador (D47), los discos distanciadores (D45) y otra vez, el peldaño (L03) y así sucesivamente. Colocar los peldaños alternativamente a la derecha y a la izquierda, para distribuir uniformemente el peso (fig. 5).
10. Una vez alcanzado el extremo del tubo (G02), enroscar el elemento B47, enroscar el tubo (G02) siguiente y seguir montando la escalera (fig. 5).
11. Una vez alcanzado el extremo del tubo (G02), enroscar el elemento B46 y el elemento G01 (enroscar el elemento G01 considerando que debe superar 15 cm la altura de la escalera (fig. 6). Seguir colocando los peldaños utilizando el elemento D01 colocado en el peldaño (L03).
12. Colocar, por último, la meseta (E02). Después de haber elegido el sentido de rotación (fig. 7), colocar la meseta (E02) hacia el lado de llegada de los peldaños (L03) (fig. 8). Introducir los elementos B05, B04 y apretar el elemento B03 lo suficiente, considerando que los peldaños todavía tienen que girar (fig. 1).
13. Cortar la meseta (E02), si es necesario, considerando el tamaño del hueco del entramado (fig. 4).

Fijación de la meseta

14. Acercar el elemento F12 al entramado. Determinar la posición, manteniendo una distancia de aproximadamente 15 cm del borde exterior de la meseta (E02); taladrar con broca Ø 14 mm y fijar definitivamente utilizando los elementos B13 (fig. 1).
15. Fijar los elementos F12 a la meseta (E02), utilizando los elementos C58 (taladrar la meseta (E02) con una broca Ø 5 mm).
16. Colocar los elementos B95.

Ensamblaje de la barandilla

17. Abrir en abanico los peldaños (L03). Ahora es posible subir a la escalera.
18. Desde la meseta (E02) introducir los barrotes más largos (C03) que unen los peldaños (L03). Orientar los barrotes (C03) con el elemento C63 con la parte taladrada hacia arriba (fig. 8). Apretar solamente el elemento B02 del peldaño inferior (fig. 2).
19. Comprobar la verticalidad de todos los barrotes (C03) que se han montado. Poner mucha atención en esta operación porque es muy importante para que el montaje se haga correctamente.
20. Apretar definitivamente el elemento B03 (fig. 8).
21. Apretar definitivamente el elemento B02 del peldaño superior (fig. 2).
22. Volver a comprobar que los barrotes estén perfectamente verticales (C03) y, si es necesario, corregirlos repitiendo las operaciones anteriores.

23. Colocar el primer barrote (C81). Adaptar la altura de un barrote largo (C03), cortando un extremo, a la altura de los que se acaban de montar (fig. 1).
24. Fijar en el suelo, en correspondencia con el primer barrote (C81), el elemento F34, taladrando con broca Ø 8 mm. Utilizar los elementos C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
25. Identificar los segmentos del pasamanos que no están marcados con el color rojo (A13) y el que está marcado con el color rojo (A14), que se usará para la meseta (E02) (fig. 9).
26. Empezar a dar forma a los segmentos del pasamanos (A13), que no están marcados con el color rojo intentando darles una curvatura que siga lo más posible la de la escalera (fig. 1).
27. Empezando por el barrote (C03) de la meseta (E02), empezar a fijar el pasamanos (A13), que se acaba de curvar. Utilizar los elementos C64, con el destornillador.
- ¡Cuidado!**: colocar la línea de unión del revestimiento del pasamanos hacia abajo.
28. Unir los demás segmentos del pasamanos (A13), enroscándolos, pegándolos y dándoles forma uno a uno. Utilizar los elementos B33 y D72.
29. En correspondencia con el primer barrote (C81) de la escalera, cortar el pasamanos que sobra con una sierra para hierro.
30. Completar el pasamanos (A13) fijando el elemento A12, utilizando los elementos C64 y la cola (X01) (fig. 1).
31. Introducir todos los otros barrotes en los peldaños L03, apretar el elemento B02 y fijar el pasamanos A13 poniendo atención en la verticalidad de los barrotes. Aconsejamos montar primero los barrotes más cortos.
32. Volver a controlar la linealidad del pasamanos (A13) y, si es necesario, corregirla con un martillo de goma.
33. Terminar el montaje de la barandilla, introduciendo los elementos B82 en la parte inferior de los barrotes C03 (fig. 1).

Ensamblaje de la balaustrada

34. Montar el barrote (C04) en el elemento G01 que sobresale de la meseta (E02) (fig. 8) (fig. 1).
35. Colocar los elementos F01, utilizando los elementos C58, B83, B02 en la meseta (E02). Taladrar con una broca Ø 5 mm la meseta (E02), manteniendo una distancia entre los agujeros como la que hay entre los barrotes (C03) de la barandilla montada anteriormente.
36. Colocar los barrotes más cortos (C03) y apretar los elementos B02 a los elementos F01 (fig. 1).
37. Fijar el elemento A15 en el barrote (C04) utilizando el elemento B02 (fig. 1).
38. Fijar el pasamanos (A14) marcado con el color rojo, utilizando los elementos C64 (fig. 1).
39. Según la posición y, si hay o no, paredes alrededor del hueco de la escalera, podría ser necesario colocar uno o dos barrotes (C03) más (fig. 10).
40. En este caso es necesario considerar un espacio equidistante de los otros barrotes o de la pared. Para la fijación se aconseja taladrar la meseta (E02) con una broca Ø 5 mm y utilizar los elementos F01, C58, B83, B02, mientras que se aconseja taladrar el suelo con una broca Ø 14 mm y utilizar los elementos F01, B02, B13 (fig. 11). En el caso de que fuera necesario unir la balaustrada de la meseta con la del suelo, (fig. 10), dar forma al pasamanos, con atención,uniendo bien las curvas. Si se forman arrugas en el lado interno del pasamanos, no es un defecto, hay que frotar enérgicamente esa parte (generando calor), con una servilleta de papel o utilizando un secador a 5-6 cm de distancia hasta que desaparezcan.

Ensamblaje final

41. Para dar más rigidez a la barandilla en los puntos intermedios, fijar en la pared los elementos F09, y unirlos, utilizando los elementos F33 a los barrotes (C03). Taladrar con una broca Ø 8 mm y utilizar los elementos C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

Português

ATENÇÃO: efetuar a instalação de acordo com as regras usando ferramentas adequada; seguir escrupulosamente as instruções de montagem. Informar-se antes da instalação sobre os regulamentos locais e nacionais a respeitar, em função do destino de uso (privado principal, secundário, escritórios, lojas, etc.).

Antes de começar a montagem, retirar da embalagem todos os elementos da escada. Ordená-los numa superfície ampla e verificar a quantidade dos elementos (TAB. 1: A = Código, B = Quantidade).

Montagem prévia

1. Montar os elementos C71 nos degraus (L03) com as peças C57 e B02 (fig. 2); montar o elemento C72 no primeiro Degrau (L03) com as peças C57 e B02 (fig. 1). Determinar a posição dos furos laterais com o perfil fornecido, para a posição dos furos intermédios dividir os espaços em partes iguais.
2. Medir atentamente a altura do pavimento a pavimento para determinar a quantidade dos discos separadores (D45) e prepará-los em cima do seu próprio separador (D47) (TAB. 2).
3. Montar os elementos C63, C65, C66 às colunas C03 (fig. 3) (fig. 1); montar os elementos D43, C83, C54 à coluna C81.
4. Montar a base G03, B17 e B46 (fig. 1).

Montagem

5. Determinar o centro do furo no pavimento e posicionar a base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Furar com a broca Ø 14 mm e fixar a base (G03+B17+B46) ao pavimento com os elementos B13 (fig. 1).
7. Aparafusar o tubo (G02) na base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Inserir a cobertura da base (D46) no tubo (G02) (fig. 5).
9. Inserir por ordem os discos separadores (D45), o separador (D47), os discos separadores (D45), o primeiro degrau (L03), os discos separadores (D45), o separador (D47), os discos separadores (D45) e novamente, o degrau (L03) e assim sucessivamente. Colocar alternadamente os degraus à direita e à esquerda, de modo a distribuir uniformemente o peso (fig. 5).
10. Alcançada a extremidade do tubo (G02), aparafusar o elemento B47, aparafusar o tubo (G02) seguinte e continuar a montar a escada (fig. 5).
11. Alcançada a extremidade do tubo (G02), aparafusar o elemento B46 e o elemento G01 (aparafusar o elemento G01 considerando que deve ultrapassar a altura da escada em cerca 15 cm (fig. 6). Continuar a inserir os degraus utilizando o elemento D01 inserido no degrau (L03). Inserir por último o patamar (E02). Depois de escolher o sentido de rotação (fig. 7), posicionar o patamar (E02) no lado de chegada dos degraus (L03) (fig. 8).
12. Inserir os elementos B05, B04 e apertar quanto baste o elemento B03, considerando que os degraus devem ainda rodar (fig. 1).
13. Se necessário cortar o patamar (E02), considerando as dimensões do furo do sótão (fig. 4)

Fixar o patamar

14. Aproximar o elemento F12 ao sótão. Determinar a posição, mantendo uma distância de cerca 15 cm da borda externa do patamar (E02), furar com a broca Ø 14 mm e fixar definitivamente utilizando os elementos B13 (fig. 1).
15. Fixar os elementos F12 ao patamar (E02), utilizando os elementos C58 (furor o patamar (E02) com uma broca Ø 5 mm).
16. Posicionar os elementos B95.

Montar o balaústre

17. Alargar em leque os degraus (L03). Agora é possível subir pela escada.
18. Começando pelo patamar (E02) inserir as colunas mais compridas (C03) para unir os degraus (L03). Orientar as colunas (C03) com o elemento C63 com a parte furada para cima (fig. 8). Apertar somente o elemento B02 do degrau inferior (fig. 2).
19. Verificar a verticalidade de todas as colunas (C03) posicionadas. Prestar atenção a esta operação porque é muito importante para conseguir uma montagem correcta.
20. Apertar definitivamente o elemento B03 (fig. 8).
21. Apertar definitivamente o elemento B02 do degrau superior (fig. 2).
22. Controlar novamente a verticalidade das colunas (C03) e eventualmente corrigi-la repetindo as operações anteriores.
23. Posicionar a primeira coluna (C81). Ajustar a altura de uma coluna comprida (C03), cortando a extremidade, à altura das acabadas de montar (fig. 1).

24. Fixar no pavimento, na correspondência da primeira coluna (C81), o elemento F34, furando com a broca Ø 8 mm. Utilizar os elementos C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
25. Identificar os segmentos de corrimão não marcados com a cor vermelha (A13) e o marcado com a cor vermelha (A14) que será utilizado no patamar (E02) (fig. 9).
26. Começar a modelar os corrimões (A13), não marcados a vermelho tentando dar uma curvatura que acompanhe a da escada o mais possível (fig. 1).
27. Começando pela coluna (C03) do patamar (E02), começar a fixar o corrimão (A13), recém-dobrado. Utilizar os elementos C64, com o aparatilhador.
Atenção: posicionar a linha de junção do revestimento do corrimão para baixo.
28. Juntar os outros segmentos do corrimão (A13), aparatilhando-os, colando-os e modelando-os sucessivamente. Utilizar os elementos B33 e D72.
29. Na correspondência da primeira coluna (C81) da escada, cortar o corrimão em excesso com uma serra de ferro.
30. Concluir o corrimão (A13) fixando o elemento A12, utilizando os elementos C64 e a cola (X01) (fig. 1).
31. Inserir todas as outras colunas nos degraus L03, apertar o elemento B02 e fixar ao corrimão A13 prestando atenção à sua verticalidade, aconselhamos a montagem primeiro das colunas mais curtas.
32. Voltar a controlar a linearidade do corrimão (A13) e eventualmente corrigi-la utilizando um martelo de borracha
33. Completar a montagem do balaústre, colocando os elementos B82 na parte inferior das colunas C03 (fig. 1)

Montagem do guarda-corpo

34. Montar a coluna (C04) no elemento G01 que sobressai do patamar (E02) (fig. 8) (fig. 1).
35. Posicionar os elementos F01, utilizando os elementos C58, B83, B02 no patamar (E02). Furar com uma broca Ø 5 mm o patamar (E02), mantendo um entre-eixo entre os furos semelhante ao presente entre as colunas (C03) do balaústre anteriormente montado.
36. Posicionar as colunas mais curtas (C03) e apertar os elementos B02 das peças F01 (fig. 1).
37. Fixar o elemento A15 na coluna (C04) utilizando o elemento B02 (fig. 1).
38. Fixar o corrimão (A14) marcado a vermelho, utilizando os elementos C64 (fig. 1).
39. De acordo com a posição e a existência de paredes à volta do furo da escada, poderá ser necessário posicionar uma ou duas colunas (C03) adicionais (fig. 10).
40. Neste caso é necessário considerar um espaço que seja equidistante das outras colunas ou da parede. Para a fixação recomenda-se furar o patamar (E02) com uma broca Ø 5 mm e utilizar os elementos F01, C58, B83, B02 enquanto recomenda-se furar o pavimento com uma broca Ø 14 mm e utilizar os elementos F01, B02, B13 (fig. 11). Caso seja necessário alinhar o guarda-corpo do patamar com o balaústre no pavimento, (fig. 10), modelar com atenção os corrimões, efectuando curvas bem alinhadas. Se se formarem rugas do lado interior dos corrimões, não é um defeito, esfregar energicamente (gerando calor) a respectiva área com um guardanapo em papel ou utilizando um secador de cabelo a uma distância de 5-6 cm até ao seu desaparecimento.

Montagem final

41. Para que a escada resulte mais firme nos pontos intermédios, fixar os elementos F09 na parede e juntá-los, utilizando os elementos F33, com as colunas (C03). Furar com uma broca Ø 8 mm e utilizar os elementos C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

Nederlands

OPGELET: verricht de installatie volgens de technische normen met behulp van geschikte gereedschappen; volg nauwgezet de montage handleiding. Ga voor de installatie na of er plaatselijk of nationaal regelgeving van toepassing is voor het bedoelde gebruik (privé, kantoor, winkels, enz.).

Voor dat u met het in elkaar zetten begint, alle elementen van de trap uitpakken. Deze op een groot vlak neerleggen en de hoeveelheid nagaan van de elementen (TAB. 1: A = Code, B = Hoeveelheid).

Montage vooraf

1. De elementen C71 in de treden (L03) monteren met de artikels C57 en B02 (fig. 2); het element C72 op de eerste trede (L03) monteren met de artikels C57 en B02 (fig. 1). De positie bepalen van de zigaten met de sjabloon die geleverd wordt, voor de poâsiteit van de tussengaten de ruimtes verdelen in gelijke delen.
2. Aandachtig de hoogte van de vloer tot vloer meten om de hoeveelheid van de afstandschijven te bepalen (D45) en deze voorbereiden, elke boven zijn eigen afstandsbladje (D47) (TAB. 2).
3. De elementen C63, C65, C66 monteren op de zuilen C03 (fig. 3) (fig. 1); de elementen D43, C83, C54 monteren op zuil C81.
4. De basis G03, B17 en B46 (fig. 1) in elkaar zetten.

In elkaar zetten

5. Het midden bepalen van het gat op de vloer en de basis positioneren (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Een gat maken met de punt Ø 14 mm en de basis (G03+B17+B46) aan de vloer vastmaken met de elementen B13 (fig. 1).
7. De buis (G02) aandraaien op de basis (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. De basisafdekking (D46) in de buis (G02) zetten (fig. 5).
9. In volgorde de afstandschijven (D45), het afstandsbladje (D47), de afstandschijven (D45), de eerste trede (L03), de afstandschijven (D45), het afstandsbladje (D47), de afstandschijven (D45) en vervolgens weer de trede (L03) enzovoort erin zetten. De treden om en om rechts en links neerzetten, om het gewicht op uniforme wijze te verdelen (fig. 5).
10. Wanneer het uiteinde van de buis (G02) bereikt is, het element B47 vastdraaien, de volgende buis (G02) vastdraaien en verdergaan met het in elkaar zetten van de trap (fig. 5).
11. Wanneer het uiteinde van de buis (G02) bereikt is, het element G01 vastdraaien (het element G01 vastdraaien, in gedachte houdend dat deze de hoogte van de trap ongeveer 15 cm (fig. 6) moet overschrijden). Verdergaan met het erin zetten van de treden m.b.v. het element D01 dat in de trede (L03) zit.
12. Het trapbordes (E02) als laatste erin zetten. Nadat u de draairichting gekozen heeft (fig. 7), het trapbordes (E02) positioneren op de aankomstkant van de treden (L03) (fig. 8). De elementen B05, B04 erin zetten en het element B03 voldoende aandraaien, in gedachte houdend dat de treden nog moeten draaien (fig. 1).
13. Het trapbordes (E02) afsnijden, indien nodig, de afmetingen beschouwend van het gat van het trapgat (fig. 4).

Bevestiging van het trapbordes

14. Het element F12 naar de vliering brengen. De positie bepalen, een afstand behoudend van ongeveer 15 cm vanaf de buitenrand van het trapbordes (E02), een gat maken met de punt Ø 14 mm en definitief bevestigen m.b.v. de elementen B13 (fig. 1).
15. De elementen F12 bevestigen aan het trapbordes (E02) m.b.v. de elementen C58 (een gat maken in het trapbordes (E02) met een punt Ø 5 mm).
16. De elementen B95 positioneren.

In elkaar zetten van de trapleuning

17. De treden als een waaier (L03) uiteen doen. Nu is het mogelijk de trap op te gaan.
18. Beginnend vanaf het trapbordes (E02) de langste zuilen (C03) van verbinding erin zetten tussen de treden (L03). De zuilen (C03) met het element C63 met het van gat voorziene deel omhoog toe (fig. 8) richten. Alleen het element B02 van de onderste trede aandraaien (fig. 2).
19. Het verticaal zijn nagaan van alle gepositioneerde zuilen (C03). Opletten bij deze operatie omdat deze zeer belangrijk is voor het goed lukken van het in elkaar zetten.
20. Het element B03 (fig. 8) definitief aandraaien.
21. Alleen het element B02 van de bovenste trede (fig. 2) definitief aandraaien.
22. Het verticaal zijn opnieuw controleren van de zuilen (C03) en deze eventueel corrigeren door de eerdere operaties te herhalen.

23. De eerste zuil (C81) positioneren. De hoogte aanpassen van een lange zuil (C03), door het uiteinde af te snijden, aan de hoogte van de net in elkaar gezette zuilen (fig. 1).
24. Het element F34, in overeenstemming met de eerste zuil (C81), bevestigen, een gat makend met de punt Ø 8 mm. De elementen C58, B12, B83 en B02 (fig. 1) gebruiken.
25. De segmenten van de handregel die niet aangegeven zijn met rood (A13) en de handregel die wel aangegeven is met rood (A14) die gebruikt zal worden op het trapbordes (E02) opzoeken (fig. 9).
26. Beginnen met het in model brengen van de handregels (A13) die niet aangegeven zijn met rood, proberend deze te buigen op een manier die zo veel mogelijk de buiging van de trap volgt (fig. 1).
27. Beginnend bij de zuil (C03) van het trapbordes (E02), de net gebogen handregel (A13) gaan bevestigen. De elementen C64 gebruiken, met de schroevendraaier. **Let op:** de verbindingslijn van de bekleding van de handregel naar beneden te positioneren.
28. De andere handregelelementen (A13) verenigen, deze aandraaiend, vastlijmend en in model brengend in opeenvolging. De elementen B33 en D72 gebruiken.
29. In overeenkomst met de eerste zuil (C81) van de trap het teveel aan handregel afsnijden met een ijzerzaag.
30. De handregel (A13) voltooien door het element A12 te bevestigen, m.b.v. de elementen C64 en de lijm (X01) (fig. 1).
31. Alle andere zuilen in de treden L03 zetten, het element B02 aandraaien en bevestigen aan de handregel A13, erop lettend dat ze verticaal zijn, we raden aan eerst de kortste zuilen in elkaar te zetten.
32. Het lineair zijn controleren van de handregel (A13) en deze eventueel corrigeren m.b.v. een rubberen hamer
33. Het in elkaar zetten van de trapleuning voltooien, de elementen B82 in het onderste gedeelte zettend van de zuilen C03 (fig. 1).

In elkaar zetten van de balusterleuning

34. De zuil (C04) in elkaar zetten op het element G01 dat uit het trapbordes (E02) stekt (fig. 8) (fig. 1).
35. De elementen F01 positioneren, m.b.v. de elementen C58, B83, B02 op het trapbordes (E02). Een gat maken met een punt Ø 5 mm in het trapbordes (E02), een tussenas behoudend tussen de gaten, gelijk aan die, die aanwezig is tussen de zuilen (C03) van de trapleuning die eerder in elkaar gezet is.
36. De kortste zuilen (C03) positioneren en de elementen B02 van de artikels F01 aandraaien (fig. 1).
37. Het element A15 bevestigen op de zuil (C04) m.b.v. het element B02 (fig. 1).
38. De handregel (A14) bevestigen die aangegeven wordt met rood, m.b.v. de elementen C64 (fig. 1).
39. Afhankelijk van de positie van en van het bestaan van wanden rond het gat van de trap, zou het nodig kunnen zijn één of twee extra zuilen (C03) te positioneren (fig. 10).
40. In dit geval is het nodig een ruimte te beschouwen die even ver van de andere zuilen of van de wand afligt. Voor de bevestiging wordt het aangeraden een gat te maken in het trapbordes (E02) met een punt Ø 5 mm en de elementen F01, C58, B83, B02 te gebruiken terwijl er aangeraden wordt een gat in de vloer te maken met een punt Ø 14 mm en de elementen F01, B02, B13 (fig. 11) te gebruiken. In het geval het nodig mocht zijn de balusterleuning van het trapbordes te verenigen met de balusterleuning aan de vloer, (fig. 10), de handregels voorzichtig in model brengen, goed verenigde bochten uitvoerend. Mochten er zich kruikels vormen op de binnenkant van de handregels, is dit geen defect, hard over het gedeelte wrijven (om warmte te genereren) met een papieren servet of houdt de föhn op minimaal 5-6 cm afstand tot het weggaaan ervan.

In elkaar zetten aan het einde

41. Om de trap nog steviger te maken in de tussenpunten, de elementen F09 aan de muur vastmaken en deze verenigen m.b.v. elementen F33, met de zuilen (C03). Een gat maken met een punt Ø 8 mm en elementen C50, C49, C58, B12 (fig. 12) gebruiken.

Polski

UWAGA: wykonać montaż "zgodnie z zasadami sztuki", przy użyciu odpowiednich narzędzi; skrupulatnie przestrzegać instrukcji montażowej. Przed dokonaniem montażu, uzyskać informacje na temat miejscowych i krajowych przepisów, jakich należy przestrzegać w zależności od przeznaczenia (główne prywatne, drugorządne, biura, sklepy ...).

Przed rozpoczęciem montażu, rozpakować wszystkie elementy schodów. Ułożyć je na obszernej powierzchni i sprawdzić ilość elementów (TAB. 1: A = Kod, B = Ilość).

Montaż wstępny

1. Zamontować elementy C71 w stopniach (L03) przy pomocy elementów C57 i B02 (rys. 2); zamontować element C72 na pierwszym stopniu (L03) przy pomocy elementów C57 i B02 (rys. 1). Wyznaczyć położenie otworów bocznych przy pomocy dostarczonego szablonu, do uzyskania położenia otworów pośrednich, należy podzielić odległość na równe części.
2. Zmierzyć dokładnie wysokość od podłogi do podłogi, w celu określenia ilości tarcz odległościowych (D45) i przygotować je według własnego elementu odległościowego (D47) (TAB. 2).
3. Połączyć elementy C63, C65, C66 z tralkami C03 (rys. 3) (rys. 1); połączyć elementy D43, C83, C54 z tralką C81.
4. Montować podstawę G03, B17 i B46 (rys. 1).

Montaż

5. Wyznaczyć środek otworu w podłodze i ustawić podstawę (G03+B17+B46) (rys. 4).
6. Wiercić wiertłem Ø 14 mm i przymocować podstawę (G03+B17+B46) do podłogi przy pomocy elementów B13 (rys. 1).
7. Przykręcić rurę (G02) do podstawy (G03+B17+B46) (rys. 1).
8. Umieścić przykrycie podstawy (D46) w rurze (G02) (rys. 5).
9. Umieścić kolejno tarcze odległościowe (D45), element dystansowy (D47), tarcze odległościowe (D45), pierwszy stopień (L03), tarcze odległościowe (D45), element dystansowy (D47), tarcze odległościowe (D45) i ponownie, stopień (L03) i tak dalej. Rozmieszczać stopnie naprzemiennie po lewej i prawej stronie, co pozwoli na równomierne rozłożenie ciężaru (rys. 5).
10. Po osiągnięciu końca rury (G02), przykręcić element B47, przykręcić następną rurę (G02) i kontynuować montaż schodów (rys. 5).
11. Po osiągnięciu końca następnej rury (G02), przykręcić element B46 i element G01 (przykręcać element G01 biorąc pod uwagę, że powinien przekraczać wysokość schodów o około 15 cm (rys. 6). Kontynuować zakładanie stopni wykorzystując element D01 umieszczony w stopniu (L03).
12. Na koniec założyć podest (E02). Po dokonaniu wyboru kierunku skrętu (rys. ustawić podest (E02) po stronie kontaktu ze stopniami (L03) (rys. 8). Umieszczać elementy B05, B04 dokręcić dostatecznie mocno element B03, biorąc pod uwagę, że stopnie powinny się jeszcze obracać (rys. 1).
13. Obciąż podest (E02), jeżeli to konieczne, biorąc pod uwagę wymiary otworu w stropie (rys. 4)

Zamocowanie podestu

14. Przysunąć element F12 do stropu. Ustalić położenie, zapewniając odległość około 15 cm od krawędzi zewnętrznej podestu (E02), wiercić wiertłem Ø 14 mm i zamocować ostatecznie wykorzystując elementy B13 (rys. 1).
15. Zamocować elementy F12 do podestu (E02), wykorzystując elementy C58 (wiercić otwory w podeście (E02) wiertłem Ø 5 mm).
16. Ustawić elementy B95.

Montaż poręczy

17. Rozłożyć stopnie (L03) w formie wachlarza. Odtąd, możliwe jest już wejście na schody.
18. Rozpoczynając od podestu (E02) umieścić najdłuższe tralki połączeniowe (C03) pomiędzy stopniami (L03). Ustawić tralki (C03) z elementem C63 stroną wierconą ku górze (rys. 8). Dokręcić wyłącznie element B02 stopnia dolnego (rys. 2).
19. Sprawdzić pionowość wszystkich założonych tralek (C03). Należy zwracać szczególną uwagę na tę operację, ponieważ jest bardzo ważna dla uzyskania prawidłowego montażu.
20. Dokręcić ostatecznie element B03 (rys. 8).
21. Dokręcić ostatecznie element B02 stopnia górnego (rys. 2).
22. Ponownie skontrolować pionowość tralek (C03) i ewentualnie skorygować ją powtarzając poprzednie operacje

23. Ustawić pierwszą tralkę (C81). Dopasować wysokość długiej tralki (C03), obcinając jej koniec na wysokość tych, które zostały właśnie zamontowane (rys. 1).
 24. Przymocować do podłogi, na wysokości pierwszej tralki (C81), element F34, wykonując wiercenie wiertłem Ø 8 mm. Wykorzystać elementy C58, B12, B83 i B02 (rys. 1).
 25. Wyodrębnić segmenty pochwytu, nie oznaczone kolorem czerwonym (A13) od pochwytu oznaczonego kolorem czerwonym (A14) który będzie wykorzystywany na podeście (E02) (rys. 9).
 26. Rozpocząć kształtowanie pochwytów (A13), nie oznaczonych kolorem czerwonym, starając się nadać im kształt krzywizny, który odzwierciedla w możliwie największym stopniu kształt schodów (rys. 1).
 27. Rozpoczynając od tralki (C03) podestu (E02), rozpocząć mocowanie pochwytu (A13), dopiero co wygiętego. Wykorzystując elementy C64, przy użyciu wkrętarki.
- Uwaga:** usytuować linię łączenia pokrycia pochwytu w kierunku do dołu.
28. Połączyć pozostałe elementy pochwytu (A13), skręcając je, wklejając i kształtuje je kolejno. Wykorzystać elementy B33 i D72.
 29. Na wysokości pierwszej tralki (C81) schodów, obciąć nadmiar pochwytu przy pomocy pity do metalu.
 30. Dokonać pochwytu (A13) mocując element A12, wykorzystując elementy C64 i klej (X01) (rys. 1).
 31. Umieścić wszystkie pozostałe tralki w stopniach L03, dokręcić element B02 i zamocować do pochwytu A13 zwracając uwagę na ich pionowość, najpierw radzimy montować tralki najkrótsze.
 32. Ponownie skontrolować ustawienie pochwytu (A13) w linii i ewentualnie skorygować je z wykorzystaniem gumowego młotka.
 33. Zakończyć montaż poręczy, umieszczaając elementy B82 w części dolnej tralek (C03) (rys. 1).

Montaż balustrady

34. Zamontować kolumnę (C04) na elemencie G01, który wystaje z podestu (E02) (rys. 8) (rys. 1).
35. Ustawić elementy F01, wykorzystując elementy C58, B83, B02 na podeście (E02). Wiercić wiertłem Ø 5 mm w podeście (E02), utrzymując odległość pomiędzy otworami taką, jaką istnieje pomiędzy tralkami (C03) poręczy uprzednio zamontowanej.
36. Ustawić tralki krótsze (C03) i dokręcić elementy B02 elementów F01 (rys. 1).
37. Zamocować element A15 na kolumnie (C04) wykorzystując element B02 (rys. 1).
38. Zamocować pochwyty (A14) oznaczony kolorem czerwonym, wykorzystując elementy C64 (rys. 1).
39. W zależności od położenia i istnienia ścianek wokół otworu schodów, może istnieć potrzeba zainstalowania jednej lub dwóch kolumn wiecej (C03) (rys. 10).
40. W takim przypadku, konieczne wziąć pod uwagę, aby odstęp był równo oddalony od innych tralek lub od ściany. W celu mocowania, zaleca się wiercenie podestu (E02) wiertłem Ø 5 mm i wykorzystanie elementów F01, C58, B83, B02, podczas gdy wiercenie podłogi zalecane jest wiertłem Ø 14 mm z wykorzystaniem elementów F01, B02, B13 (rys. 11). W przypadku konieczności połączenia balustrady podestu z balustradą podłogi, (rys. 10), należy kształtać pochwyty z uwagą, wykonując krzywizny dokładnie dopasowane. Gdyby tworzyły się pofałdowania na stronie wewnętrznej pochwytów, nie stanowi to usterki, należy energicznie (powodując powstawanie ciepła) pocierać część serwetką papierową lub używając suszarki z odległości 5-6 cm, aż do ich wyeliminowania.

Montaż końcowy

41. W celu późniejszego usztywnienia schodów w punktach pośrednich, przymocować do ściany elementy F09 i połączyć je, wykorzystując elementy F33, z tralkami (C03). Wiercić wiertłem Ø 8 mm i wykorzystać elementy C50, C49, C58, B12 (rys. 12).

Česky

POZOR: Proveďte instalaci „odborným“ způsobem a přesně dodržujte pokyny pro instalaci a používejte vhodné nástroje. Vždy si zjistěte na místním stavebním úřadě, jaké jsou požadavky předpisů, které musí být dodržovány v závislosti na určeném použití (soukromý, druhotný, veřejný...)

Před započetím montáže rozbalte všechny prvky schodů. Připravte si je na dostatečně velkém prostoru a zkontrolujte počty prvků (TAB. 1: A = Kód, B = Množství).

Přípravná montáž

1. Pomocí prvků C57 a B02 namontujte prvky C71 na schody (L03); pomocí prvků C57 a B02 namontujte prvek C72 na první schod (L03) (obr. 1). Pomocí dodané šablony určete polohu bočních otvorů a u pozice mezilehých otvorů rozdělte prostory na stejně části.
2. Pečlivě změřte výšku od podlahy k podlaze, abyste určili počet distančních kotoučů (D45) a připravte je nad vlastní distanční podložkou (D47) (TAB. 2).
3. Namontujte prvky C63, C65 a C66 na sloupy C03 (obr. 3); namontujte prvky D43, C83, C54 na sloupek C81.
4. Namontujte patice G03, B17 a B46 (obr. 1).

Sestavení

5. Určete střed otvoru na podlaze a umístěte patici (G03+B17+B46) (obr. 4).
6. Vyvrtejte otvory vrtákem Ø 14 mm a pomocí prvků B13 upevněte patici (G03+B17+B46) k podlaze (obr. 1).
7. Našroubujte trubku (G02) na patici (G03+B17+B46) (obr. 1).
8. Do trubky (G02) vložte kryt patice (D46) (obr. 5).
9. Postupně vložte distanční kotouče (D45), distanční podložku (D47), distanční kotouče (D45), první stupeň (L03), distanční kotouče (D45), distanční podložku (D47), distanční kotouče (D45) a znova stupeň (L03) a tak dále. Umístitujte schody střídavě napravo a nalevo tak, abyste stejnomořně rozdělili hmotnost (obr. 5).
10. Poté, co se dostanete na konec trubky (G02), našroubujte prvek B47, našroubujte následující trubku (G02) a pokračujte v montáži schodiště (obr. 5).
11. Poté, co se dostanete na konec trubky (G02), zašroubujte prvek B46 a prvek G01 (našroubujte prvek G01 s ohledem na to, že musí přesahovat výšku schodiště přibližně o 15 cm (obr. 6). Pomocí prvku D01 vloženého do schodu (L03) pokračujte ve vkládání schodů.
12. Jako poslední vložte podestu (E02). Poté, co si zvolíte směr otáčení (obr. 7), umístěte podestu (E02) na příchozí straně ke schodišti (L03) (obr. 8). Vložte prvky B05, B04 a dostatečně utáhněte prvek B03 s ohledem na to, že stupně budete ještě otáčet (obr. 1).
13. Uřízněte podestu (E02), pokud je to nutné, s ohledem na rozměry otvoru u stropu (obr. 4).

Upevnění podesty

14. Přiblížte prvek F12 ke stropu. Určete pozici tak, že zachováte vzdálenost cca 15 cm od vnějšího okraje podesty (E02), vyvrtejte otvory vrtákem Ø 14 mm a pomocí prvků B13 definitivně upevněte (obr. 1).
15. Pomocí prvků C58 upevněte prvky F12 k podesti (E02) (vyvrtejte do podesty (E02) otvory vrtákem Ø 5 mm).
16. Umístěte prvky B95.

Sestavení zábradlí

17. Schody rozevřete do vějíře (L03). Ted' můžete vstoupit na schody.
18. Počínaje podestem (E02) vložte nejdleší spojovací sloupy (C03) schodů (L03). Pomocí prvku C63 se stranou s otvory směrem nahoru otvoťte sloupy (C03) (obr. 8). Utáhněte pouze prvek B02 spodního schodu (obr. 2).
19. Zkontrolujte, zda jsou všechny umístěny sloupy (C03) svislé. Věnujte pozornost této operaci, protože je velmi důležitá pro zdar celé montáže.
20. Definitivně utáhněte prvek B03 (obr. 8).
21. Definitivně utáhněte prvek B02 horního schodu (obr. 2).
22. Znovu zkontrolujte, zda jsou sloupy (C03) svislé, a případně je upravte tak, že zopakujete předchozí operace.
23. Dejte první sloupek (C81) na své místo. Přizpůsobte výšku dlouhého sloupu (C03) tak, že uříznete konce ve výšce právě nainstalovaných sloupků (obr. 1).
24. Upevněte prvek F34 na podlahu podle prvního sloupu (C81) tak, že vyvrtáte otvor vrtákem Ø 8 mm. Použijte prvky C58, B12, B83 a B02 (obr. 1).
25. Najděte segmenty madla, které nejsou označeny červenou barvou (A13), a segment označený červenou barvou (A14), který bude použit na podestu (E02) (obr. 9).

26. Začněte tvarovat madla (A13) neoznačená červenou barvou tak, že se budete snažit je ohnout tak, aby co nejvíce kopírovala zahnutí schodiště (obr. 1).
27. Počínaje sloupkem (C03) podesty (E02) začněte po jeho ohnutí upevnovat madlo (A13). Použijte prvky C64 a utahovák. **Pozor:** dejte spojovací linii obložení madla směrem dolů.
28. Spojte ostatní segmenty madla (A13), zašroubuje je, zalepte a postupně vytvarujte. Použijte prvky B33 a D72.
29. Podle prvního sloupu (C81) schodiště uřízněte přečnívající madlo pilkou na železo.
30. Dokončete madlo (A13) tak, že pomocí prvků C64 a lepidla (X01) upevníte prvek A12 (obr. 1).
31. Vložte všechny ostatní sloupky do schodů L03, utáhněte prvek B02 a utáhněte madlo A13 tak, že budete dávat pozor, aby byly kolmé. Doporučujeme Vám sestavovat nejdřív nejkratší sloupky.
32. Zkontrolujte lineárnost madla (A13) a případně ji upravte pomocí gumového kladívka.
33. Dokončete montáž zábradlí tak, že prvky B82 vložíte do spodní části sloupků C03 (obr. 1).

Montáž balustrády

34. Namontujte sloupek (C04) na prvek G01, který vyčnívá z podesty (E02) (obr. 8) (obr. 1).
35. Pomocí prvků C58, B83, B02 umístěte prvky F01 na podestu (E02). Vrtákem \varnothing 5 mm udělejte otvory do podesty (E02), kdy zachováte rozteč mezi otvory podobnou té, která je mezi sloupky (C03) zábradlí sestaveného již dříve.
36. Umístěte nejkratší sloupky (C03) a utáhněte prvky B02 prvky F01 (obr. 1).
37. Pomocí prvku B02 utáhněte prvek A15 na sloupku (C04) (obr. 1).
38. Pomocí prvků C64 (obr. 1) upevněte madlo (A14) označené červenou barvou (obr. 1).
39. Podle polohy a existence zdí kolem otvoru pro schodiště by mohlo být nutné umístit jeden nebo dva sloupky (C03) navíc (obr. 10).
40. Vtomto případě je nutné uvažovat o prostoru, který je stejně vzdálený od ostatních sloupků nebo od zdi. Kupevně doporučujeme vyvrtat v podestě (E02) otvory vrtákem \varnothing 5 mm a použít prvky F01, C58, B83, B02, kdežto v podlaze doporučujeme vyvrtat otvory vrtákem \varnothing 14 mm a použít prvky F01, B02, B13 (obr. 11). V případě, že by to bylo nutné, připojte balustrádu podesty k balustrádě na podlaze (obr. 10), pečlivě vytvarujte madla a provedte dobře napojené ohyby. Pokud by se vytvářely záhyby na vnitřní straně madel, není to vada, energicky tu část otřejte (tím vytvoříte teplo) papírovým ubrouskařem, případně nahřívejte fénem ze vzdálenosti 5-6 cm, dokud záhyby nezmizí.

Konečné sestavení

41. Abyste ještě více znehyněli schodiště v bodech ležících mezi, připevněte ke zdi prvky F09 a spojte je pomocí prvků F33 se sloupky (C03). Udělejte otvory vrtákem \varnothing 8 mm a použijte prvky C50, C49, C58, B12 (obr. 12).

Română

ATENȚIE: efectuați instalarea conform regulilor de bună practică utilizând unelte adecvate; respectați strict instrucțiunile de montaj. Înainte de instalare, informați-vă cu privire la reglementările locale și naționale care trebuie să fie respectate, în funcție de destinația folosirii (privat principal, secundar, birouri, magazine...).

Înainte de a începe asamblarea, despachetați toate elementele scării. Plasați-le pe o suprafață întinsă și verificați cantitatea elementelor (TABELUL 1: A = Cod, B = Cantitate).

Asamblare preliminară

1. Asamblați elementele C71 pe trepte (L03) cu articolele C57 și B02 (fig. 2); asamblați elementele C72 pe prima treaptă (L03), cu articolele C57 și B02 (fig. 1). Determinați poziția găurilor laterale cu sablonul furnizat în pachet; pentru poziția găurilor intermediare, împărțiți spațiile în părți egale.
2. Măsurați cu atenție înălțimea de la podea la planșeu, pentru a determina cantitatea de discuri distanțiere (D45), care vor fi montate deasupra fiecărui tub distanțier (D47) (TABEL 2).
3. Asamblați elementele C63, C65, C66 pe coloanele C03 (fig. 3) (fig. 1); montați elementele D43, C83, C54 pe coloana C81.
4. Asamblați baza G03, B17 și B46 (fig. 1).

Asamblare

5. Stabiți centrul gării pe podea și poziționați baza (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Efectuați găurile cu burghiu de Ø 14 mm și fixați baza (G03+B17+B46) pe podea, cu ajutorul elementelor B13 (fig. 1).
7. Înșurubați tubul (G02) pe bază (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Introduceți capacul de acoperire a bazei (D46) în tubul (G02) (fig. 5).
9. Introduceți în ordine: discurile distanțiere (D45), tubul distanțier (D47), discurile distanțiere (D45), prima treaptă (L03), discurile distanțiere (D45), tubul distanțier (D47), discurile distanțiere (D45) și, din nou, o treaptă (L03), și aşa mai departe. Aranjați treptele alternativ, la dreapta și la stânga, pentru a distribui greutatea în mod uniform (fig. 5).
10. După ce ati ajuns la capătul tubului (G02), înșurubați elementul B47, înșurubați următorul tub (G02) și continuați cu asamblarea scării (fig. 5).
11. După ce ati ajuns la capătul tubului (G02), înșurubați elementul B46 și elementul G01 (înșurubați elementul G01 înălțând cont că trebuie să fie cu aproximativ 15 cm mai înalt decât înălțimea scării) (fig. 6). Continuați cu introducerea treptelor, utilizând elementul D01 introdus în treaptă (L03).
12. La sfârșit, introduceți podestul (E02). După ce ati ales sensul de rotație (fig. 7), poziționați podestul pe sensul de urcare a treptelor (L03) (fig. 8). Introduceți elementele B05, B04 și strâneți suficient piulița B03, înălțând cont că treptele trebuie să se poată încă roti (fig. 1).
13. Dacă este necesar, tăiați podestul (E02), în funcție de dimensiunile golului din tavan (fig. 4).

Fixarea podestului

14. Apropiati elementul F12 de tavan. Stabiți-i poziția menținând o distanță de aproximativ 15 cm față de parte exterioră a podestului (E02), efectuați o gaură cu burghiu Ø 14 mm și fixați definitiv, utilizând elementele B13 (fig. 1).
15. Fixați elementele F12 pe podest (E02), utilizând elementele C58 (efectuați găuri în podest (E02) cu un burghiu Ø 5 mm).
16. Poziționați elementele B95.

Montajul parapetului

17. Desfaceți treptele (L03) în formă de evantai. Acum puteți urca pe scară.
18. Începând de la podest (E02), introduceți coloanele (C03) de legătură mai lungi între trepte (L03). Orientați coloanele (C03) cu elementul C63 cu partea găurită în sus (fig. 8). Nu strâneți decât elementul B02 de pe treapta inferioară (fig. 2).
19. Verificați ca toate coloanele (C03) montate să fie la verticală. Acordați atenție acestei operațiuni, pentru că este foarte importantă pentru succesul montajului.
20. Strâneți definitiv elementul B03 (fig. 8).
21. Strâneți definitiv elementul B02 de pe treapta superioară (fig. 2).
22. Verificați din nou verticalitatea coloanelor (C03) și, eventual, corectați-o, repetând operațiunile anterioare.
23. Poziționați prima coloană (C81). Adaptați înălțimea unei coloane lungi (C03) în funcție de înălțimea celor

- asamblate anterior (fig. 1).
24. Fixați pe podea elementul F34, în funcție de poziția primei coloane (C81), după ce ați efectuat o gaură cu burghiu Ø 8 mm. Utilizați elementele de fixare C58, B12, B83 și B02 (fig. 1).
 25. Alegeți segmentele de mâna curentă care nu sunt marcate cu roșu (A13) și segmentul marcat cu roșu (A14), care va fi utilizat pentru podești (E02) (fig. 9).
 26. Începeți să modelați segmentele de mâna curentă (A13) care nu sunt marcate cu roșu, încercând să le dați o curbură care să respecte, pe cât posibil, curbura scării (fig. 1).
 27. Începând de la coloana (C03) montată pe podest (E02), începeți să fixați mâna curentă (A13), pe care tocmai ați curbat-o. Înșurubați elementele C64 cu ajutorul unei șurubelnițe electrice.
- Atenție:** poziționați linia de joncțiune a protecției pentru mâna curentă către partea de jos.
28. Uniți și celelalte segmente de mâna curentă (A13), înșurubându-le, lipindu-le și modelându-le, unul câte unul. Utilizați elementele B33 și D72.
 29. Înțând cont de poziția primei coloane (C81) a scării, tăiați mâna curentă în exces cu ajutorul unui bomfaijer.
 30. Finalizați montajul mâinii curente (A13), fixând elementul A12. Utilizați elementele C64 și lipiciul (X01) (fig. 1).
 31. Introduceți toate celelalte coloane în treptele L03, strângeți elementul B02 și fixați mâna curentă A13, având grijă să păstrați verticalitatea coloanelor. Vă recomandăm să asamblați mai întâi coloanele mai scurte.
 32. Controlați din nou liniaritatea mâinii curente (A13) și, dacă este cazul, corectați utilizând un ciocan de cauciuc.
 33. Finalizați montajul parapetului, prin introducerea elementelor B82 în partea inferioară a coloanelor C03 (fig. 1).

Asamblarea balustradei

34. Montați coloana (C04) pe elementul G01 care ieșe din podest (E02) (fig. 8) (fig. 1).
35. Poziționați elementele F01 pe podest (E02), utilizând elementele C58, B83, B02. Efectuați găuri în podest (E02) cu un burghiu Ø 5 mm, păstrând un interax între găuri, similar cu cel prezent între coloanele (C03) ale parapetului asamblat anterior.
36. Poziționați coloanele mai scurte (C03) și strângeți elementele B02 de pe articolele F01 (fig. 1).
37. Fixați elementul A15 pe coloana (C04) cu ajutorul articoulului B02 (fig. 1).
38. Fixați mâna curentă (A14), marcată cu culoarea roșie, utilizând elementele C64 (fig. 1).
39. În funcție de poziția și prezența peretilor în jurul golului pentru scară, ar putea fi necesar să mai adăugați una sau două coloane (C03) (fig. 10).
40. În acest caz, trebuie să le montați la o distanță egală față de celelalte coloane sau față de perete. Pentru fixare, se recomandă găurirea podeștilui (E02) cu un burghiu Ø 5 mm și utilizarea elementelor F01, C58, B83, B02; vă recomandăm să găuriți podeaua cu un burghiu Ø 14 mm și să utilizați elementele F01, B02, B13 (fig. 11). În cazul în care este necesar să racordați balustrada podeștilui cu balustrada podelei superioare (fig. 10), modelați cu atenție mâna curentă, efectuând bine racordurile la curbe. În cazul în care se formează pliuri pe partea internă a mâinii curente, acestea nu sunt defecte. Frecați energetic acea parte (generând astfel căldură) cu un șervețel de hârtie sau utilizați un uscător de păr, plasat la o distanță de 5-6 cm, până ce acestea dispar.

Asamblarea finală

41. Pentru a rigidiza ulterior scara în punctele intermediare, fixați elementele F09 pe zid și uniți-le cu coloane (C03), folosind elementele F33. Găuriți cu un burghiu Ø 8 mm și utilizați elementele C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

Magyar

FIGYELEM! A telepítést szakszerűen végezze el, szigorúan betartva a telepítési útmutatót és megfelelő szerszámokat használva. Mindig kérje ki a helyi építésügyi hatóságotól a hatállyos előírásokat, melyeket a célerülettel (privát, helyiérdekű, nyilvános stb.) be kell tartani.

Mielőtt elkezdi az összeszerelést, csomagolja ki a lépcső összes elemét. Helyezze el az elemeket egy tágas felületre, és ellenőrizze, hogy minden elem megvan (1. Tábl.; A = Kód, B = Mennyiség).

Előzetes összeszerelés

1. Szerelje a C71 elemeket a lépcsőfokokhoz (L03) a C57 és B02 elemekkel (2. ábra); szerelje a C72 elemet az első lépcsőfokra (L03) a C57 és B02 elemekkel (1. ábra). Határozza meg az oldalsó furatok helyzetét a csomagban található profilal, a közbenőző furatok helyzetéhez ossza fel a teret egyenlő részekre.
2. Figyelmesen mérje meg a két padlószint közötti magasságot, hogy meghatározza a távtartó korongok (D45) mennyiségét és előkészítse azokat a saját távtartójukra (D47) (2. TÁBL.).
3. Szerelje a C63, C65, C66 elemeket a C03 korlát rudakra (3. ábra) (1. ábra); a D43, C83, C54 elemeket C81 korlát rúdra.
4. Szerelje össze a G03, B17 és B46 alapokat (1. ábra).

Összeszerelés

5. Határozza meg a furat közepét a padlón és helyezze el az alapot (G03+B17+B46) (4. ábra).
6. Készítsen furatot egy Ø 14 mm-es fúrószárral, és rögzítse az alapot (G03+B17+B46) a padlóhoz a B13 elemekkel (1. ábra).
7. Csavarja a csövet (G02) az alaphoz (G03+B17+B46) (1. ábra).
8. Helyezze a végzárót (D46) a csőbe (G02) (5. ábra).
9. Tegye fel sorban a távtartó korongokat (D45), a távtartót (D47), a távtartó korongokat (D45), az első lépcsőfokot (L03), a távtartó korongokat (D45), a távtartót (D47), a távtartó korongokat (D45) és ismét a lépcsőfokot (L03) és így tovább. Helyezze felváltva a lépcsőfokokat jobbra és balra, hogy így egyenletesen eloszsa a súlyt (5. ábra).
10. Amikor elérte a cső végére (G02), csavarja be a B47 elemet, csavarja be a következő csövet (G02) és folytassa a lépcső összeszerelését (5. ábra).
11. Amikor elérte a cső végét (G02), csavarja be a B46 elemet és a G01 elemet (úgy csavarja be a G01 elemet, hogy vegye figyelembe, hogy mintegy 15 cm-rel kell meghaladnia a lépcső magasságát (6. ábra). Folytassa tovább a lépcsőfokok felszerelését, a D01 elem felhasználásával, amelyet behelyez a lépcsőfokba (L03).
12. Utolsóként tegye fel a lépcsőfordulót (E02). Miután kiválasztotta a forgásirányt (7. ábra), helyezze el a lépcsőfordulót (E02) a lépcsőfokok (L03) érkezési oldalán (8. ábra). Tegye fel a B05, B04 elemeket és szorítsa meg a B03 elemet, de ne teljesen, hiszen a lépcsőfokokat még el kell forgatni (1. ábra).
13. Vágja le a lépcsőfordulót (E02), ha szükséges, de vegye figyelembe a födém nyílásának méretét (4. ábra).

Lépcsőforduló rögzítése

14. Helyezze az F12 elemet a födémhez. Határozza meg a pozícióját, és tartson meg egy körülbelül 15 cm-es távolságot a lépcsőforduló (E02) külső peremétől, készítsen egy furatot Ø 14 mm-es fúrószárral, és rögzítse véglegesen a B13 elemekkel (1. ábra).
15. Rögzítse az F12 elemeket a lépcsőfordulóhoz (E02), ehhez használja fel a C58 elemeket (fúrja ki a lépcsőfordulót (E02) egy Ø 5 mm-ös fúrószárral).
16. Helyezze el a B95 elemeket.

Korlát összeszerelése

17. Nyissa ki legyezőszerűen a lépcsőfokokat (L03). Most már fel lehet menni a lépcsőn.
18. A lépcsőfordulótól (E02) kiindulva helyezze a hosszabb összekötő korlát rudakat (C03) a lépcsőfokok közé (L03). Forgassa a korlát rudakat (C03) a C63 elemmel úgy, hogy a furatos részével felfelé helyezkedjen el (8. ábra). Csak az alsó lépcsőfok B02 elemét szorítsa meg (2. ábra).
19. Ellenőrizze, hogy minden elhelyezett korlát rúd (C03) függőleges-e. Figyeljen erre a műveetre, mert nagyon fontos a sikeres összeszerelés szempontjából.
20. Szorítsa meg végleg a B03 elemet (8. ábra).
21. Szorítsa meg véglegesen a felső lépcsőfok B02 elemét (2. ábra).
22. Ismételten ellenőrizze, hogy a korlát rudak (C03) függőlegesek-e, szükség esetén korrigálja azokat úgy, hogy

- megismétli az előzőekben leírt eljárásokat.
23. Helyezze el az első korlát rudat (C81). Egy hosszú korlát rúd magasságát (C03) illessze a már felszerelt korlát rúdak magasságához úgy, hogy levágja a felesleget a végén (1. ábra).
24. Rögzítse a padlóhoz az első korlát rúd (C81) vonalában az F34 elemet, kifúrva egy Ø 8 mm-as fúrászárral. Használja a C58, B12, B83 és B02 elemeket (1. ábra).
25. Válogassa szét azokat a lépcső karfa részeket, amelyeket nem jelöltünk meg piros színnel (A13), és azt, amelyet megjelöltünk piros színnel (A14), amit a lépcsőfordulónál (E02) kell használni (9. ábra).
26. Kezdje el összerakni a piros színnel nem megjelölt korlát karfákat (A13), és törekedjen arra, hogy olyan ívet alakítson ki, amely a lehető legjobban követi a lépcső ívét (1. ábra).
27. A lépcsőforduló (C02) korlát rúdjától (C03) kiindulva kezdje el rögzíteni a lépcső karfát (A13), amelyet előzőleg összerakott. Használja a C64 elemeket egy csavarhúzóval. **Figyelem:** helyezze a lépcső karfa burkolatának illesztési vonalát lefelé.
28. Egyesítse a lépcső karfa (A13) többi részét, csavarja be és ragassza össze azokat egymás után. Használja fel a B33 és D72 elemeket.
29. A lépcső első korlát rúdjánál (C81) vágja le a felesleges lépcső karfát egy vasfűréssel.
30. Fejezze be a karfa (A13) szerelését azzal, hogy rögzít az A12 elemet, ehhez felhasználva a C64 elemet és a ragaszót (X01) (1. ábra).
31. Tegye fel az összes lépcső rudat az L03 lépcsőfokokra, szorítsa meg a B02 elemet és rögzítse az A13 lépcső karfához, de ügyeljen arra, hogy függöleges legyen. Azt tanácsoljuk, hogy először a rövidebb korlát rudakat szerelje össze.
32. Ismét ellenőrizze, hogy a lépcső karfa (A13) egyenletes-e, és szükség esetén korrigálja a vonalát egy gumikalapács segítségével.
33. Fejezze be a korlát összeszerelését azzal, hogy a B82 elemeket beilleszti a C03 korlát rudak alsó részébe (1. ábra).

Korlát összeszerelése

34. Szerelje fel a rudat (C04) a G01 elemre, amely a lépcsőfordulóból (E02) emelkedik ki (8. ábra) (1. ábra).
35. Illessze a helyére az F01 elemeket a lépcsőfordulóhoz (E02), ehhez használja fel a C58, B83, B02 elemeket. Készítsen furatot Ø 5 mm-ös fúrászárral a lépcsőfordulón (E02) úgy, hogy a furatok között olyan távolságot tartson meg, amely az előzőleg összeszerelt korlát rúdjai (C03) között van.
36. Illessze a helyükre a rövidebb korlát rudakat (C03) és szorítsa meg az F01 részek B02 elemeit (1. ábra)
37. Rögzítse az A15 elemet az oszlopra (C04) a B02 elem felhasználásával (1. ábra).
38. Rögzítse a piros színnel megjelölt lépcső karfát (A14) a C64 elemek felhasználásával (1. ábra).
39. Attól függően, hogy a lépcső nyílása körül vannak-e falak, és milyen helyzetben, szükség lehet egy vagy két kiegészítő korlát rúd (C03) elhelyezésére (10. ábra).
40. Ebben az esetben egy olyan teret kell figyelembe venni, amely egyenlő távolságra van a többi korlát rúdtól vagy a faltól. A rögzítéshez ki kell fúrni a lépcső fordulót (E02) egy Ø 5 mm-ös fúrászárral, és fel kell használni az F01, C58, B83, B02 elemeket, ugyanakkor ajánlatos kifúrni a padlót egy Ø 14 mm fúrászárral, és felhasználni az F01, B02, B13 elemeket (11. ábra). Abban az esetben, ha össze kell kötni a lépcsőforduló korlátját a padló korlátjával, (10. ábra), figyelmesen illessze össze a lépcső karfát, hogy a könyök idomok jól illeszkedjenek. Ha ránkok alakulnak ki a karfa belső oldalán, akkor az nem hiba, és egy papír törlőkendő segítségével energikusan törölhetve (hót generálva) vagy egy hajszáritó segítségével 5-6 cm távolságból eltávolíthatja azokat.

Végső összeszerelés

41. Ahhoz, hogy kimerevitse a lépcsoit a közbenső pontokon, rögzítse a falhoz az F09 elemeket, és egyesítse azokat az F33 elemekkel és a korlát rudakkal (C03). Fúrja ki egy Ø 8 mm-as fúrászárral és használja fel a C50, C49, C58, B12 elemeket (12. ábra).

Русский

ВНИМАНИЕ: выполните монтаж по правилам мастерства, используя подходящие инструменты; строго следуйте инструкциям по монтажу. Перед монтажом узнайте о местных и национальных нормативах, которые требуется соблюдать, в зависимости от назначения изделия (основное частное, вторичное, офисы, магазины и т.п.).

Перед началом монтажа распаковать все детали лестницы. Разместить детали на просторной поверхности и проверить комплектность (ТАБ. 1: А = Код, В = Количество).

Предварительный монтаж

1. Установить детали С71 на ступени (L03) при помощи элементов С57 и В02 (Рис. 2); установить деталь С72 на первую Ступень(L03) при помощи элементов С57 и В02 (Рис.1). Определить место расположения боковых отверстий с помощью трафарета, поставляемого в комплекте. Для определения места расположения промежуточных отверстий разделить расстояние между боковыми отверстиями на равные отрезки.
2. Аккуратно измерить высоту от пола до пола следующего этажа, чтобы определить и подготовить необходимое количество кольцевых прокладок (D45) для размещения над каждой распоркой (D47) (ТАБ. 2).
3. Прикрепить детали С63, С65, С66 к столбикам С03 (Рис. 3) (Рис. 1), а детали D43, C83, C54 - к столбику С81.
4. Собрать основание G03, B17 и B46 (Рис. 1).

Монтаж

5. Определить центр отверстия в полу и установить основание (G03+B17+B46) (Рис. 4).
6. Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм и зафиксировать основание (G03+B17+B46) на полу при помощи деталей B13 (Рис. 1).
7. Привинтить трубу (G02) к основанию (G03+B17+B46) (Рис. 1).
8. Надеть покрытие основания (D46) на трубу (G02) (Рис. 5).
9. Установить по порядку кольцевые прокладки (D45), распорку (D47), кольцевые прокладки (D45), первую ступень (L03), кольцевые прокладки (D45), распорку (D47), кольцевые прокладки (D45), следующую ступень (L03) и так далее. Ступени размещать поочередно справа и слева, чтобы равномерно распределить нагрузку (Рис. 5).
10. По достижении края трубы (G02) привинтить деталь B47 и следующую трубу (G02), затем продолжить монтаж лестницы (Рис. 5).
11. По достижении края трубы (G02) привинтить детали B46 и G01 (деталь G01 должна превышать высоту лестницы приблизительно на 15 см (Рис. 6). Продолжить установку ступеней, с помощью детали D01, встроенной в ступень (L03).
12. Лестничная площадка (E02) устанавливается в последнюю очередь. Выбрать направление поворота лестницы (Рис. 7) и установить лестничную площадку (E02) со стороны подхода ступеней (L03) (Рис.8). Вставить детали B05, B04 и достаточно плотно затянуть деталь B03, с учетом того, что ступени еще будут поворачиваться (Рис. 1).
13. При необходимости обрезать лестничную площадку (E02) исходя из размеров потолочного проема (Рис. 4)

Крепление лестничной площадки

14. Поднять деталь F12 к потолку. Определить место ее установки, сохранив дистанцию приблизительно в 15 см от внешнего края лестничной площадки (E02). Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм и плотно зафиксировать площадку, используя детали B13 (Рис. 1).
15. Прикрепить детали F12 к лестничной площадке (E02) при помощи С58 (просверлить отверстия в лестничной площадке (E02) сверлом Ø 5 мм).
16. Установить детали B95.

Монтаж перил

17. Веерообразно раздвинуть ступени (L03). Теперь по лестнице можно подниматься.
18. Начиная с лестничной площадки (E02), вставить самые длинные соединительные столбики (C03) между ступенями (L03). Установить столбики (C03) на деталь С63 отверстиями вверх (Рис. 8). Закрепить только деталь В02 нижней ступени (Рис. 2).

19. Проверить, что все столбики (C03) расположены вертикально. Этой проверке следует уделить особое внимание, так как это необходимо для правильного монтажа лестницы.
20. Плотно затянуть деталь B03 (Рис. 8).
21. Плотно затянуть деталь B02 верхней ступени (Рис. 2).
22. Еще раз проверить и при необходимости отрегулировать вертикальное положение столбиков (C03) с помощью описанных выше операций.
23. Установите первый столбик (C81). Обрезать край длинного столбика (C03) по уровню уже установленных столбиков (Рис. 1).
24. Рядом с первым столбиком (C81) прикрепить к полу деталь F34, просверлив отверстия сверлом Ø 8 мм. Использовать детали C58, B12, B83 и B02 (Рис. 1).
25. Разделить детали поручня, не отмеченные красным цветом (A13) и деталь, отмеченную красным цветом (A14), которая будет использоваться на лестничной площадке (E02) (Рис. 9).
26. Начать сборку поручней (A13), не отмеченных красным цветом, придавая им изгиб, максимально приближенный к изгибу лестницы (Рис. 1).
27. Начиная со столбика (C03) лестничной площадки (E02), приступить к установке поручня (A13), обеспечивая необходимый изгиб. Закрепить детали C64 при помощи шуруповерта.
Внимание! Линия шва обшивки поручней должна располагаться снизу!
28. Последовательно соединить (изогнуть, прикрутить и приклейте) остальные детали поручня (A13). Использовать детали B33 и D72.
29. На уровне первого столбика (C81) лестницы с запасом обрезать поручень при помощи пилы для резки металла.
30. Завершить сборку поручня (A13), зафиксировав деталь A12 при помощи C64 и клея (X01) (Рис. 1).
31. Вставить остальные столбики в ступени L03, затянуть деталь B02 и зафиксировать на поручне A13, следя за тем, чтобы все столбики располагались строго вертикально. Рекомендуется в первую очередь устанавливать более короткие столбики.
32. Проверить прямолинейность поручня (A13) и при необходимости выровнять при помощи резинового молотка.
33. Завершить монтаж перил, вставив детали B82 с внутренней стороны столбиков C03 (Рис.1)

Монтаж балюстрады

34. Установить колонну (C04) на деталь G01, выступающую на лестничной площадке (E02) (Рис. 8) (Рис. 1).
35. С помощью C58, B83, B02 установить детали F01 на лестничной площадке (E02). Сверлом Ø 5 мм просверлить отверстия в лестничной площадке (E02), таким образом, чтобы шаг между отверстиями соответствовал расстоянию между столбиками (C03) собранных перил.
36. Установить более короткие столбики (C03) и затянуть детали B02 элементов F01(Рис. 1).
37. Закрепить деталь A15 на колонне (C04) при помощи B02 (Рис. 1).
38. Закрепить поручень (A14), отмеченный красным цветом, при помощи деталей C64 (Рис. 1).
39. В зависимости от наличия и расположения стен вокруг лестничного проема, может потребоваться установка одного или двух дополнительных столбиков (C03) (Рис. 10).
40. В этом случае необходимо предусмотреть, чтобы место установки было равноудаленным от других столбиков и от стены. Для крепления следует просверлить отверстия в лестничной площадке (E02) сверлом Ø 5 мм и использовать детали F01, C58, B83, B02. Необходимо просверлить соответствующие отверстия в полу сверлом Ø 14 мм и использовать детали F01, B02, B13 (Рис. 11). При необходимости соединить балюстраду лестничной площадки с балюстрадой на полу, (Рис. 10), следует очень аккуратно собирать поручни, чтобы детали были хорошо пригнаны на сгибах. Если на внутренней стороне поручней образуются морщины, это не дефект установки: энергично разгладьте внутреннюю сторону поручня бумажной салфеткой или используя фен на расстоянии 5-6 см (при этом поручень должен нагреться) до полного исчезновения морщин.

Завершение монтажа

41. Чтобы зафиксировать лестницу в промежуточных отрезках, необходимо закрепить на стене детали F09 и соединить их со столбиками (C03) при помощи деталей F33. Просверлить отверстия сверлом Ø 8 мм и использовать детали C50, C49, C58, B12 (Рис. 12).

Ελληνικά

ΠΡΟΣΟΧΗ: διενεργήστε την εγκατάσταση «σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της τεχνικής» χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία. Εφαρμόστε απαρέγκλιτα τις οδηγίες συναρμολόγησης. Πριν την εγκατάσταση ενημερωθείτε για τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς που θα πρέπει να τηρηθούν, σε συνάρτηση της προοριζόμενης χρήσης (ιδιωτική κύρια, δευτερεύουσα, γραφεία, καταστήματα...).

Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, πραγματοποίηστε την αποσυσκευασία όλων των στοιχείων της σκάλας. Τοποθετήστε τα σε μια ευρεία επιφάνεια και επιβεβαιώστε την ποσότητα των στοιχείων (ΠΙΝ. 1: Α = Κωδικός, Β = Ποσότητα).

Προπαρασκευαστική συναρμολόγηση

1. Συναρμολογήστε τα στοιχεία C71 στα σκαλοπάτια (L03) με τα αντικείμενα C57 και B02 (εικ. 2). Συναρμολογήστε το στοιχείο C72 στο πρώτο σκαλοπάτι (L03) με τα αντικείμενα C57 και B02 (εικ. 1). Καθορίστε την θέση των πλευρικών οπών διαμέσου της χορηγούμενης φόρμας, για την τοποθέτηση των ενδιάμεσων οπών διαιρέστε τις αποστάσεις σε ίσα μέρη.
2. Εκτελέστε σχολαστικά την μέτρηση του ύψους από πάτωμα σε πάτωμα για τον καθορισμό του αριθμού δίσκων διάστασης (D45) και προετοιμάστε τους πάνω από τον δικό τους διάστασιοποιητή (D47) (ΠΙΝ. 2).
3. Συναρμολογήστε τα στοιχεία C63, C65, C66 στις δοκούς C03 (εικ. 3) (εικ. 1) και συναρμολογήστε τα στοιχεία D43, C83, C54 στην δοκό C81.
4. Συναρμολογήστε τη βάση G03, B17 και B46 (εικ. 1).

Συναρμολόγηση

5. Καθορίστε το κέντρο της οπής στο πάτωμα και τοποθετήστε τη βάση (G03+B17+B46) (εικ. 4).
6. Τρυπήστε με μια μύτη Ø 14 mm και στερεώστε τη βάση (G03+B17+B46) στο πάτωμα με τα στοιχεία B13 (εικ. 1).
7. Βιδώστε το σωλήνα (G02) στη βάση (G03+B17+B46) (εικ. 1).
8. Εισάγετε το κάλυμμα της βάσης (D46) στο σωλήνα (G02) (εικ. 5).
9. Εισάγετε με τη σειρά τους δίσκους διάστασης (D45), το διαστασιοποιητή (D47), τους δίσκους διάστασης (D45), το πρώτο σκαλοπάτι (L03), τους δίσκους διάστασης (D45), το διαστασιοποιητή (D47), τους δίσκους διάστασης (D45) και πάλι το σκαλοπάτι (L03) και συνεχίζετε με αυτό τον τρόπο. Τακτοποιήστε τα σκαλοπάτια εναλλάξ δεξιά και αριστερά, για την ομοιόμορφη διανομή του βάρους (εικ. 5).
10. Όταν φτάσετε στην άκρη του σωλήνα (G02), βιδώστε το στοιχείο B47, βιδώστε τον επόμενο σωλήνα (G02) και συνεχίστε με την συναρμολόγηση της σκάλας (εικ. 5).
11. Όταν φτάσετε στην άκρη του σωλήνα (G02), βιδώστε το στοιχείο B46 και το στοιχείο G01 (βιδώστε το στοιχείο G01 λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να ξεπεράσει το ύψος της σκάλας κατά 15 cm (εικ. 6). Συνεχίστε με την εισαγωγή σκαλοπατιών κάνοντας χρήση του στοιχείου D01 που εισήχθη στο σκαλοπάτι (L03).
12. Εισάγετε τελευταίο το πλατύσκαλο (E02). Μετά από την επιλογή της φοράς περιστροφής (εικ. 7), τοποθετήστε το πλατύσκαλο (E02) στην πλευρά αφίξεις των σκαλοπατιών (L03) (εικ. 8). Εισάγετε τα στοιχεία B05, B04 και σφίξτε το στοιχείο B03 αρκετά, θεωρώντας ότι τα σκαλιά θα πρέπει να ακόμα να μπορούν να περιστρέφονται (εικ. 1).
13. Κόψτε το πλατύσκαλο (E02) και αν είναι αναγκαίο, λαμβάνοντας υπόψη τις διαστάσεις του ανοίγματος του παταριού (εικ. 4).

Στήριξη του πλατύσκαλου

14. Προσεγγίστε το στοιχείο F12 στο πατάρι. Καθορίστε την θέση, διατηρώντας μια απόσταση περίπου 15 cm από το εξωτερικό όριο του πλατύσκαλου (E02) και τρυπήστε με μια μύτη Ø 14 mm στερεώνοντας οριστικά κάνοντας χρήση των στοιχείων B13 (εικ. 1).
15. Στερεώστε τα στοιχεία F12 στο πλατύσκαλο (E02), κάνοντας χρήση των στοιχείων C58 (τρυπήστε το πλατύσκαλο (E02) με μια μύτη τρυπανιού Ø 5 mm).
16. Τοποθετήστε τα στοιχεία B95.

Συναρμολόγηση του κιγκλιδώματος

17. Αποστασιοποιείστε σε μορφή Βεντάλιας τα σκαλοπάτια (L03). Τώρα μπορείτε να ανεβείτε στην σκάλα
18. Αρχίζοντας από το πλατύσκαλο (E02) εισάγετε τις πιο επιμήκεις δοκούς σύνδεσης (C03) ανάμεσα στα σκαλοπάτια (L03). Συντονίστε τις δοκούς (C03) με το στοιχείο C63 και με το διάτρητο μέρος προς τα επάνω (εικ.8). Σφίξτε μόνο το στοιχείο B02 του κατώτερου σκαλοπατιού (εικ.2).
19. Επιβεβαιώστε την κατακόρυφη τοποθέτηση των δοκών (C03). Δώστε μεγάλη σημασία σε αυτή την διαδικασία

- γιατί είναι πολύ σημαντική για την άρτια κατάληξη της συναρμολόγησης.
20. Σφίξτε οριστικά το στοιχείο B03 (εικ. 8).
21. Σφίξτε οριστικά το στοιχείο B02 του ανώτερου σκαλοπατιού (εικ.2).
22. Ελέγχετε και πάλι την κατακόρυφη θέση των δοκών (C03) και ενδεχομένως διορθώστε τη επαναλαμβάνοντας τις προηγούμενες διαδικασίες.
23. Τοποθετήστε την πρώτη δοκό (C81). Προσαρμόστε το ύψος μιας ψηλής δοκού (C03), κόβοντας το άκρο της, στο ύψος εκείνης που μάλις συναρμολογήσατε (εικ. 1).
24. Στερεώστε στο πάτωμα, σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C81), το στοιχείο F34, τρυπώντας με την μύτη τρυπανίου Ø 8 mm. Κάνετε χρήση των στοιχείων C58, B12, B83 και B02 (εικ. 1).
25. Εντοπίστε στην σημεία στην κουπαστή που δεν έχουν μαρκαριστεί με κόκκινο χρώμα (A13) και εκείνο που έχει μαρκαριστεί με κόκκινο χρώμα (A14) και που θα χρησιμοποιηθεί στο πλατύσκαλο (E02) (εικ. 9).
26. Αρχίστε να διαμορφώνετε τις κουπαστές (A13), που δεν είναι μαρκαρισμένες με κόκκινο χρώμα προσπαθώντας να τους δώσετε μια καμπύλη που αικολουθεί όσο πιο πιστά γίνεται εκείνη της σκάλας (εικ. 1).
27. Αρχίζοντας από τη δοκό (C03) του πλατύσκαλου (E02), αρχίστε να στερεώνεται την κουπαστή (A13), που μόλις αναδιπλώθηκε. Κάνετε χρήση των στοιχείων C64, με τον ηλεκτρικό κατσαβίδι. Προσοχή: τοποθετήστε την γραμμή σύζευξης της επένδυσης της κουπαστής προς τα κάτω.
28. Ενώστε τα άλλα κομμάτια της κουπαστής (A13), βιδώνοντας, κολλώντας και διαμορφώνοντας τα στη συνέχεια. Κάνετε χρήση των στοιχείων B33 και D72.
29. Σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C81) της σκάλας, κόψτε την κουπαστή που περισσεύει με ένα σιδεροπρίονο.
30. Ολοκληρώστε την κουπαστή (A13) εισάγοντας το στοιχείο A12 χρησιμοποιώντας το αντικείμενο C64 και την κόλλα X01 (εικ. 1).
31. Εισάγετε όλες τις άλλες δοκούς στα σκαλοπάτια L03, αφίξτε το στοιχείο B02 και στερεώστε τη στην κουπαστή A13 δίνοντας ίδιατερη προσοχή στην καθετότητα τους. Προτείνεται πρώτη η εγκατάσταση των πιο χαμηλών δοκών.
32. Ελέγχετε και πάλι την ευθυγράμμιση της κουπαστής (A13) και ενδεχομένως διορθώστε τη χρησιμοποιώντας ένα λαστιχένιο σφυρί.
33. Ολοκληρώστε την συναρμολόγηση του κιγκλιδώματος εισάγοντας τα αντικείμενα B82 στο κάτω μέρος των δοκών C03 (εικ.1)

Συναρμολόγηση του παραπέτου

34. Συναρμολογήστε τη δοκό (C04) στο στοιχείο G01 που εξέχει από το πλατύσκαλο (E02) (εικ. 8), (εικ. 1).
35. Τοποθετήστε τα στοιχεία F01 κάνοντας χρήση των στοιχείων C58, B83, B02 στο πλατύσκαλο (E02). Τρυπήστε με μια μύτη τρυπανίου Ø 5 mm το πλατύσκαλο (E02), διατηρώντας μια αξονική απόσταση ανάμεσα στις οπές ίδιο με εκείνο που είναι πάρον ανάμεσα στις δοκούς (C03) του κιγκλιδώματος που συναρμολογήσατε προηγούμενα.
36. Τοποθετήστε τις πιο κοντές δοκούς (C03) και αφίξτε τα στοιχεία B02 των αντικειμένων F01(εικ. 1).
37. Στερεώστε το στοιχείο A15 στην δοκό (C04) χρησιμοποιώντας το αντικείμενο B02 (εικ. 1).
38. Στερεώστε την κουπαστή (A14) μαρκάρωντας με κόκκινο χρώμα, χρησιμοποιώντας τα στοιχεία C64 (εικ. 1).
39. Σύμφωνα με τη θέση και την ύπαρξη των τοίχων γύρω από το άνοιγμα της σκάλας, θα μπορούσε να καταστεί αναγκαία η επιπλέον τοποθέτηση μιας ή δύο δοκών (C03) (εικ. 10).
40. Σε αυτή την περίπτωση είναι αναγκαίο να θεωρήσουμε ένα χώρο που θρίσκεται σε ίσες αποστάσεις από τις άλλες δοκούς ή από τον τοίχο. Για την στήριξη προτείνεται η διάτρηση του πλατύσκαλον (E02) με μια μύτη τρυπανίου Ø 5 mm και η χρήση των στοιχείων F01, C58, B83, B02 ενώ επίσης προτείνεται η διάτρηση του πατώματος με μια μύτη Ø 14 mm και η χρήση των στοιχείων F01, B02, B13 (εικ. 11) Στην περίπτωση που είναι αναγκαία η σύνδεση του παραπέτου του πλατύσκαλου με το παραπέτο πατώματος, (Εικ.10), διαμορφώστε τις κουπαστές με προσοχή, πραγματοποιώντας καμπύλες άρτια συνδεδεμένες. Στην περίπτωση που δημιουργηθεί κάποιο ζάρωμα στην εσωτερική πλευρά των κειρολαβών, δεν πρόκειται για ελάττωμα. Τρίψτε το εν λόγω σημείο με δύναμη (δημιουργώντας θερμότητα) με μία χαρτοπετσέτα ή με ένα πιστολάκι μαλλιών (από απόσταση 5-6cm) μέχρι την πλήρη εξάλειψή του.

Τελική συναρμολόγηση

41. Για να γίνει η σκάλα πιο συμπαγής στα ενδιάμεσα της σημεία, στερεώστε στον τοίχο τα στοιχεία F09 και συνδέστε τα, κάνοντας χρήση των στοιχείων F33, με τις δοκούς (C03). Τρυπήστε με μια μύτη τρυπανίου Ø 8 mm και χρησιμοποιήστε τα στοιχεία C50, C49, C58, B12 (εικ. 12).

Türkçe

UYARI: Kurulum talimatlarını tam anlamıyla takip ederek ve uygun aletler kullanarak, "ustalıkla" kurulum işlemini yerine getirin. Kullanım amacına göre (özel, ikincil, kamusal...) riayet edilmesi gereken kod gereklilikleri için yerel inşaat manevrasına danışın.

Merdiveni monte etmeye başlamadan önce her bir elemanı paketten çıkarın. Elemanları geniş bir yüzeye yerleştirin ve kalitelerini kontrol edin (TAB. 1: A = Kod, B = Kalite).

İlk montaj

1. C71 elemanlarını C57 ve B02 parçalarıyla basamaklara monte edin (şek. 2); C72 elamanını C57 ve B02 parçalarıyla ilk basamağa (L03) monte edin (şek. 1). Birlikte verilen şablonu kullanarak yatay deliklerin konumunu belirleyin. Orta açıklıkları yerleştirmek için ara levhalarını eşit parçalara bölün.
2. Gerekli plastik pul (D45) sayısını birlərlemek için zeminden zemine yüksekliği dikkatli şekilde ölçün ve ara levhasının üzerinde hazırlayın (D47) (TAB. 2).
3. C63, C65, C66 elemanlarını C03 korkuluklarını üzerine monte edin (şek. 3) (şek. 1); D43, C83, C54 elemanlarını C81 korkuluk üzerine monte edin.
4. G03, B17 ve B46 altlığıni monte edin (şek. 1).

Montaj

5. Açıklığın ortasını zeminde belirleyin ve tabanı yerleştirin (G03+B17+B46) (şek. 4).
6. Ø 14 mm uç ile delin ve tabanı (G03+B17+B46) B13 elemanlarıyla zemine sabitleyin (şek. 1).
7. Boruyu (G02) tabana sıkıştırın (G03+B17+B46) (şek. 1).
8. Taban koruyucuya (D46) boruya (G02) takın (şek. 5).
9. Aşağıdaki sırayla takın: plastik ara levhalar (D45), ara levha (D47), plastik ara levhalar (D45), birinci basamak (L03), plastik ara levhalar (D45), ara levha (D47), plastik ara levhalar (D45) ve ardından tekrar basamak (L03) ve aynı şekilde devam edin. Sağ ve sol arasında değiştirerek basamakları yükseklik dengeli dağılacak şekilde yerleştirin (şek. 5).
10. Borunun (G02) ucuna ulaştığınızda, B47 elemanını sıkıştırın, aşağıdaki boruyu (G02) sıkıştırın ve merdiveni monte etmeye devam edin (şek. 5).
11. Borunun (G02) ucuna ulaştığınızda, B46 elemanını ve G01 elemanını sıkıştırın (G01 elemanını merdiven yüksekliğinden 15 cm daha uzun olması gerektiğini dikkate alarak sıkıştırın) (şek. 6). Basamağa (L03) takılı D01 elemanın kullanarak basamakları takmaya devam edin.
12. En son merdiven sahanlığını takın (E02). Dönüş yönünü seçtikten sonra (şek. 7), merdiven sahanlığını (E02) basamak ulaşım tarafına (L03) yerleştirin (şek. 8). B05, B04 elemanlarını takın ve basamakların hala dönmesi gerektiğini dikkate alarak C70 elemanını yeterli şekilde sabitleyin (şek. 1).
13. Gerekirse, zemindeki açıklığının boyutunu dikkate alarak merdiven sahanlığını (E02) kesin (şek. 4)

Merdiven sahanlığını sabitleme

14. F12 elemanını zemine yaklaştırın. Zemin dış kenarından (E02) yaklaşık 15 cm mesafeyi koruyarak konumu belirleyin, Ø 14 mm uç ile delin ve B13 elemanlarıyla kalıcı olarak sabitleyin (şek. 1).
15. C58 elemanlarıyla F12 elemanlarını merdiven sahanlığına (E02) sabitleyin (merdiven sahanlığını (E02) Ø 5 mm uç ile delin).
16. B95 elemanlarını yerleştirin.

Korkuluğu monte etme

17. Basamakları yayın (L03). Artık merdivene tırmanabilirsiniz.
18. Merdiven sahanlığından (E02) başlayın ve basamakları (L03) bağlayarak uzun korkulukları (C03) takın. Üste doğru açıklık olacak şekilde C63 elemanıyla korkulukları (C03) yerleştirin (şek. 8). Yalnızca B02 elamanını alt basamaktan sıkıştırın (şek. 2).
19. Yerleştirilen korkulukların (C03) tümünün dik olduğunu kontrol edin. Merdiveni doğru monte etmek için çok önemli olduğundan, bu işlem sırasında çok dikkatli olun.
20. B03 elemanını kalıcı şekilde sıkıştırın (şek. 8).
21. Yalnızca B02 elamanını alt basamaktan sıkıştırın (şek. 2).
22. Gerekirse yukarıda açıklanan işlemleri tekrarlayarak korkulukların (C03) dik olduğunu kontrol edin ve düzeltin.
23. İlk korkuluğu (C81) yerleştirin. Zaten monte edilenlerle aynı yükseklikte ucu keserek uzun korkuluğun (C67) yüksekliğini ayarlayın (şek. 1).

24. Ø 8 mm uç ile delerek ilgili konumdaki F34 elemanını ilk korkuluğa (C81) sabitleyin. C58, B12, B83 ve B02 elemanlarını kullanın (şek. 1).
25. Kırmızı ile işaretlenmeyen (A13) ve merdiven sahanlığında (E02) kullanılacak kırmızı ile işaretli olan (A14) trabzan bölmelerini tanımlayın (şek. 9).
26. Trabzanları (A13) şekillendirmeye başlayın, bunları kırmızı olarak işaretlemeyin ve mümkün olduğunda merdiveni takip eden bir eğri vermeye çalışın (şek. 1).
27. Merdiven sahanlığındaki (E02) korkuluktan (C03) başlayın ve hafifçe eğilmiş trabzanı (A13) sabitleyerek başlayın. Tornavidaıyla C64 elemanlarını kullanın. Uyarı: Kaplama ek yerini alta doğru trabzana yerleştirin.
28. Birbiri ardına sıkıştırarak, yapıştırarak ve şekillendirerek trabzanın (A13) diğer bölümlerini birleştirin. B33 ve D72 elemanlarını kullanın.
29. Demir testere ile merdivenin ilk korkuluğu (C81) yakından fazlalık trabzan kesin.
30. C64 elemanları ve zamk (X01) ile A12 elemanını sabitleyerek trabzanı (A13) tamamlayın (şek. 1).
31. Tüm diğer korkulukları L03 basamaklarına takın, B02 elemanını sıkıştırın ve dikey olduğunu kontrol ederek A13 trabzanına sabitleyin, önce daha kısa korkulukların monte edilmesini öneriz.
32. Trabzanın (A13) doğrusallığını kontrol edin ve gerekirse kauçuk çekicile düzeltin.
33. B82 elemanlarını C03 korkulukların alt kısmına takarak korkuluk montajını tamamlayın (şek.1).

Korkuluğu monte etme

34. Sütunu (C04) merdiven sahanlığından (E02) çıkan G01 elemanına monte edin (şek. 8) (şek. 1).
35. Merdiven sahanlığındaki (E02) C58, B83, B02 elemanlarını kullanarak F01 elemanlarını yerleştirin. Ø 5 mm uç ile merdiven sahanlığını (E02) delin, önceden monte edilen korkulukların korkulukları (C03) arasında kullanıldığı gibi delikler arasındaki orta mesafeni aynı merkezini koruyun.
36. Kısa korkulukları (C03) yerleştirin ve F01 parçalarından B02 elemanlarını sıkıştırın (şek. 1).
37. B02 elemanıyla A15 elemanın sütuna (C04) sabitleyin (şek. 1).
38. C64 elemanlarıyla kırmızı ile işaretli trabzanı (A14) sabitleyin (şek. 1).
39. Merdiven açlığı, çevresindeki duvarların yeri ve varlığına göre, bir veya iki (C03) ekstra korkuluk yerleştirilmesi gerekebilir (şek. 10).
40. Bu durumda, diğer korkuluklardan veya duvardan eşit uzaklıktaki boşluk düşünün. Bunları sabitlemek için, merdiven sahanlığının (E02) Ø 5 mm uç ile delinmesini ve F01, C58, B83, B02 elemanlarının kullanılmasını öneriz. Ayrıca zeminin Ø 14 mm uç ile delinmesini ve F01, B02, B13 elemanlarının kullanılmasını öneriz (şek. 11). Gerekirse, merdiven sahanlığındaki korkuluğu zemindeki korkuluğa sabitleyin, (şek. 10), trabzanları dikkatlice şekillendirin ve iyi sabitlenmiş eğimleri takip edin. Trabzanların iç kısmında oluşan kırımlar kusur değildir, kayboluncaya kadar, ıslamasını sağlamak için kağıt havluyla ovalayın veya 5-6 cm mesafeden saç kurutma makinesi tutun.

Son montaj

41. Orta noktalarda merdiveni daha da sağlamlaştmak için, F09 elemanlarını duvara sabitleyin ve F33 elemanlarını kullanarak korkuluklarla (C03) birleştirin. Ø 8 mm uç ile delin ve C50, C49, C58, B12 elemanlarını kullanın (şek. 12).

Svenska

OBSERVERA! Utför installationen på ett yrkesmannamässigt sätt med lämpliga verktyg. Följ monteringsinstruktionerna i detalj. Informera dig före installationen om lokala och nationella bestämmelser som ska respekteras, beroende på avsett användningsområde (privat, offentlig, kontor, butiker o.s.v.).

Packa upp trappans alla element innan monteringen påbörjas. Lägg ut dem på en stor yta och kontrollräkna elementen (TAB. 1: A = Kod, B = Antal).

Förberedande montering

- Montera elementen C71 i trappstegen (L03) med delarna C57 och B02 (fig. 2). Montera element C72 på det första trappsteget (L03) med delarna C57 och B02 (fig. 1). Fastställ positionen för hålen på sidorna med hjälp av den medlevererade mallen. Dela upp utrymmet i lika stora delar för att fastställa positionen för de mellanliggande hålen.
- Mät noggrant höjden mellan golv och golv för att fastställa antalet mellanläggsbrickor (D45) och lägg dem på respektive mellanlägg (D47) (TAB. 2).
- Montera elementen C63, C65 och C66 på stolparna C03 (fig. 3) (fig. 1) och elementen D43, C83 och C54 på stolpen C81.
- Montera basen G03, B17 och B46 (fig. 1).

Montering

- Fastställ hålets centrum på golvet och placera basen (G03+B17+B46) (fig. 4).
- Borra med ett Ø 14 mm borrh och fäst basen (G03+B17+B46) på golvet med elementen B13 (fig. 1).
- Skruta fast röret (G02) på basen (G03+B17+B46) (fig. 1).
- Sätt in basövertäckningen (D46) i röret (G02) (fig. 5).
- Sätt in dessa delar i följande ordning: Mellanläggsbrickorna (D45), mellanlägget (D47), mellanläggsbrickorna (D45), det första trappsteget (L30), mellanläggsbrickorna (D45), mellanlägget (D47), mellanläggsbrickorna (D45) och återigen trappsteget (L30) och så vidare. Placera trappstegen omväxlande till höger och vänster för att fördela vikten jämnt (fig. 5).
- När du har nått änden för röret (G02), skruva fast element B47, skruva fast nästa rör (G02) och fortsätta att montera trappan (fig. 5).
- När du har nått rörets (G02) ände, skruva fast element B46 och element G01 (skruva fast element G01). Kom ihåg att det ska sticka upp cirka 15 cm (fig. 6) över trappans höjd. Fortsätt att sätta i trappsteg med hjälp av element D01 som sitter i trappsteget (L30).
- Sätt till sist i trappavsatserna (E02). Efter att rotationsriktningen har valts (fig. 7), placera trappavsatserna (E02) på trappstegens (L03) ankomstsida (fig. 8). Sätt in elementen B05, B04 och dra åt element B03 ordentligt, men trappstegen ska kunna vridas fortfarande.
- Kapa trappavsatserna (E02) om det är nödvändigt så att den passar för bjälklagets öppning (fig. 4).

Fästa trappavsatserna

- För element F12 intill bjälklaget. Fastställ positionen, upprätthåll ett avstånd på cirka 15 cm från trappavsatserna (E02) ytterkant. Borra med borrh Ø 14 mm och fäst definitivt med hjälp av elementen 13 (fig. 1).
- Fäst elementen F12 på trappavsatserna (E02) med hjälp av elementen C58 (borra hål i trappavsatserna (E02) med borrh Ø 5 mm).
- Placer elementen B95.

Montering av räcket

- Spred ut trappstegen (L03) i spiralform. I detta läge kan du gå upp i trappan.
- Börja från trappavsatserna (E02) och sätt in de längsta förbindelsestolparna (C03) mellan trappavsatserna (L03). Rikta stolparna (C03) med element C63 så att den borrade delen är vänd uppåt (fig. 8). Dra endast åt element B02 på det nedre trappsteget (fig. 2).
- Kontrollera att alla stolparna (C03) som har monterats är vertikala. Var mycket uppmärksam under detta moment eftersom det är mycket känsligt för att monteringen ska lyckas.
- Dra åt element B03 definitivt (fig. 8).
- Dra åt element B02 på det övre trappsteget definitivt (fig. 2).
- Kontrollera återigen att stolparna (C03) är vertikala och justera dem eventuellt genom att upprepa föregående moment.
- Placer den första stolpen (C81). Anpassa längden för en lång stolpe (C03). Kapa änden till samma längd som

- de pelare som precis har monterats (fig. 1).
24. Fäst element F34 i golvet vid den första stolpen (C81) genom att borra med borrh \varnothing 8 mm. Använd element C58, B12, B83 och B02 (fig. 1).
 25. Lokalisera ledstångsdelarna som inte är markerade med röd färg (A13) och delen som är markerad med röd färg (A14) som ska användas på trappavsatserna (E02) (fig. 9).
 26. Börja med att forma ledstångerna (A13) som inte är markerade med röd färg. Sträva efter att ge dem samma form som trappan (fig. 1).
 27. Fäst ledstången (A13) som du precis har bockat, med början från stolpen (C03) på trappavsatserna (E02). Använd elementen C64 med skruvmejseln. **OBS!** Vänd skarvlinjen för ledstångens beläggning nedåt.
 28. Sätt samman de övriga ledstångsdelarna (A13) genom att skruva, limma ihop och forma dem i ordningsföljd. Använd element B33 och D72.
 29. Kapa av ledstången till lämplig längd med en metallsåg vid trappans första stolpe (C81).
 30. Avsluta monteringen av ledstången (A13) genom att fästa element A12 med hjälp av elementen C64 och limmet (X01) (fig. 1).
 31. Sätt in alla andra stolpar i trappstegen L03, dra åt element B02 och fäst det på ledstången A13. Var nog med att de är vertikala. Det rekommenderas att montera de kortaste stolarna först.
 32. Kontrollera linjeringen för ledstången (A13) och justera eventuellt med en gummiklubba.
 33. Avsluta monteringen av räcket genom att sätta in elementen B82 i den nedre delen av stolarna C03 (fig. 1).

Montering av balustraden

34. Montera stolpen (C04) på element G01 som sticker ut ur trappavsatserna (E02) (fig. 8) (fig. 1).
35. Placer elementen F01 med hjälp av elementen C58, B83, B02 på trappavsatserna (E02). Borra ett hål med borrh \varnothing 5 mm i trappavsatserna (E02). Uppräthåll ett avstånd mellan hålen som överensstämmer med avståndet mellan stolarna (C03) för räcket som har monterats tidigare.
36. Placer de kortaste pelarna (C03) och dra åt elementen B02 för delarna F01 (fig. 1).
37. Fäst element A15 på pelaren (C04) med hjälp av element B02 (fig. 1).
38. Fäst ledstången (A14) som är märkt med rött, med hjälp av elementen C64 (fig. 1).
39. Beroende på positionen och eventuella väggar som finns runt trappans öppning, kan det vara nödvändigt att placera ytterligare en eller flera stolpar (C03) (fig. 10).
40. I detta fall är det nödvändigt att ta hänsyn till ett avstånd som är lika långt som för de övriga stolarna eller från väggen.
För fastsättningen rekommenderas att borra ett hål i trappavsatserna (E02) med borrh \varnothing 5 mm och använda element F01, C58, B83 och B02. Golvet ska i stället borras med borrh \varnothing 14 mm och använd element F01, B01 och B13 (fig. 11). Om det är nödvändigt att koppla samman trappavsatserna balustrad med golvens balustrad (fig. 10), ska ledstången formas försiktigt genom att konstruera ordentligt sammanfogade böjar.
Om det bildas veck på ledstångens insida är detta inte någon defekt, gnugga energiskt (skapa värme) på området med en pappersservett eller använd en fön på 5-6 cm avstånd tills de försvinner.

Slutmontering

41. För att styva upp stegen ytterligare vid mellanpunkterna, fäst elementen F09 på väggen och koppla ihop dem med stolarna (C03) med hjälp av elementen F33. Borra med borrh \varnothing 8 mm och använd element C50, C49, C58 och B12 (fig. 12).

Norsk

ADVARSEL: Produktet må installeres "etter alle kunstens regler" og med passende verktøy. Følg monteringsbeskrivelsen nøyde. Informer deg om eventuelle lokale og nasjonale forskrifter som gjelder for ditt spesielle bruksområde (primær eller sekundær privat bruk, kontorer, forretninger osv.) før du installerer produktet.

Pakk ut alle elementene før du starter å montere trappen. Legg dem på et sted hvor det er god plass, og kontrollere at du har alle elementene (TAB. 1: A = Kode, B = Antall).

Forhåndsmontering

1. Montere elementene C71 på trinnene (L03) med artiklene C57 og B02 (fig. 2); montere elementet C72 på det første trinnet (L03) med artiklene C57 og B02 (fig.1). Finn plasseringen av hullene på siden med malen som følger med; hullene i mellom distribueres i lik avstand på den gjenværende plassen.
2. Mål takhøyden nøyaktig slik at du vet hvor mange avstandsstykker (D45) du må ha, og legg dem klare på hver sin avstandsholder (D47) (TAB. 2).
3. Montere elementene C63, C65, C66 på spilene C03 (fig. 3) (fig. 1); montere elementene D43, C83, C54 på spilen C81.
4. Montere sokkelen G03, B17 og B46 (fig. 1).

Montering

5. Finn midten av hullet på gulvet og plassere sokkelen (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Bor hull med bor-Ø 14 og fest sokkelen (G03+B17+B46) til gulvet med elementene B13 (fig. 1).
7. Skru røret (G02) på sokkelen (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Sett sokkeldekslet (D46) i røret (G02) (fig. 5).
9. Sett på delene i følgende orden: avstandsstykker (D45), avstandsholder (D47), avstandsstykker (D45), første trinn (L03), avstandsstykker (D45), avstandsholder (D47), avstandsstykker (D45) og deretter trinnet (L03), osv. Plassere trinnene vekselvis til høyre og til venstre, slik at vekten fordeles likt (fig. 5).
10. Når du har nådd toppen av røret (G02) skrur du på elementet B47; deretter skrur du på det neste røret (G02) og fortsetter å montere trappen (fig. 5).
11. Når du har nådd toppen av røret (G02) skrur du på elementet B46 og elementet G01 (ta i betraktnsing at når du skrur på elementet G01 skal dette overskride trappe lengden med ca. 15 cm) (fig. 6). Bruk elementet D01 i trinnet (L03) og fortsett å sette på trinnene.
12. Til slutt setter du på trappeavsatsten (E02). Når du har bestem rotasjonsretningen (fig. 7) plasserer du trappeavsatsten (E02) på samme side som trinnene slutter (L03) (fig. 8). Sett på elementene B05, B04 og fest ikke elementet B03 fastere enn at du fremdeles kan dreie trinnene etterpå (fig. 1).
13. Om nødvendig, skjærer trappeavsatsten (E02) til etter størrelsen på åpningen i bjelkelaget (fig. 4).

Hvordan du fester trappeavsatsten

14. Flytt elementet F12 bort til bjelkelaget. Bestem plasseringen; hold en avstand på ca. 15 cm fra ytterkanten på trappeavsatsten (E02), bor et hull med bor-Ø 14 mm og fest det permanent med elementene B13 (fig. 1).
15. Fest elementene F12 til trappeavsatsten (E02) med elementene C58 (bor hull i trappeavsatsten (E02) med bor-Ø 5 mm).
16. Plassere elementene B95.

Montering av rekksverket

17. Bre trinnene ut i vifteform (L03). Nå kan du gå opp trappen.
18. Begynn med trappeavsatsten (E02), sett på de lengste spilene (C03) som forbinder trinnene (L03). Snu spilene (C03) med elementet C63 slik at den delen hvor det er hull vender opp (fig. 8) Stram bare elementet B02 i det nederste trinnet (fig. 2).
19. Kontrollere at alle spilene (C03) du har satt på står loddrett. Vær veldig nøyaktig når du kontrollerer dette; det er meget viktig for at monteringen skal bli vellykket.
20. Stram elementet B03 definitivt til (fig. 8).
21. Stram elementet B02 på det øverste trinnet definitivt til (fig. 2).
22. Kontrollere om igjen at spilene (C03) står loddrett, rett dem eventuelt opp igjen på samme måte som beskrevet ovenfor.
23. Sett den første spilen (C81) på plass. Justere høyden på en lang spile (C03) ved å skjære av toppen i samme høyde som de du allerede har montert (fig. 1).
24. Fest elementet F34 i gulvet ved den første spilen (C81); bruk bor-Ø 8 mm. Bruk elementene C58, B12, B83 og

- B02 (fig. 1).
25. Legg frem håndløpersegmentene som ikke er merket med rødt (A13), og det som er merket med rødt (A14) som du skal bruke på trappeavsvatsen (E02) (fig. 9).
 26. Begynn å modellere håndløperne (A13) som ikke er merket med rødt, og forsøk å bøye dem slik at de følger trappefasongen mest mulig (fig. 1).
 27. Start fra spilen (C03) i trappeavsvatsen (E02) og begynn å feste håndløperen (A13) som du nettopp har bøyd. Bruk elementene C64 med skruverktøy.
- Advarsel:** sorg for at skjøten på belegget på håndløperen blir liggende på undersiden.
28. Skru og lim sammen de andre delene av håndløperen (A13) og modellere dem fortløpende. Bruk elementene B33 og D72.
 29. Skjær av den overflødige delen av håndløperen med en metallsag, ved den første spilen (C81) i trappen.
 30. Gjør håndløperen (A13) ferdig ved å feste elementet A12 ved hjelp av elementene C64 og lim (X01) (fig. 1).
 31. Sett alle de andre spilene i trinnene L03, stram elementet B02 og fest dem til håndløperen A13; pass på at de står loddrett. Vi anbefaler at du først setter i de korteste spilene.
 32. Kontrollere om igjen at håndløperen (A13) er rett, og rett den eventuelt opp med en gummihammer.
 33. Montere håndløperen ferdig ved å sette i elementene B82 nederst på spilene C03 (fig. 1).

Montering av verneskranken

34. Montere søylen (C04) på elementet G01 som stikker ut fra trappeavsvatsen (E02) (fig. 8) (fig. 1).
35. Plassere elementene F01 på trappeavsvatsen (E02) ved hjelp av elementene C58, B83, B02. Bor hull i trappeavsvatsen (E02) med bor-Ø 5 mm, behold den samme avstanden mellom hullene som det er mellom spilene (C03) i rekksverket som du nettopp har montert.
36. Plassere de korteste spilene (C03) og stram elementene B02 i artiklene F01 (fig. 1).
37. Fest elementet A15 på søylen (C04) ved hjelp av elementet B02 (fig. 1).
38. Fest håndløperen (A14), merket med rødt, med elementene C64 (fig. 1).
39. Det er mulig du må sette i én eller flere ekstra spiler, (C03) avhengig av hvor og om du har vegg rundt trappeåpningen (fig. 10).
40. I så fall må du passe på at du har samme avstand som du har mellom de andre spilene, eller fra veggens. Når du fester dem anbefaler vi at du borer hull i trappeavsvatsen (E02) med bor-Ø 5 mm og bruker elementene F01, C58, B83, B02, og at du borer hull i gulvet med bor-Ø 14 mm og bruker elementene F01, B02, B13 (fig. 11). Dersom det skulle være nødvendig å forene verneskranken i trappeavsvatsen med verneavsvatsen på gulvet (fig. 10), må du være meget nøyaktig når du modellerer håndløperne og lage pent sammenføyde svinger. Skulle du se noen rynker på innsiden av håndløperne er dette ikke noe problem; gni energisk på rynkene med en papirserviett (slik at materialet blir varmt) til de forsvinner eller ved bruk av en hårføner på en avstand fra 5-6 cm.

Sluttmontering

41. For å stive opp trappen ytterligere i de mellomliggende punktene, fester du elementene F09 til veggens og føyer dem sammen med spilene (C03) ved hjelp av elementene F33. Bore med bor-Ø 8 mm og bruk elementene C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

Suomi

VAROITUS: suorita asennus kunnolla käyttäen asianmukaisia välineitä; noudata huolellisesti asennusohjeita. Tutustu ennen asennusta voimassa oleviin paikallisiin ja kansallisiin määäräyksiin, käytökohteen mukaan (yksityinen pääasiallinen, toissijainen, toimisto, kaupat,...).

Ennen asennuksen aloittamista pura kaikki osat laatikoistaan. Aseta ne näkyviin tilavalle alustalle ja tarkista osien lukumäärä (TAUL. 1: A = Koodi, B = Määrä).

Alustava asennus

1. Asenna osat C71 askelmiin (L03) tuotteiden C57 ja B02 avulla (kuva 2); asenna osa C72 ensimmäiseen askelman (L03) tuotteiden C57 ja B02 avulla (kuva1). Määritä sivureikien sijainti toimitetulla mallilla, välireikiä varten jaa vapaat tilat yhtä suuriin osiin.
2. Mittaa huolellisesti korkeus lattiaesta lattiaan, jotta voit määritellä välidevyjen (D45) määrään ja valmistella ne kunkin välikappaleen (D47) päälle (TAUL. 2).
3. Asenna osat C63, C65, C66 pystypinnoihin C03 (kuva 3) (kuva 1); asenna osat D43, C83, C54 pystypinnaan C81.
4. Kokoa jalusta G03, B17 ja B46 (kuva 1).

Asennus

5. Määritä reiän keskipisteen sijainti lattialla ja sijoita jalusta (G03+B17+B46) (kuva 4).
6. Suorita poraus terällä Ø 14 mm ja kiinnitä jalusta (G03+B17+B46) lattiaan osien B13 avulla (kuva 1).
7. Ruuva putki (G02) jalustaan (G03+B17+B46) (kuva 1).
8. Aseta jalustan suojuus (D46) putkeen (G02) (kuva 5).
9. Aseta oikeassa järjestyksessä välidevyt (D45), välikappale (D47), välidevyt (D45), ensimmäinen askelma (L03), välidevyt (D45), välikappale (D47), välidevyt (D45) ja uudelleen askelma (L03) ja niin edelleen. Asettele askelmat vuorotellen oikealle ja vasemmalle, jotta paino jakaantuu tasaisesti (kuva 5).
10. Kun saavutat putken (G02) ääripään, ruuva kiinni osa B47, sitten ruuva kiinni seuraava putki (G02) ja jatka sen jälkeen portaiden kokoamista (kuva 5).
11. Kun saavutat seuraavan putken (G02) ääripään, ruuva kiinni osa B46 ja osa G01 (ruuva osa G01 kiinni pitääen mielessä, että sen tulee yltää portaiden korkeus noin 15 cm (kuva 6). Jatka askelmienvaiheita käyttäen osaa D01, joka on asetettu askelman (L03).
12. Aseta viimeiseksi porrastasanne (E02). Kiertosuunnan valinnan jälkeen (kuva 7), sijoita porrastasanne (E02) askelman (L03) asennon mukaisesti (kuva 8). Aseta osat B05, B04 ja kiristä osa B03 riittävästi huomioiden, että askelmienvaiheita tulee vielä kiertyä (kuva 1).
13. Leikkää porrastasannetta (E02) tarpeen mukaan ottaen huomioon välipohjan aukon mitat (kuva 4).

Porrastasanteen kiinnittäminen

14. Aseta osa F12 välipohjan viereen. Määritä oikea asento säilyttääni noin 15 cm etäisyyss porrastasanteen (E02) ulkoreunalta, suorita poraus terällä Ø 14 mm ja suorita lopullinen kiinnitys osien B13 avulla (kuva 1).
15. Kiinnitä osat F12 porrastasanteeseen (E02), käyttääni osia C58 (suorita porrastasanteen (E02) poraus terällä Ø 5 mm).
16. Aseta osat B95 paikalleen.

Kaiteen asennus

17. Levitä askelmat (L03) viuhkan muotoon. Nyt voit nousta portaille.
18. Porrastasanteesta (E02) aloittaen, aseta askelmia (L03) yhdistävät pidemmät pystypinnat (C67). Suuntaa pystypinnat (C03) osan C63 kanssa siten, että reiällinen puoli on ylöspäin (kuva 8). Kiristä ainoastaan alempaan askelman osa B02 (kuva 2).
19. Tarkista, että kaikki pinnat (C03) on asetettu tarkasti pystysuoraan. Suorita tämä toimenpide huolellisesti, koska se on erittäin tärkeää hyvän asennustuloksen saamiseksi.
20. Suorita osan B03 lopullinen kiristys (kuva 8).
21. Kiristä lopullisesti ylemmän askelman osa B02 (kuva 2).
22. Tarkista uudelleen pinnojen (C03) pystysuoruus ja tarpeen mukaan korjaa asentoa toistaen edellä luetellut toimenpiteet.
23. Aseta paikalleen ensimmäinen pystypinna (C81). Sovita pitkän pystypinnan (C03) korkeus leikkaamalla ääripää sopivan korkuiseksi aiemmin asennettujen kanssa (kuva 1).
24. Kiinnitä lattiaan ensimmäistä pystypinnaa (C81) vastaavasti osa F34, suorittaen poraus terällä Ø 8 mm. Käytä

- osat C58, B12, B83 ja B02 (kuva 1).
25. Etsi käsijoteen punaiselle merkityt osat (A13) ja osa, jota ei ole merkitty punaisella (A14) ja joka tulee käyttää porrastasanteella (E02) (kuva 9).
26. Aloita muiden kuin punaisella merkityjen käsijohteiden (A13) muotoilu ja pyri saamaan aikaan kaarre, joka noudattaa mahdollisimman tarkasti portaiden muotoa (kuva 1).
27. Aloita juuri taivutetun käsijohteen (A13) kiinnittäminen porrastasanteeseen (E02) pystypinnasta (C03). Kiinnitä osat C64 ruuvauuskoneen kanssa. **Varoitus:** aseta käsijohde sitten, että sen pinnoitteen liitoskohta osoitetaa alas päin.
28. Yhdistä käsijoteen (A13) muut pätkät ruuvaten, liimaten ja muotoillen ne järjestyksessä. Kiinnitä osat B33 ja D72.
29. Portaiden ensimmäisen pystypinnan (C81) mukaisesti poista liiallinen käsijohde rautasahalla.
30. Viimeistele käsijohde (A13) kiinnittäen osa A12 osien C64 ja liiman (X01) avulla (kuva 1).
31. Aseta kaikki muut pystypinnat askelmiin L03, kiristä osa B02 ja kiinnitä käsijohde A13 ollen tarkkana niiden pystysuoruden suhteen, suosittelemme asentamana ensin lyhyemmät pystypinnat.
32. Tarkista käsijoteen (A13) lineaarisuus ja tarpeen mukaan korjaa asentoa kumivasaralla.
33. Kokoa kaike loppuun asettaen osat B82 pystypinnojen C03 alaosaan (kuva 1).

Reunakaiteen asennus

34. Asenna pylväs (C04) osaan G01, joka työntyy ulos porrastasanteelta (E02) (kuva 8) (kuva 1).
35. Sijoita osat F01 paikalleen osien C58, B83, B02 avulla porrastasanteelle (E02). Suorita poraus terällä Ø 5 mm porrastasanteeseen (E02) ja säilytä reikäväli aiemmin asennetun kaiteen pystypinnojen (C03) reikäväliin mittaisena.
36. Aseta lyhyemmät pystypinnat (C03) paikalleen ja kiristä tuotteiden F01 osat B02 (kuva 1).
37. Kiinnitä osa A15 pylvääseen (C04) osan B02 avulla (kuva 1).
38. Kiinnitä punaisella merkity käsijohde (A14) osien C64 avulla (kuva 1).
39. Porrasaukon asennosta ja sen ympäriillä mahdollisesti olevista seinistä riippuen, voi olla tarpeen asettaa yksi tai kaksi ylimääräistä pystypinnaa (C03) (kuva 10).
40. Kyseisessä tapauksessa tulee määritellä tila, joka on yhtä etäällä muista pystypinnoista tai seinästä. Kiinnitystä varten suositellaan poraamaan porrastasanne (E02) terällä Ø 5 mm ja käyttämään osia F01, C58, B83, B02, sen sijaan latti suositellaan poraamaan terällä Ø 14 mm ja käyttämään kiinnitykseen osia F01, B02, B13 (kuva 11). Mikäli porrastasanteen reunakaide tulee yhdistää lattian reunakaiteeseen (kuva 10), muotoile käsijohde huolellisesti liittäen kulmakappaleet kunnolliseksi. Mikäli käsijohteiden sisäpuolelle muodostuu ryppijä, tämä ei ole valmistusvirhe. Rypyty voidaan poistaa hangaten osaa paperipyöhkeellä voimakkaasti (aikaansaaden lämpöä) tai käyttämällä hiustenkuivaaja 5-6 cm etäisydeltä, kunnes rypyty häviää.

Lopullinen asennus

41. Portaiden vahvistamiseksi välikhodissa, kiinnitä seinään osat F09 ja yhdistä ne pystypinnoihin (C03) osien F33 avulla. Suorita poraus terällä Ø 8 mm ja käytä osat C50, C49, C58, B12 (kuva 12).

한국어

경고: 설치 지침을 성실히 따르면서 적절한 도구를 사용하여 설치를 실행하십시오. 사용 목적(개인, 보조, 공용 등)에 따라 항상 현지 건설부의 규정을 준수해야 합니다.

계단조립 전에 각 부품들을 개봉하지 마시오. 충분한 공간에 부품들을 배열하고 각 부품의 속성을 체크하시오.
(TAB.1: A = Code, B = Quality)

조립하기 전

1. 부품C71 들을 부품C57과 B02를 이용하여 계단 디딤 발판(L03)에 조립. (그림.2)
부품C72를 부품C57과 B02를 이용하여 첫 번째 디딤 발판(L03)을 조립. (그림.1)
제공된 분석 도면을 이용하여 측면 훌의 위치를 결정합니다.
중간 출입 훌의 위치에 따라 동일한 파트의 공간으로 나눕니다.
2. 플라스틱 스페이서(D45)들의 개수를 파악하기 위해 천정바닥과 아래쪽바닥의 높이를 정확히 측정하고 스페이서 (D47)위에 준비합니다.
3. C03난간기둥에 C63, C65, C66 부품을 조립합니다. (그림.3)(그림.1)
C81난간기둥에 D43, C83, C54 부품을 조립합니다.
4. G03, B17, B46부품으로 베이스를 조립합니다.(그림.1)

조립

5. 바닥 훌의 중심과 베이스(G03+B17+B46)의 위치를 결정합니다. (그림.4)
6. Ø14mm드릴을 이용하여 베이스(G03+B17+B46)를 바닥에 고정합니다. (그림. 1)
7. 파이프(G02)를 베이스 위에 단단히 조여 연결합니다. (그림. 1)
8. 파이프G02에 베이스커버(D46)를 끼웁니다. (그림. 5)
9. 아래 순서대로 조립합니다.
플라스틱 스페이서(D45)들, 스페이서(D47), 플라스틱 스페이서(D45)들, 첫번째발판(L03),
플라스틱 스페이서(D45)들, 스페이서(D47), 플라스틱 스페이서(D45)들, 발판(L03)순서.
발판의 위치는 오른쪽과 왼쪽 사이를 번갈아 가며 설치해야 무게가 고르게 배분됩니다. (그림.5)
10. 파이프G02 끝에 부품B47을 고정하고 다음파이프(G02)를 연결합니다. 같은 방식으로 계단을 조립합니다.
(그림.5)
11. 파이프G02 끝에 부품B46과 부품G01을 고정합니다.(G01은 계단높이보다 15cm 위로 돌출 되어야 합니다.
(그림.6)
부품D01을 사용하여 설치된 발판L03에 다른 발판들을 계속해서 연결합니다.
12. 마지막 층계 E02를 연결합니다. 회전방향을 결정한 후 층계E02는 발판L03옆에 위치합니다. (그림.7)
발판들이 회전되는 것을 고려하여 부품 B05, B04, 잡금 부품 C70로 충분히 고정합니다. (그림.1)
13. 바닥오픈 사이즈를 확인하여 필요하다면 층계E02를 절단합니다. (그림.4)

층계고정

14. 바닥 바로 옆으로 부품F12 를 옮깁니다. 바닥발판 E02의 바깥쪽모서리에서 15cm정도 거리에 위치를 잡습니다.
Ø 14 mm 드릴을 사용하고 부품B13 으로 단단히 고정합니다. (그림.1)
15. 부품C58을 사용하여 층계E02에 부품F12를 고정합니다. (층계E02는 Ø 5 mm드릴을 사용)
16. 부품B95의 위치를 잡습니다.

난간레일조립

17. 발판L03의 부채꼴 작업은 끝났습니다. 그럼 계단을 이용할 수 있습니다.
18. 층계E02를 시작으로 발판L03을 연결하며 긴 난간기둥C03을 조립합니다.
출입구위쪽으로 향하도록 부품C63을 사용하여 기둥C03의 위치를 잡습니다.(그림.8)
하부발판은 부품B02 로 고정합니다. (그림. 2).
19. 배치된 난간기둥C03들의 수직상태를 체크합니다.
20. 부품 B03 으로 떨어지지 않도록 고정합니다. (그림.8)
21. 하부발판은 부품B02으로 만 고정 가능합니다. (그림.2)
22. 필요하다면 설명해놓은 작업을 반복해보면서 난간기둥의 수직상태를 다시 한번 체크하고 수정합니다.
23. 첫 번째 난간기둥C81의 위치를 잡습니다.
조립된 높이와 같아지도록 긴 난간기둥C67의 끝부분을 절단하여 높이를 맞춥니다. (그림.1)
24. 첫 번째 난간기둥C81에 Ø 8mm드릴을 사용하여 부품F34와 일치하게 고정합니다.
부품 C58, B12, B02 를 사용합니다. (그림.1)
25. 붉은 표시가 없는 난간A13과 붉은 표시가 있는 난간A14을 구분 해야 하며
층계E02에 7개의 링으로 사용 될 것입니다. (그림.9)

26. 난간A13을 설치할 때 붉은색표시는 안되며 가능하다면 계단을 따라 곡선을 만들어야 합니다. (그림.1)

27. 층계E02에 난간기둥C03을 설치하고 난간A13을 구부러지게 설치합니다. 부품C64를 사용.

주의사항: 난간의 코팅마감부분은 아래쪽으로 향하게 합니다.

28. 난간A13 서로 연결 시 부품B33, D72를 사용하고 조임, 접착, 성형이 필요합니다.

29. 계단 난간기둥C81에 접합하는 난간에서 뛰어나오는 부분은 쇠톱으로 절단합니다.

30. 난간A13 마감 시 마개부품A12는 부품C64와 접착제(X01)를 사용하여 고정합니다. (그림.1)

31. 발판L03에 나머지 난간기둥들을 끼울 때 부품B02로 고정하고 난간A13은 수직상태를 주의 깊게 체크합니다. 앞서 짧은 난간기둥설치법을 알려준 것을 참조하세요.

32. 난간A13의 직선을 체크하고 필요하다면 고무망치로 수정합니다.

33. 난간기둥C03의 하부는 부품B82를 사용하여 난간조립을 완성합니다.

난간조립

34. 층계E02에서 돌출된 부품G01에 원기둥C04를 연결합니다.(그림.8) (그림.1)

35. 부품F01은 층계E02위에 부품C58, B83, B02를 사용하여 조립합니다. 층계E02에는 Ø 5mm드릴을 사용.

먼저 조립했던 난간기둥 C03처럼 구멍센터간격은 동일하게 만들어야 합니다.

36. 짧은 난간기둥C03은 부품B02를 사용하여 부품F01에 고정합니다.(그림.1)

37. 부품A15는 원기둥C04에 부품B02를 사용하여 연결합니다.(그림.1)

38. 붉은 표시 난간레일A14는 부품C64를 사용하여 연결합니다.(그림.1)

39. 위치에 따라 계단입구주위에 벽이 있다면 1~2개의 추가기둥C03이 필요할 수 있습니다. (그림. 10)

40. 이 경우, 기둥 또는 벽으로부터 동일한 공간을 고려 해야 합니다.

고정을 위해 층계E02에 Ø 5mm드릴을 사용하며 부품F01, C58, B83, B02을 조립합니다.

또한 바닥은 Ø 14mm드릴을 사용하며 부품F01, B02, B13을 조립합니다.(그림.11)

필요하다면 바닥 위 난간에 층계 위 난간을 고정시킵니다.(그림.10)

난간레일은 설치된 곡선에 따라 주의 깊게 설치되어야 합니다.

난간레일 안쪽의 주름은 결함이 아닙니다. 페이퍼타워로 주름이 없어질 때 까지 효과적으로

문질러 주시면 됩니다.(열이 발생하도록)

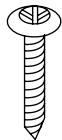
조립완성

41. 계단을 단단히 보강하기 위해서는 중간지점에 부품F09을 벽에 고정하고 부품F33을 사용
하여 난간기둥C03에 연결합니다.

드릴 Ø8 mm와 부품C50, C49, C58, B12를 사용.(그림.12)

TAB 1

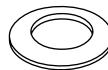
A	B	
	Ø 118 - 128 - 138 cm	Ø 148 - 158 cm
A12	3	3
A13	5	5
A14	1	1
A15	2	2
B02	62	62
B03	1	1
B04	1	1
B05	1	1
B12	10	10
B13	7	7
B17	1	1
B33	6	6
B46	2	2
B47	1	1
B82	37	37
B83	11	11
B95	4	4
C03	46	46
C04	1	1
C49	3	3
C50	3	3
C54	1	1
C57	98	98
C58	27	27
C63	46	46
C64	111	111
C65	54	54
C66	54	54
C71	48	48
C72	1	1
C81	1	1
C83	1	1
D01	6	6
D45	78	78
D46	1	1
D47	13	13
D43	1	1
D72	6	6
E02	1	1
F01	10	10
F08	4	6
F09	2	3
F12	4	4
F34	1	1
G01	1	1
G02	2	2
G03	1	1
L03	12	12
X01	1	1



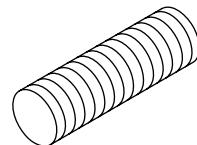
C64



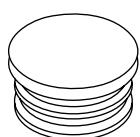
B03



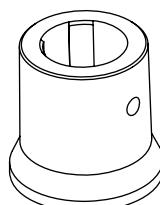
B04



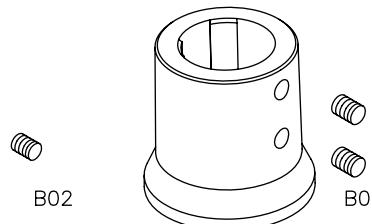
B33



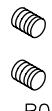
B82



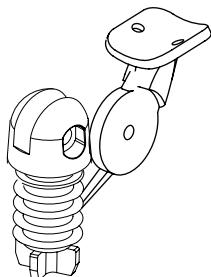
F01



F34



B02



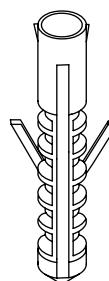
D43



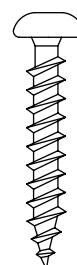
C54



C83



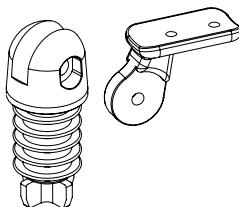
B12



C58



C57



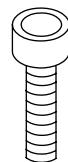
C63



C65



C66



C50



C49

TAB 2

A=10		A=11		A=12		A=13		A=14		A=15		A=16	
H	D45	H	D45	H	D45	H	D45	H	D45	H	D45	H	D45
208	0	250	0	291	0	333	0						
209	2	251	2	292	2	334	2						
210	4	252	4	293	4	335	4						
211	6	253	6	294	6	336	6						
212	8	254	8	295	8	337	8						
213	10	255	10	296	10	338	10						
214	12	256	12	297	12	339	12						
215	14	257	14	298	14	340	14						
216	16	258	16	299	16	341	16						
217	18	259	18	300	18	342	18						
218	20	260	20	301	20	343	20						
219	22	261	22	302	22	344	22						
220	24	262	24	303	24	345	24						
221	26	263	26	304	26	346	26						
222	28	264	28	305	28	347	28						
223	30	265	30	306	30	348	30						
224	32	266	32	307	32	349	32						
225	34	267	34	308	34	350	34						
226	36	268	36	309	36	351	36						
227	38	269	38	310	38	352	38						
228	40	270	40	311	40	353	40						
229	42	0	271	42	0	312	42	0	354	42			
230	44	2	272	44	2	313	44	2	355	44			
231	46	4	273	46	4	314	46	4	356	46			
232	48	6	274	48	6	315	48	6	357	48			
233	50	8	275	50	8	316	50	8	358	50			
234	52	10	276	52	10	317	52	10	359	52			
235	54	12	277	54	12	318	54	12	360	54			
236	56	14	278	56	14	319	56	14	361	56			
237	58	16	279	58	16	320	58	16	362	58			
238	60	18	280	60	18	321	60	18	363	60			
239	20		281	62	20	322	62	20	364	62			
240	22		282	64	22	323	64	22	365	64			
241	24		283	66	24	324	66	24	366	66			
242	26		284	68	26	325	68	26	367	68			
243	28		285	70	28	326	70	28	368	70			
244	30		286	70		327	72	30	369	72			
245	32		287	72		328	74	32	370	74			
246	34		288	74		329	76	34	371	76			
247	36		289	76		330	78	36	372	78			
248	38		290	78		331	80	38	373	80			
249	40		291	78		332	82	40	374	82			
250	42		292	78		333	84		375	84			
251	44		293	78		334	84		376	86			
252	46		294	78		335	86		377	88			
253	48		295	78		336	86		378	90			
254	50		296	78		337	88		379	92			
255	52		297	78		338	88		380	94			
256	54		298	78		339	88						
257	56		299	78		340	88						
258	58		300	78		341	88						
259	60		301	78		342	88						
260	62		302	78		343	88						
261	64		303	78		344	88						
			304	66		345	66						
			305	68		346	68						
			306	70		347	70						
			307	72		348	72						
			308	74		349	74						
			309	76		350	76						
						351	78						
						352	80						
						353	82						
						354	84						
						355	86						
						356	88						

Italiano

Per determinare la quantità necessaria dei dischi distanziatori (D45) utilizzare la TAB.2 (H = altezza, A = alzate).

Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 291 cm e una scala con 13 gradini occore:

1. In corrispondenza dell'altezza 291 cm, nella colonna H, leggere la quantità dei dischi distanziatori necessari, n° 40 nella colonna A/13.
2. Distribuire i dischi D45, in successione, su tutti i distanziatori D47, uno per volta, fino al loro esaurimento (mantenere l'allineamento del punto di iniezione presente sul bordo a vista, per migliorare l'aspetto estetico). Sul 1° distanziatore D47 si possono sì inserire fino ad un massimo di 4 dischi D45 (3 sopra e 1 sotto). Sui restanti distanziatori D47 si possono inserire fino ad un massimo di 6 dischi D45 (3 sopra e 3 sotto).
3. Il risultato finale è di 4 dischi D45 sul 1° distanziatore D47 (3 sopra e 1 sotto), 3 dischi sui dodici distanziatori D47 rimanenti (2 sopra e 1 sotto).

English

Use TAB. 2 to calculate the number of plastic spacers (D45) required (H = height, A = rises).

Example: for a measured height of 291 cm from floor to floor and a staircase with 13 treads:

1. Go to column H, and check the number of plastic spacers necessary for a height of 291 cm, no. 40 in column A/13.
2. Distribute the plastic spacers D45 in sequence, one at the time, on each spacer D47 until you have used them all (keep aligned with the point of injection present on the visible edge, to improve its aesthetics). Up to a maximum of 4 plastic spacers D45 can be inserted on the 1st spacer D47 (3 above and 1 below). Up to a maximum of 6 plastic spacers D45 can be inserted on the remaining spacers D47 (3 above and 3 below).
3. The final result is 4 plastic spacers D45 on the 1st spacer D47 (3 above and 1 below), 3 plastic spacers on the twelve remaining spacers (2 above and 1 below).

Deutsch

Zur Bestimmung der notwendigen Anzahl von Distanzringen (D45) die TAB. 2 heranziehen (H = Höhe, A = Steigungen).

Beispiel: bei einer gemessenen Geschosshöhe von 291 cm und einer Treppe mit 13 Stufen:

1. In der Spalte H ablesen, wie viele Distanzringe für die Höhe 291 cm notwendig sind; 40 in der Spalte A/13.
2. Einen Ring D45 nach dem anderen auf alle Distanzhülsen D47 verteilen, bis sie aufgebraucht sind (um den ästhetischen Aspekt zu berücksichtigen, die Spritzstelle, die am Rand zu sehen ist, in dieselbe Richtung drehen). Auf die 1. Distanzhülse D47 können bis zu 4 Ringe D45 gelegt werden (3 darüber und 1 darunter). Auf die restlichen Distanzhülsen D47 können bis zu 6 Ringe D45 gelegt werden (3 darüber und 3 darunter).
3. Zuletzt befinden sich 4 Ringe D45 auf der 1. Distanzhülse D47 (3 darüber und 1 darunter), 3 Ringe auf den restlichen zwölf Distanzhülsen D47 (2 darüber und 1 darunter).

Français

Pour déterminer combien de disques entretoises (D45) il faut, utiliser le TAB. 2 (H = hauteur totale, A = hauteurs).

Exemple : si la hauteur de plancher à plancher est de 291 cm et l'escalier est de 13 marches, il faut :

1. En correspondance de la hauteur 291 cm, dans la colonne H, lire la quantité de disques entretoises nécessaires, 40 dans la colonne A/13.
2. Distribuer les disques D45, les uns après les autres, sur toutes les entretoises D47, un à la fois, jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus (garder l'alignement du point d'injection qui se trouve sur le bord apparent, pour améliorer l'aspect esthétique). Sur la 1^{re} entretoise D47, on peut introduire jusqu'à un maximum de 4 disques D45 (3 au-dessus et 1 en dessous). Sur les autres entretoises D47, on peut introduire jusqu'à un maximum de 6 disques D45 (3 au-dessus et 3 en dessous).
3. Le résultat final est de 4 disques D45 sur la 1^{re} entretoise D47 (3 au-dessus et 1 en dessous) et 3 disques sur les douze entretoises D47 qui restent (2 au-dessus et 1 en dessous).

Español

Para determinar la cantidad necesaria de discos distanciadores (D45) utilizar la TAB.2 (H = altura, A = contrahuellas).

Ejemplo: para una altura de suelo a suelo de 291 cm y una escalera con 13 peldaños hay que:

1. En correspondencia con la altura 291 cm, en el barrote H, leer la cantidad de discos distanciadores necesarios, n° 40 en la columna A/13.
2. Distribuir los discos D45, en todos los distanciadores D47, uno cada vez, hasta que se acaben (mantener la alineación del punto de inyección que hay en el borde, para mejorar el aspecto estético). En el 1º distanciador D47 se pueden colocar hasta un máximo de 4 discos D45 (3 arriba y 1 abajo). En los demás D47 se pueden colocar hasta un máximo de 6 discos D45 (3 arriba y 3 abajo).
3. El resultado final es de 4 discos D45 en el 1º distanciador D47 (3 arriba y 1 abajo) y 3 discos en los doce distanciadores D47 restantes (2 arriba y 1 abajo).

Português

Para determinar a quantidade necessária de discos separadores (D45) utilizar a TAB.2 (H=altura, A=espelhos).

Exemplo: para uma altura de pavimento a pavimento de 291 cm e uma escada com 13 degraus é necessário:

1. Na correspondência da altura 291 cm, na coluna H, ler a quantidade dos discos separadores necessários, n° 40 na coluna A/13.
2. Distribuir os discos D45, de seguida, em cima de todos os separadores D47, um de cada vez, até acabarem (manter o alinhamento do ponto de inserção presente na borda à vista, para melhorar o aspecto estético). No 1º separador D47 podem ser colocados no máximo 4 discos D45 (3 em cima e 1 em baixo). Nos restantes separadores D47 podem ser colocados no máximo 4 discos D45 (3 em cima e 3 em baixo).
3. O resultado final é de 4 discos D45 no 1º separador D47 (3 em cima e 1 em baixo), 3 discos nos onze separadores D47 remanescentes (2 em cima e 1 em baixo).

Nederlands

- Om de hoeveelheid te bepalen die nodig is van de afstandslijven (D45) TAB.2 gebruiken (H=hoogte, A=optreden). Voorbeeld; voor een hoogte gemeten van vloer tot vloer van 291 cm en een trap met 13 treden dient u:
1. In overeenkomst met de hoogte 291 cm, in de kolom H, de hoeveelheid van afstandslijven die nodig zijn af te lezen, n° 40 in de kolum A/13.
 2. De schijven D45 te verdelen, in opeenvolging, op alle afstandblokjes D47, één per keer, totdat ze op zijn (de uitlijning van het injectiepunt behouden dat aanwezig is op de rand in zicht, om het uiterlijk ervan te verbeteren). Op de 1ste afstandslijf D47 kunnen er tot een maximum van 4 schijven D45 (3 boven en 1 beneden) ingezet worden. Op de resterende afstandslijfjes D47 kunnen er tot een maximum van 6 schijven D45 (3 boven en 3 beneden) ingezet worden.
 3. Het eindresultaat is 4 schijven D45 op het 1^{ste} afstandslijfje D47 (3 boven en 1 beneden), 3 schijven op de resterende elf afstandslijfjes D47 (2 boven en 1 beneden).

Polski

W celu ustalenia niezbędnej ilości tarcz odległościowych (D45) wykorzystać TAB.2 (H = wysokość, A = wznowy)

Przykład; przy wysokości 291 cm, zmierzonej od podłogi do podłogi i schodach o 13 stopniach , należy:

1. Dla wysokości 291 cm, w kolumnie H, odczytać ilość niezbędnych tarcz odległościowych, 40 szt. w kolumnie A/13.
2. Rozmieszczać tarcze D45, kolejno, na wszystkich elementach odległościowych D47, po jednej, aż do ich wyczerpania się (zachować ustawienie w linii punktu wtrysku znajdującego się na widocznej krawędzi, dla poprawienia estetycznego wyglądu). Na 1-ym elemencie odległościowym D47 można umieścić maksymalnie 4 tarcze D45 (3 od góry i 1 od dołu). Na pozostałych elementach odległościowych D47, można umieścić maksymalnie 6 tarcz D45 (3 od góry i 3 od dołu).
3. W wyniku końcowym 4 tarcze D45 znajdują się na 1-szym elemencie odległościowym D47 (3 od góry i 1 od dołu), po 3 tarcze na pozostałych 12 elementach odległościowych D47 (2 od góry i 1 od dołu).

Česky

Abyste určili potřebné množství distančních kotoučů (D45), použijte TAB.2 (H=výška, A=schody).

Např. v případě naměřené výšky od podlahy k podlaze 291 cm a schodiště se 13 schodů je potřeba:

1. Podle výšky 291 cm ve sloupci H si přečtěte potřebné množství distančních kotoučů - 40 ve sloupci A/13.
2. Postupně jednu po druhé rozdělte kotouče D45 na všechny distanční podložky D47, až dokud je nevyužitelné (zachovávejte srovnání vstřikovacího bodu, který je viditelný na okraji, abyste vylepšili estetický vzhled). Na 1. distanční podložce D47 můžete vložit až 4 distanční kotouče D45 (3 nad a 1 pod). Na zbyvající distanční podložce D47 můžete vložit až 6 distančních kotoučů D45 (3 nad a 3 pod).
3. Konečný výsledek jsou 4 kotouče D45 na 1. distanční podložce D47 (3 nad a 1 pod), 3 kotouče na zbyvajících 12 distančních podložkách D47 (2 nad a 1 pod).

Română

Pentru a calcula numărul necesar de discuri distanțiere din plastic (D45), utilizați TABELUL 2 (H = înălțime, A = contrareprete).

Exemplu: pentru o înălțime măsurată de la podea la planșeu, de 291 cm și o scară cu 13 trepte:

1. În funcție de înălțimea de 291 cm, în coloana H aveți cantitatea de discuri distanțiere necesare: 40, în coloana A/13.
2. Distribuiți discurile de plastic D45, câte unul pentru fiecare tub distanțier D47, până la terminarea lor (păstrați la vedere alinierarea punctului de injecție de pe margine, pentru a ameliora aspectul estetic). Pe primul distanțier D47 pot fi introduse până la 4 discuri de plastic D45 (3 deasupra și 1 dedesubt). Pe celelalte distanțiere D47 pot fi introduse până la maxim 6 discuri de plastic D45 (3 deasupra și 3 dedesubt).
3. Rezultatul final este de 4 discuri de plastic D45 pe primul distanțier D47 (3 deasupra și 1 dedesubt) și trei discuri pentru fiecare dintre cele 12 distanțiere D47 rămase (2 deasupra și 1 dedesubt).

Magyar

Ahhoz, hogy meghatározza a távtartó korongok (D45) szükséges mennyiségett, használja a 2. TÁBLÁZATOT (H=magasság, A=lépcsőfok távolság.).

Például: abban az esetben, amikor a két padlószint közötti távolság 291 cm és a lépcső 13 lépcsőfökből áll:

1. Akkor a 291 cm magasság vonalában, a H oszlopban, le kell olvasnia a szükséges távtartó korongok mennyiségett, azaz 40 db-ot az A/13-as oszlopban.
2. Ossza szét a D45 korongokat egymás után az összes D47 távtartón egészen addig, míg el nem fogynak (peremén levő, látható injektáció pontokat tartva egy vonalban, hogy biztosítás az estetikus megjelenést). Az első D47 távtartóra fel lehet tenni maximum 4 darab D45 korongot (3-at rá és 1-et alá). A maradék D47 távtartóra fel lehet tenni maximum 6 darab D45 korongot (3-at rá és 3-at alá).
3. A végös eredmény 4 darab D45 korong az első D47 távtartón (3 felül és 1 alul), 3 korong a tizenkét maradék D47 távtartón (2 felül és 1 alul).

Русский

Для определения необходимого количества кольцевых прокладок (D45) используйте ТАБ.2 (H=высота, A=секции).

Пример: при высоте от пола до пола следующего этажа 291 см для лестницы с 13 ступенями необходимо:

1. В колонке H найдите необходимое количество кольцевых прокладок для высоты 291 см: 40 шт. в колонке A/13.
2. По очереди разложите по одной кольцевой прокладке D45 на всех распорках D47, пока все прокладки не будут распределены (точки ввода на лицевой стороне должны располагаться ровно, чтобы конструкция имела более эстетичный вид). На 1-ю распорку D47 можно положить максимум 4 кольцевые прокладки D45 (3 сверху и 1 снизу). На остальные распорки D47 можно положить максимум 6 кольцевых прокладок D45 (3 сверху и 3 снизу).

3. В результате должно получиться следующее: 4 прокладки D45 на 1-ю распорку D47 (3 сверху и 1 снизу), 3 прокладки на остальные 12 распорок D47 (2 сверху и 1 снизу).

Ελληνικά

Για τον καθορισμό του αναγκαίου αριθμού δίσκων διάστασης (D45) κάνετε χρήση του ΠΙΝ.2 (Η=ύψος, Α=ανυψώσεις). Παραδείγμα: για ύψος μέτρησης από το πάτωμα 291 cm και μια σκάλα με 13 σκαλοπάτια θα πρέπει:

- Σε αντιτοιχία με το ύψος 291 cm, στην στήλη H, διαβάστε τον αριθμό των αναγκαίων δίσκων διάστασης, αρ. 40 στην στήλη A/13.
- Διανείμετε τους δίσκους D45, διαδοχικά σε όλους τους διαστασιοποιητές D47, ένα κάθε φορά, μέχρι να εξαντληθούν (διατηρήστε την ευθυγράμμιση από το οπιτσίο έγχυσης στο οπιτικό ορίο για την βελτίωση του αισθητικού χαρακτήρα). Στον 1° διαστασιοποιητή D47 μπορούν να εισαχθούν το ανώτερο 4 δίσκοι D45 (3 πάνω και 1 κάτω). Στους υπόλοιπους διαστασιοποιητές D47 μπορούν να εισαχθούν το ανώτερο 6 δίσκοι D45 (3 πάνω και 3 κάτω).
- Το τελικό αποτέλεσμα είναι αυτό των 4 δίσκων D45 στον 1° διαστασιοποιητή D47 (3 πάνω και 1 κάτω), 3 δίσκοι στους 12 διαστασιοποιητές D47 που απομένουν (2 πάνω και 1 κάτω).

Türkçe

Gerekli plastik ara levhaların (D45) sayısını hesaplamak için TAB. 2'yi kullanın (H = yükseklik, A = yükseliş).

Örnek: zeminden zemine ölçülen 291 cm yükseklik ve 13 basamaklı merdiven için:

- H sütununa gidin ve 291 cm yükseklik için gerekli plastik ara levhası sayısını sütun A/13'te no. 40 kontrol edin.
- Tümünü kullanıncaya kadar, plastik ara levhalarını D45 her ara levhası D47 üzerinde aynı anda bir adet sırayla dağıtan (estetik iyileştirmek için, görülebilirken enjeksiyon ucuyla hizalı tutun). 1inci aralık levhasına D47 en fazla 4 plastik ara levhası D45 takılabilir (3 yukarı ve 1 alta). Kalan aralık levhalarına D47 en fazla 6 plastik ara levhası D45 takılabilir (3 yukarı ve 3 alta).
- Sonuçta 4 plastik ara levhası D45 1inci ara levhasında D47 (3 yukarı ve 1 alta), 3 plastik ara levhası kalan on iki ara levhası üzerinde (2 yukarı ve 1 alta).

Svenska

För att fastställa nödvändigt antal mellanläggsbrickor (D45) hänvisas till TAB. 2 (H = höjd, A = steghöjd).

Exempel: för en höjd uppmätt från golv till golv på 291 cm och en trappa med 13 trappsteg krävs:

- Se i kolumn H för höjden 291 cm och läs av antalet nödvändiga mellanläggsbrickor i kolumn A/13 (40 st.).
- Fördela brickorna D45 en och en på alla mellanlägg D47 tills de tar slut. Upptäthåll av estetiska skäl linjerings av insprutningspunkten på den synliga kanten. På det första mellanlägget D47 går det att sätta in upp till max. 4 brickor D45 (3 över och 1 under). På de övriga mellanläggen D47 går det att sätta in upp till max. 6 brickor D45 (3 över och 3 under).
- Slutresultatet är 4 brickor D45 på det första mellanlägget D47 (3 över och 1 under), 3 brickor på de tolv återstående mellanläggen D47 (2 över och 1 under).

Norsk

Benytt TAB.2 (H = høyde, A = opptrinn), for å finne hvor mange avstandsstykke (D45) du trenger.

Eksempel: for takhøyde 291 cm og trapp med 13 trinn må du:

- Gå til kolonne H hvor du finner høyde 291 cm, på samme linje i kolonne A/13 finner du ant. 40, som tilsvarer hvor mange avstandsstykke du trenger.
- Fordel avstandsstykke D45, fortløpende, på alle avstandholderne D47, én om gangen, til du ikke har flere (av estetiske grunner bør du plassere dem på linje med injeksjonspunktet som du ser på kanten). På 1. avstandsholder D47 kan man legge inntil 4 avstandsstykke D45 (3 over og 1 under). På de resterende avstandsholderne D47 kan man legge inntil 6 avstandsstykke D45 (3 over og 3 under).
- Resultatet blir 4 avstandsstykke D45 på 1. avstandsholder D47 (3 over og 1 under), 3 avstandsstykke på de resterende tolv avstandsholderne D47 (2 over og 1 under).

Suomi

Jotta voit määritellä tarvittavien välilevyjen (D45) lukumäärän, käytä Taulukkoa 2 (H = korkeus, A = nousus)

Esimerkki: jos lattiasta lattiaan mitattu korkeus on 291 cm ja käytössä on portaat 13 nousun kanssa, tulee:

- Korkeutta 291 cm vastaavasti sarakkeessa H, katso tarvittavien välilevyjen lukumäärä sarakkeesta A/13 eli tässä tapauksessa 40.
- Laita välilevyt D45 peräkkäin kaikkiin välikkappaleisiin D47 yksittellen, kunnes ne kaikki on asetettu paikalleen (säilytä reunalla näkyvä ruisikutuspiste suorassa linjassa, jotta saadaan esteettisesti kauniimpi loppituloos). 1. välikkappaleeseen D47 voidaan asettaa korkeintaan 4 välilevyä D45 (3 yläpuolelle ja 1 alapuolelle). Muihin välikkappaleisiin D47 voidaan asettaa korkeintaan 6 välilevyä D45 (3 yläpuolelle ja 3 alapuolelle).
- Loppituloos on 4 välilevyä D45 1. välikkappaleeseen D47 (3 yläpuolelle ja 1 alapuolelle), 3 välilevyä muihin kahteenottoista välikkappaleeseen (D47) (2 yläpuolelle ja 1 alapuolelle).

한국어

TAB.2를 이용하여 플라스틱 스파이서D45의 필요개수를 계산하라.(H=높이,A=증가)

예제: 바닥과 바닥높이가 291cm이고 13개 발판의 계단.

- H열을 보며 291cm높이에 필요한 플라스틱 스파이서 개수를 체크하라. A/13에서 40개.
- 플라스틱 스파이서D45를 각각의 스파이서D47위에 한번에 하나씩 차례차례로 나누어라.
(보기좋게 잘보이는곳에 정렬하라)

플라스틱 스파이서D45 사용개수는 첫번째 스파이서D47(3이상1이하)는 최대개수 4개이고,
남아있는 스파이서D47(3이상3이하)들은 최대개수 6개이다

- 결론은 첫번째 스파이서D47(3이상1이하)에는 4개의 스파이서D45가 사용되며,
남아있는 12개의 스파이서D47(2이상1이하)들은 3개의 플라스틱 스파이서D45가 사용된다.

FIG. 1

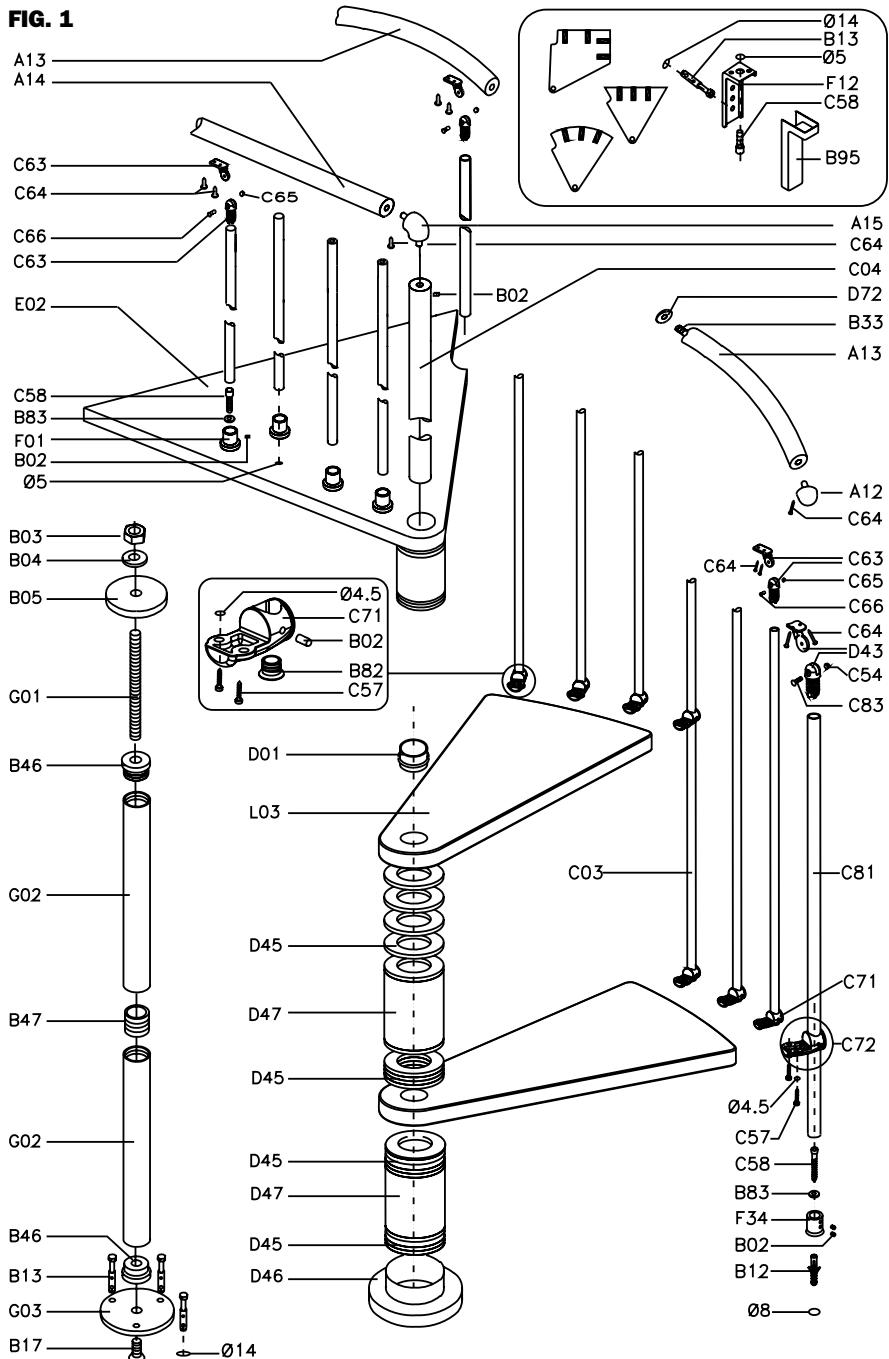


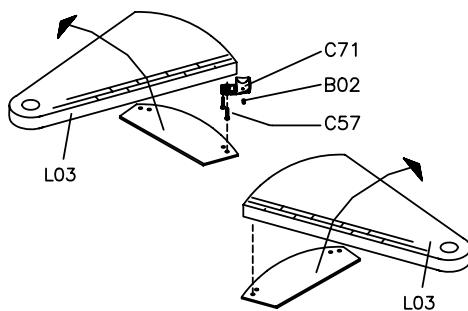
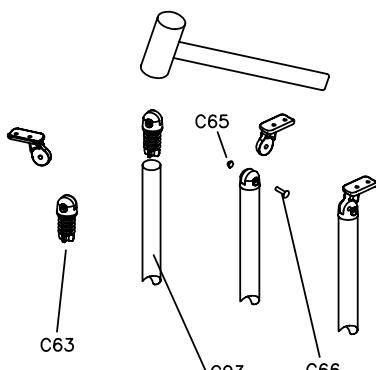
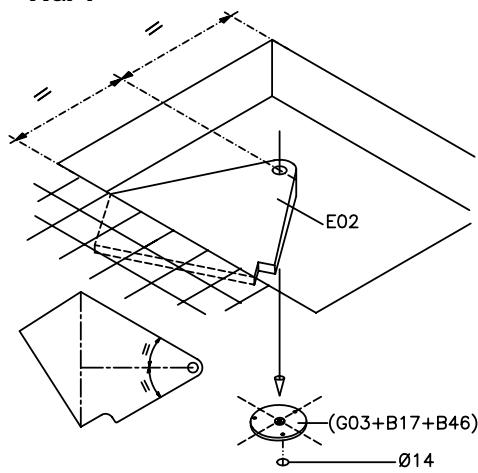
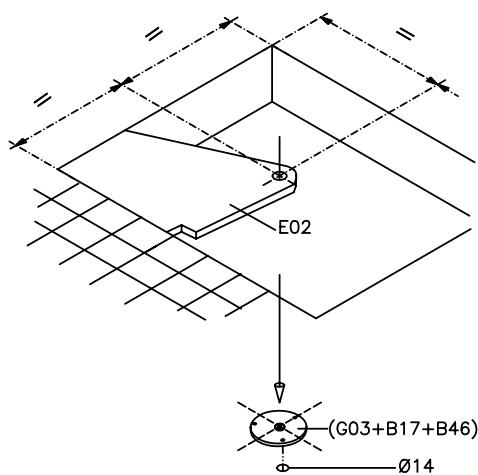
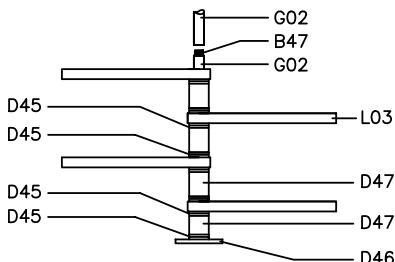
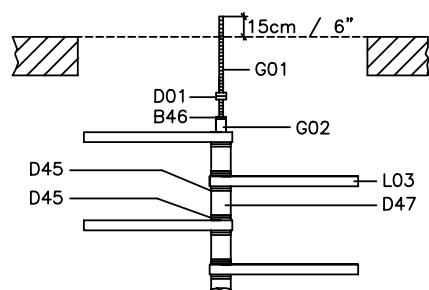
FIG. 2**FIG. 3****FIG. 4****FIG. 5****FIG. 6**

FIG. 7

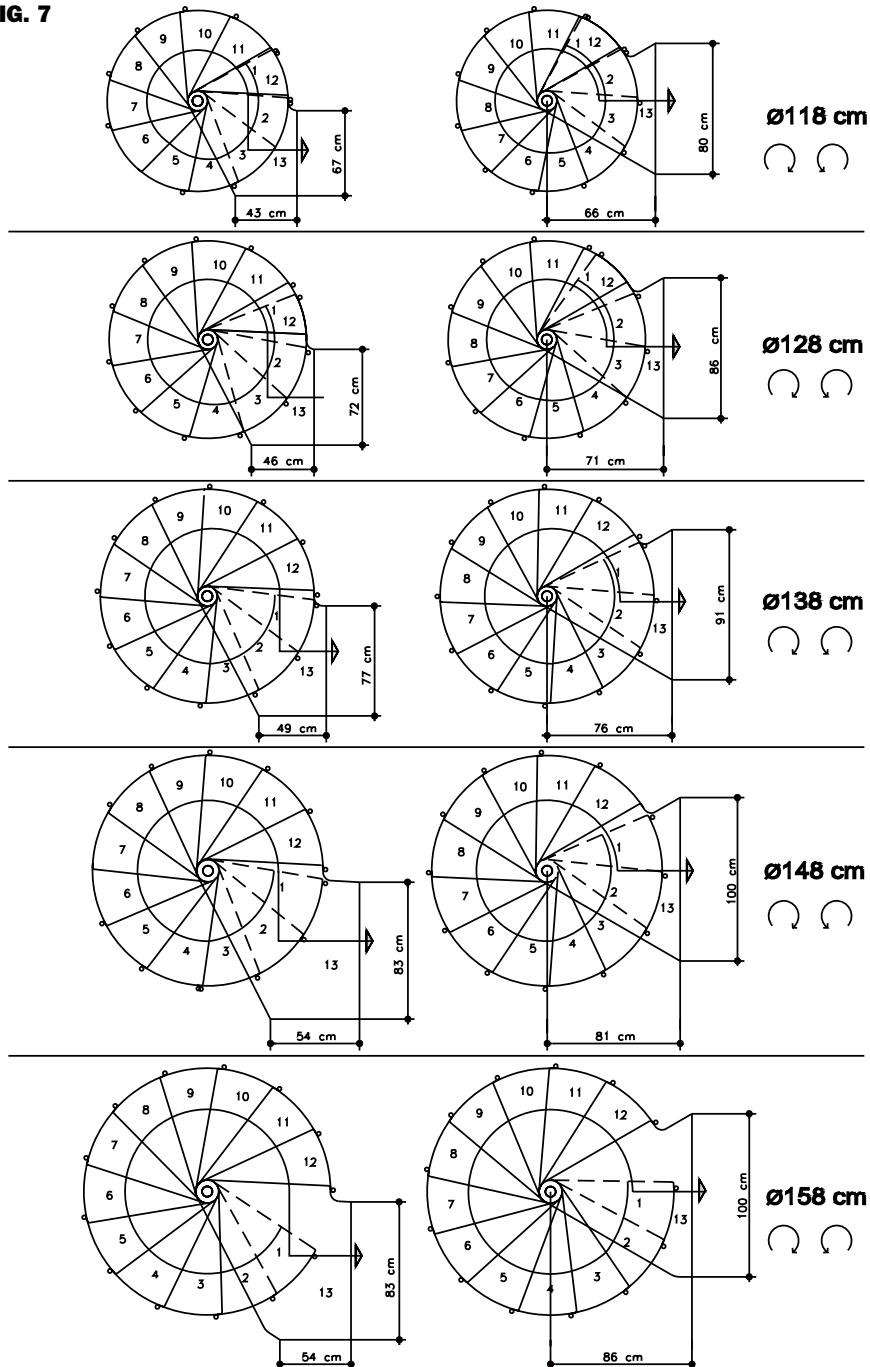
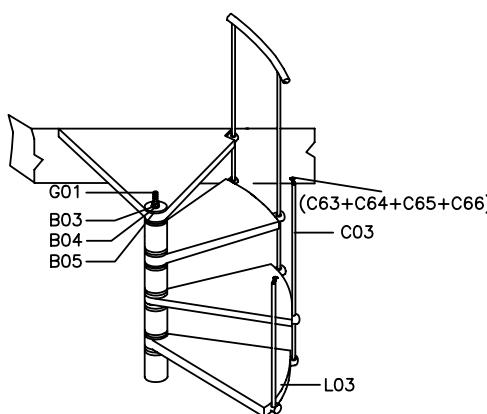
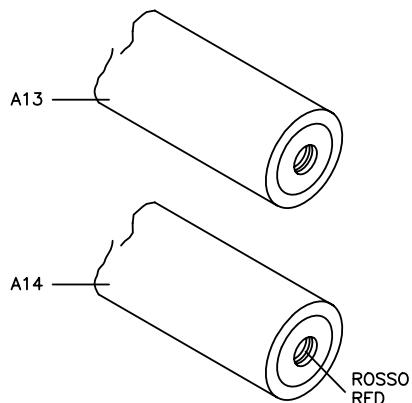
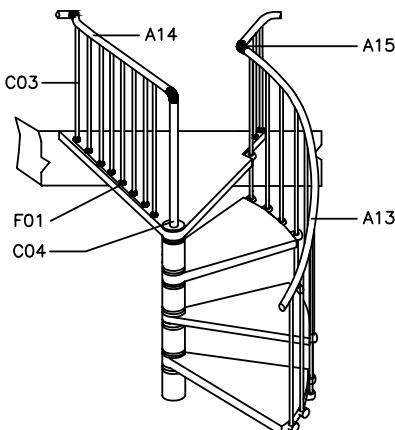
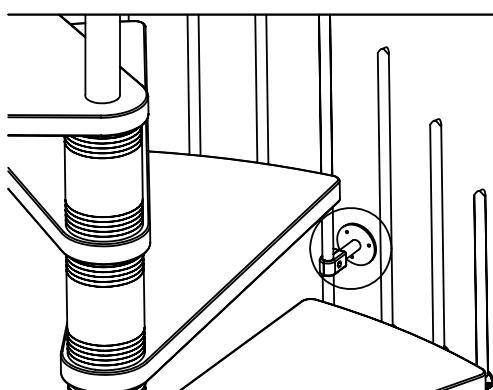
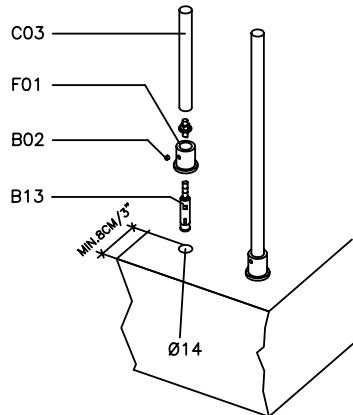
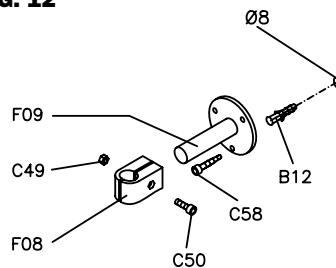
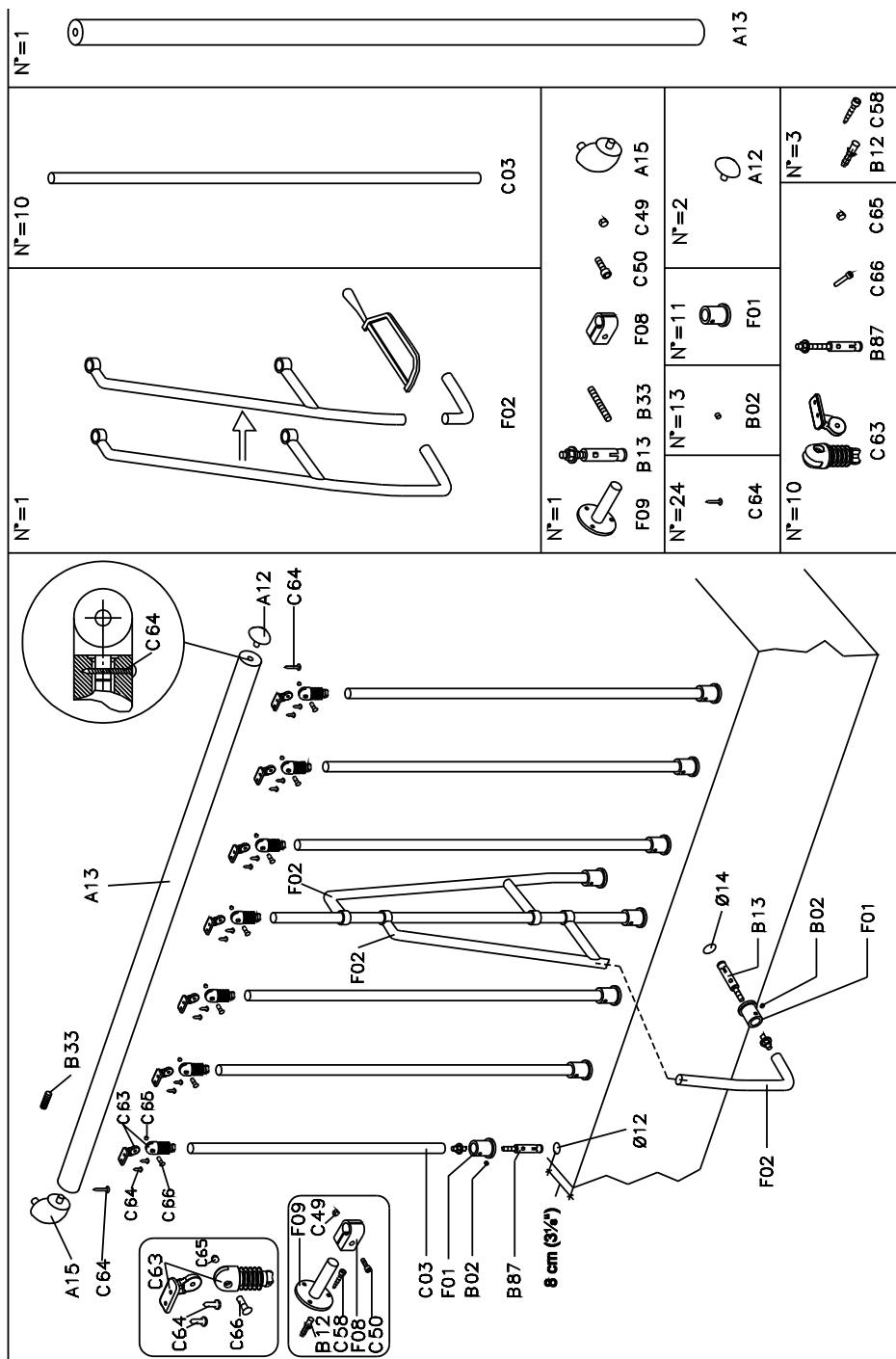
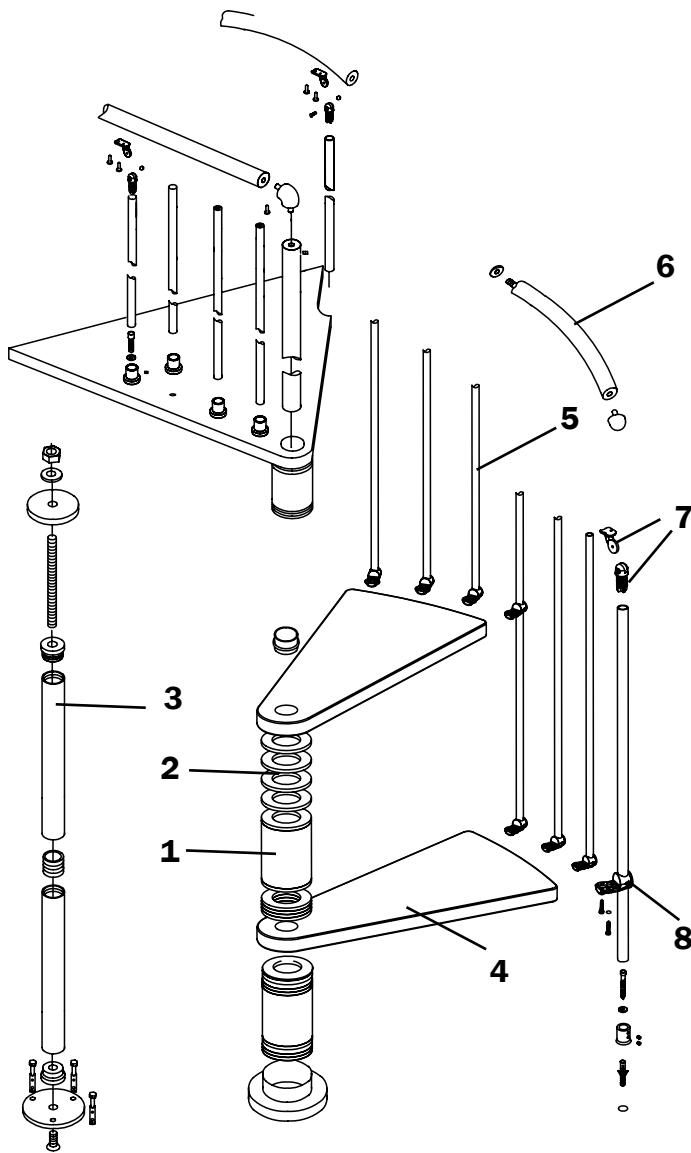


FIG. 8**FIG. 9****FIG. 10****FIG. 11****FIG. 12**





Italiano	DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO
English	PRODUCT DETAILS
Deutsch	PRODUKTEIGENSCHAFTEN
Français	DONNÉES D'IDENTIFICATION DU PRODUIT
Español	DATOS DE IDENTIFICACIÓN
Português	DADOS DE IDENTIFICAÇÃO
Nederlands	KENMERKENDE PRODUCTGEGEVENEN
Polski	DANE IDentyfikacyjne produktu
Česky	IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE O VÝROBku
Română	DATELE DE IDENTIFICARE A PRODUSULUI
Magyar	A TERMÉK AZONOSÍTÓ ADATAI
Русский	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ТОВАРА
Ελληνικά	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Türkçe	ÜRÜN AYRINTLARI
Svenska	PRODUKT DETALJER
Norsk	PRODUKTINFORMASJON
Suomi	TIETOJA TUOTTEESTA
한국어	제품 세부사항



IT)**dati identificativi del prodotto**

denominazione commerciale: **RING**
tipologia: scala a chiocciola a pianta tonda

materiali impiegati**STRUTTURA****descrizione**

composta da distanziali (1) in metallo e spessori (2) in plastica impilati e compresi sul palo (3) centrale modulare

materiali

distanziali: Fe 370

spessori: nylon

palò: Fe 370 zincato

finitura

distanziali: verniciatura a forno con polveri epossidiche

GRADINI**descrizione**

gradini (4) in legno circolari impilati sul palo (3) centrale

materiali

faggio

finitura

tinta: all'acqua

fondo: all'acqua

finitura: all'acqua

RINGHIERA**descrizione**

composta da colonnine (5) verticali in metallo fissate ai gradini (4) e da un corrimano (6) di PVC

materiali

colonnine: Fe 370

corrimano: PVC con anima in alluminio

fissaggi (7): nylon

fissaggi (8): alluminio

finitura

colonnine (5) e fissaggi (8): verniciatura a forno con polveri epossidiche

PULIZIA E MANUTENZIONE OBBLIGATORIA

Eseguire la pulizia della scala alla prima comparsa di macchie di sporco e depositi di polvere e periodicamente almeno ogni 6 mesi con panno morbido inumidito in acqua e detergenti specifici non abrasivi ed aggressivi. **NON** usare mai pagliette abrasive o in ferro. Pulire ed asciugare accuratamente dopo il lavaggio con un panno in microfibra al fine di eliminare gli aloni del calcare presente nell'acqua. Dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. Al verificarsi di qualsiasi minimo malfunzionamento è obbligatorio effettuare una manutenzione straordinaria, da eseguire subito e a regola d'arte.

PRECAUZIONI D'USO

Evitare usi impropri e non consoni al prodotto. Eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

EN)**product details**

trade name: **RING**
type: spiral round staircase

used materials**STRUCTURE****description**

composed of metal spacers (1) and plastic spacers (2) stacked and packed on the central modular pole (3)

materials

spacers: Fe 370

plastic spacers: nylon

pole: Fe 370 galvanized

finishing

spacers: oven varnishing with epoxy powders

TREADS**description**

wooden circular treads (4) stacked on the central pole (3)

materials

beech

finishing

colour: water-base

undercoat: water-base

finishing: water-base

RAILING**description**

composed of metal vertical balusters (5) fixed to treads (4) and of a PVC handrail (6)

materials

balusters: Fe 370

handrail: PVC with aluminium core

fixings (7): nylon

fixings (8): aluminium

finishing

balusters (5) and fixings (8): oven varnishing with epoxy powders

OBLIGATORY CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the treads as soon as dirt spots and dust deposits appear and at least every 6 months using a soft cloth moistened with water and specific non-abrasive and non-aggressive detergents.

NEVER use abrasive scourers. After cleaning, thoroughly dry the surfaces with a microfibre cloth to remove the haloes that form because of the limestone in the water. Approximately 12 months from the date of installation, check tightness of the screws of the various components. Should even the smallest malfunction occur, it is obligatory to immediately and professionally carry out extraordinary maintenance.

USE PRECAUTION

Avoid any improper use that is not in accordance with the product. Possible violations or installations which don't comply with the providers instructions can invalidate the agreed product conformities.

DE)**Produkteigenschaften**kommerzielle Bezeichnung: **RING**

Typologie: Spindeltreppe mit rundem Grundriss

verwendete Materialien**STRUKTUR****Beschreibung**

bestehend aus Metalldistanzhülsen (**1**) und Distanzringen (**2**) aus Kunststoff um die Spindel (**3**) im Baukastensystem herum gestapelt und komprimiert

Materialien

Distanzhülsen: Fe 370

Distanzringe: Nylon

Spindel: Fe 370, verzinkt

Ausführung

Distanzhülsen: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

STUFEN**Beschreibung**

runde Holzstufen (**4**) um die Spindel (**3**) herum gestapelt

Materialien

Buche

Ausführung

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: Wasserfarbe

Oberlack: Wasserfarbe

GELÄNDER**Beschreibung**

bestehend aus senkrechten Geländerstäben (**5**) die auf den Stufen (**4**) und am PVC-Handlauf (**6**) befestigt sind

Materialien

Geländerstäben: Fe 370

Handlauf: PVC mit Aluminiumkern

Befestigungen (**7**): NylonBefestigungen (**8**): Aluminium**Ausführung**Geländerstäbe (**5**) und Befestigungen (**8**):

Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

**REINIGUNG UND VORGESCHRIEBENE
INSTANDHALTUNG**

Die Treppe sofort reinigen wenn Schmutzfl ecken und Staubansammlungen entstehen und sie mindestens alle 6 Monate mit einem weichen, mit Wasser und einem spezifischen, weder scheuernden, noch aggressiven Reinigungsmittel befeuchteten Lappen abzuwischen. **NIEMALS** scheuernde Eisenschwämme verwenden.

Nach der Feuchtreinigung mit einem Mikrofasertuch sorgfältig nachtrocknen, um die Schlierenbildung durch kalkhaltiges Wasser zu vermeiden. 12 Monate nach der Montage das Anzugsmoment der Schrauben der verschiedenen Komponenten kontrollieren. Bei Auftreten einer noch so geringen Funktionsstörung muss unbedingt sofort eine fachgerechte außerordentliche Instandhaltung durchgeführt werden.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. Eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemäße Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.

FR)**données d'identification du produit**denomination commerciale : **RING**

typologie : escalier helicoïdal à plan rond

materiaux utilisés**STRUCTURE****description**

composée de entretoises (**1**) en métal et cales (**2**) en plastique empilées et comprimées sur le pylône (**3**) modulaire central

materiaux

entretoises : Fe 370

cales : nylon

pylône : Fe 370 galvanisé

finition

entretoises : vernissage à chaud avec poudres époxy

MARCHES**description**

marches (**4**) en bois circulaires empilées sur le pylône (**3**) central

materiaux

hêtre

finition

vernis : à l'eau

mordant : à l'eau

finition : à l'eau

GARDE-CORPS**description**

composé de colonnettes (**5**) verticales en métal fixées aux marches (**4**) et main courante en PVC (**6**)

materiaux

colonnettes : Fe 370

main courante : PVC avec noyau en aluminium

fixations (**7**) : nylonfixations (**8**) : aluminium**finition**

colonnettes (**5**) et fixations (**8**) : vernissage à chaud avec poudres époxy

NETTOYAGE ET MAINTENANCE OBLIGATOIRE

Nettoyer les marches dès que des taches de saleté ou des dépôts de poussière apparaissent ; effectuer également un nettoyage périodique, tous les 6 mois, à l'aide d'un chiffon doux, humecté d'eau et de détergents spécifiques non abrasifs et non agressifs. **NE JAMAIS** utiliser de la paille de fer abrasive. Après lavage, nettoyer et essuyer soigneusement avec un chiffon en microfibre, afin d'éliminer les auréoles provoquées par le calcaire contenu dans l'eau. Environ 12 mois après la date d'installation, contrôler le serrage des vis des différents composants. À la moindre défaillance, il est obligatoire d'effectuer immédiatement une maintenance corrective, dans les règles de l'art.

PRECAUTION D'UTILISATION

éviter l'utilisation impropre et non conforme au produit. D'éventuelles alterations ou installations non correspondantes aux instructions du producteur peuvent invalider les conformités préétablies du produit.

ES)**datos de identificación del producto**denominación comercial: **RING**

tipo: escalera de caracol de planta redonda

materiales empleados**ESTRUCTURA****descripción**

compuesta por distanciadores (1) de metal y riostas (2) de plástico enfilados y comprimidos en el palo (3) central modular

materiales

distanciadores: Fe 370

riostas: nylon

palo: Fe 370 galvanizado

acabado

distanciadores: barnizado en horno con polvos epoxídicos

PELDAÑOS**descripción**

peldaños (4) circulares de madera enfilados en el palo (3) central

materiales

haya

acabado

barniz: al agua

imprimación: al agua

acabado: al agua

BARANDILLA**descripción**

compuesta por barrotes (5) verticales de metal fijados a los peldaños (4) y por un pasamanos (6) de PVC

materiales

barrotes: Fe 370

pasamanos: PVC con alma de aluminio

fijaciones (7): nylon

fijaciones (8): aluminio

acabado

barrotes (5) y fijaciones (8): barnizado en horno con polvos epoxídicos

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO OBLIGATORIO

Realizar la limpieza de la escalera en cuanto aparezcan manchas de suciedad y depósitos de polvo, y periódicamente al menos cada 6 meses, con un paño suave humedecido en agua y detergentes específicos no abrasivos ni agresivos. **NO** utilizar nunca lanas abrasivas o de hierro. Limpiar y secar bien después del lavado utilizando un paño de microfibra para eliminar las aureolas de cal dejadas por el agua. Transcurridos unos 12 meses desde la fecha de instalación, comprobar que los tornillos que fijan las distintas partes sigan bien apretados. Ante el menor defecto de funcionamiento, es obligatorio realizar un mantenimiento extraordinario según las reglas del arte.

PRECAUCIONES DE USO

Evitar usos improprios y no conformes con el producto. Eventuales manipulaciones o instalaciones que no cumplan con las instrucciones del fabricante pueden menoscabar las cualidades certificadas en las pruebas de conformidad a las que previamente fue sometido el producto.

PT)**dados de identificação do produto**denominação comercial: **RING**

tipo: escada em caracol com planta redonda

materiais utilizados**ESTRUTURA****descrição**

composta por separadores (1) em metal e espessores (2) em plástico empilhados e comprimidos no poste (3) central modular

materiais

separadores: Fe 370

espessores: nylon

poste: Fe 370 galvanizado

acabamento

separadores: pintura no forno com pós epóxi

DEGRAUS**descrição**

degraus (4) em madeiras circulares empilhados no poste (3) central

materiais

faia

acabamento

tinta: de água

fundo: de água

acabamento: de água

BALAÚSTRE**descrição**

composto por colunas (5) verticais em metal fixos aos degraus (4) e por um corrimão (6) em PVC

materiais

colunas: Fe 370

corrimão: PVC com alma em alumínio

fixações (7): nylon

fixações (8): alumínio

acabamento

colunas (5) e fixações (8): pintura no forno com pós epóxi

LIMPEZA E MANUTENÇÃO OBRIGATÓRIA

Efetuar a limpeza da escada assim que surgem manchas de sujidade e depósitos de pó e periodicamente pelo menos a cada 6 meses com um pano macio humedecido em água e detergentes específicos não abrasivos e agressivos. **NUNCA** usar palha de aço ou esfregões abrasivos. Limpar e secar cuidadosamente após a lavagem com um pano em microfibra para eliminar os halos de calcário presentes na água. Depois de aproximadamente 12 meses após a data de instalação, verifique se os parafusos e as porcas das várias peças estão apertados. Em caso de qualquer mínima avaria, é obrigatório efetuar uma manutenção extraordinária, imediatamente e de acordo com as regras.

PRECAUÇÕES NO USO

Evite usos impróprios, não em conformidade, do produto. Quaisquer alterações e instalações não correspondentes às instruções do fabricante podem prejudicar as conformidades preestabelecidas para o produto.

NL)**kenmerkende productgegevens**commerciële benaming: **RING**

typologie: spiltrap met rond grondvlak

gebruikte materialen**STRUCTUUR****beschrijving**bestaande uit staalen trededragers (**1**) en kunststof opbouwsegmenten (**2**) die stapelsgewijs en samengedrukt aan de modulaire binnenspil (**3**) zijn**materialen**

trededragers: Fe 370

opbouwsegmenten: nylon

spil: Fe 370 verzinkt

afwerking

trededragers: in oven uitgeharde epoxy-poeder coating

TREDEN**beschrijving**cirkelvormige houten treden (**4**) stapelsgewijs aan de binnenspil (**3**) bevestigd**materialen**

beukenhout

afwerking

kleur: naturel

basis: naturel

afwerking: naturel

TRAPLEUNIG**beschrijving**bestaande uit verticale staal spijlen (**5**) die aan de treden (**4**) zijn bevestigd en een trapleuning (**6**) van PVC**materialen**

spijlen: Fe 370

trapleuning: PVC met kern van aluminium

bevestigingsmateriaal (**7**): nylonbevestigingsmateriaal (**8**): aluminium**afwerking**spijlen (**5**) en bevestigingsmateriaal (**8**): in oven uitgeharde epoxy poedercoating**REINIGING EN VERPLICHT ONDERHOUD**

Maak de ladder met een zachte doek bevochtigd met water en specifieke, niet-schurende en niet-agressieve reinigingsmiddelen schoon zodra de eerste vlekken en stofophoping zich voordoen. Verricht deze handeling elke 6 maanden. **GEEN** metaal- of schuursponsjes gebruiken. Na de reiniging schoonmaken en zorgvuldig met een microvezeldoek drogen om alle kalkvlekken te verwijderen. Controleer, na ongeveer 12 maanden na de installatiedatum, of het Schroefwerk van de verschillende onderdelen nog goed vastzit. Verricht bij het kleinste gebrek onmiddellijk het buitengewone onderhoud volgens de technische normen.

VOORZORGSMATREGELEN

Vermijd onjuist en ongeschikt gebruik van het product. Eventuele handelingen of installaties die niet volgens de aanwijzingen van de producent zijn uitgevoerd, kunnen de vooraf bepaalde conformatie van het product wijzigen.

PL)**dane identyfikacyjne produktu**nazwa handlowa: **RING**

typ: schody kręte na planie kołowym

zastosowane materiały**KONSTRUKCJA****opis**składa się z metalowych elementów dystansowych (**1**) i podkładek regulacyjnych z tworzywa sztucznego (**2**) ulożonych jedna na drugiej i ściśniętych na centralnym stopie (**3**) modułowym**materiały**

elementy dystansowe: Fe 370

podkładki regulacyjne: nylon

stop: Fe 370 ocynkowany

wykończenie

elementy dystansowe: lakierowanie piecowe proszkami epoksydowymi

STOPNIE**opis**stopnie drewniane (**4**) zamontowane kołowo na słupie centralnym (**3**)**materiały**

buk

wykończenie

odcień: wodny

podkład: wodny

wykończenie**POREČZ****opis**składa się z pionowych, metalowych tralki (**5**) przymocowanych do stopni (**4**) i pochwytu (**6**) z PCV**materiały**

tralki: Fe 370

pochwyt: PCV z rdzeniem aluminiowym

zamocowania (**7**): nylonzamocowania (**8**): aluminium**wykończenie**tralki (**5**) i zamocowania (**8**): lakierowanie piecowe proszkami epoksydowymi**OBOWIĄZKOWE CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Czyścić schody w razie pojawienia się pierwszych plam brudu i osadów pylu i okresowo, co najmniej raz na 6 miesięcy, przy użyciu miękkiej tkaniny zwilżonej wodą i środkami czyszczącymi nieposiadającymi właściwości ściernych i żrących. **NIGDY** nie stosować zmywaków ściernych lub metalowych. Dokładnie wyczyścić i po umyciu wysuszyć tkaninę z mikrofibry w celu usunięcia śladow wapnia zawartego w wodzie. Po około 12 miesiącach od daty montażu skontrolować dokręcenie części złącznych różnych elementów składowych. W razie nawet najmniejszej usterki, przeprowadzić konserwację nadzwyczajną, którą należy wykonać natychmiastowo i zgodnie z zasadami sztuki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Unikać nieprawidłowego użytkowania wyrobu, niezgodnego z jego przeznaczeniem. Ewentualne naruszenia warunków gwarancji lub instalowanie niezgodne z instrukcją producenta mogą skutkować unieważnieniem założonych własności wyrobu.

CS)

identifikační údaje produktu

obchodní jméno: **RING**

typ: schodiště do spirály s kruhovým půdorysem

použité materiály

KONSTRUKCE

popis

skládá se z kovových distančních podložek (1) a umělohmotných podložení (2) navršených na sebe a přitlačených na centrální modulární sloupek (3)

materiály

distanční podložky: Fe 370

podložení: nylon

sloupek: pozinkované Fe 370

povrchová úprava

distanční podložky: vypalovaný lak s epoxydovým práškem

SCHODY

popis

točivé dřevěné schody (4) navršené na sobě na centrálním sloupku (3)

materiály

buk

povrchová úprava

morfido: na bázi vody

základní nátěr: na bázi vody

povrchová úprava: na bázi vody

ZÁBRADLÍ

popis

skládá se ze svislých kovových tyčí (5) upevněných na schodech (4) a z madla (6) z PVC

materiály

tyče: Fe 370

madlo: PVC s hliníkovým středem

upevnění (7): nylon

upevnění (8): hliník

povrchová úprava

tyče (5) a upevnění (8): vypalovaný lak s epoxydovým práškem

POVINNÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Očistěte závity jakmile se objeví nečistoty a usazený prach, nejméně však jedou za 6 měsíců. Čištění provedte měkkým hadrem namočeným do vody s neagresivním a neagresivním čisticím prostředkem. NIKDY nepoužívejte drátkenky. Po vyčištění důkladně otřete hadrem z mikrováleken, aby se odstranily odlesky způsobené váninem ve vodě. Asi po 12 měsících po instalaci, zkонтrolujte utažení šroubů všech součástí. Pokud dojde k jakékoliv malé poruše, je nezbytné okamžitě a profesionálně provést mimořádnou údržbu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vyhýbat se nesprávnému a nevhodnému použití výrobku. Eventuální poškození nebo instalace neodpovídající instrukcím výrobce mohou porušit předem sjednané kvality výrobku.

RO)

datele de identificare a produsului

denumire comercială: **RING**

tipologie: scară elicoidală, cu formă rotundă în plan

materiale utilizate

STRUCTURA

descriere

compusă din distanțiere (1) din metal și rondele din plastic (2) fixate pe stâlpul central modular (3)

materiale

distanțiere: Fe 370

inele distanțiere: plastic

stâlp central: Fe 370, zincat

finisaje

distanțiere: vopsire la cald cu pulberi epoxidice

TREPTELE

descriere

trepte circulare din lemn (4), fixate pe stâlpul central (3)

materiale

lemn de fag

finisaje

baiț pe bază de apă

grund pe bază de apă

lac pe bază de apă

PARAPET

descriere

compus din coloane verticale din metal (5), fixate pe trepte (4) și o mână curentă din PVC (6)

materiale

coloane: Fe 370

mână curentă: PVC, cu partea centrală din aluminiu

elemente de fixare (7): plastic

elemente de fixare (8): aluminiu

finisaje

coloane (5) și elemente de fixare (8): vopsire la cald cu pulberi epoxidice

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA OBLIGATORIE

Curătați scara la prima apariție a petelor de murdarie și a depunerilor de praf și, periodic, cel puțin o dată la 6 luni cu o cărpă moale umezită cu apă și detergenti specifici neabrazivi și neagresivi. NU folosiți niciodată bureți metalici. Curătați și uscați bine după spălare cu o cărpă din microfibra pentru a elimina petele de calcar prezent în apă. După 12 luni de la data instalării, controlați strângerea suruburilor diferitelor componente. La manifestarea celei mai mici defecțiuni, este obligatoriu să efectuați întreținerea extraordinară, imediat și conform regulilor de bună practică.

PRECAUȚII DE UTILIZARE

Evitați utilizarea improprii și necorespunzătoare a produsului. Eventualele intervenții sau instalări care nu corespund cu instrucțiunile producătorului ar putea anula datele de conformitate prestabilite pentru produs.

HU)

termék azonosító adatai

kereskedelmi név: **RING**

típus: kerek lépcsőfokokból álló csigalépcső

felhasznált alapanyagok

SZERKEZET

leírás

áll fém távtartóból (**1**) és műanyag betétekkel (**2**), amelyeket egymásra rakkák és nyomnak a középső rúdon (**3**)

alapanyagok

távtartók: Fe 370

betétek: nylon

rúd: Fe 370 horganyzott

felületkezelés

távtartók: festés kemencében epoxidos porokkal

LÉPCSŐFOKOK

leírás

fa lépcsőfokok (**4**), rögzítve a központi rúdhoz (**3**)

alapanyagok

bükksfa

felületkezelés

festék: vizes alapú

alap: vizes alapú

felületkezelés vizes alapú

KORLÁT

leírás

áll fém függőleges oszlopokból (**5**), amelyeket a lépcsőfokhoz (**4**) rögzítettek, és egy PVC korlátból (**6**)

alapanyagok

rögzítő rudak: Fe 370

lépcő karfa: PVC alumínium betéttel

rögzítések (**7**): nylon

rögzítések (**8**): alumínium

felületkezelés

rögzítő rudak (**5**) és rögzítések (**8**): festés

kemencében epoxidos porokkal

KÖTELEZŐ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás meg a lépcsőket, amint szennyeződés vagy porlerakódás jelenik meg, de legalább 6 havonta, egy puha, nedves kendővel és az előírt, nem súroló hatású és nem agresszív tisztítószerekkel. SOHA NE használjon súrolószereket! Tisztítást követően szárítsa meg a felületeket mikroszálas törlőkendővel, hogy eltávolítsa a gyűrűket, amit a vízben lévő vízkő okoz. A telepítés napjától számított nagyjából 12 hónap múlva ellenőrizze az alkatrészek csavarjainak szorosságát. Ha a legkisebb üzemzavar előfordul, kötelező a soron kívüli karbantartás azonnali, szakszerű elvégzése.

HASZNÁLATI ELŐIRÁSOK

A terméket kizárolag a rendeltetésének megfelelően kell használni. Esetleges rongálások, vagy a gyártó utasításainak nem megfelelő berendezés a termék stabilitását befolyásolhatják.

RU)

идентификационные данные товара

коммерческое название: **RING**

типа: винтовая лестница с круглым основанием

используемые материалы

KAPKAC

описание

каркас состоит из металлических распорок (**1**) и пластиковых прокладок (**2**), которые устанавливаются и скимаются на центральной модульной опоре (**3**)

материалы

распорки: Fe 370

прокладки: полиамидная смола

опора: Fe 370, оцинкованная

отделка

распорки: окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

СТУПЕНИ

описание

круговые деревянные ступени (**4**) устанавливаются на центральную опору (**3**)

материалы

бук

отделка

краска: на водной основе

основание: на водной основе

фурнитура: на водной основе

ПЕРИЛА

описание

перила состоят из вертикальных металлических столбиков (**5**), которые крепятся к ступеням (**4**), и поручня (**6**) из поливинилхлорида

материалы

столбики: Fe 370

поручень: поливинилхлорид с алюминиевым

стержнем

крепления (**7**): полиамидная смола

крепления (**8**): алюминий

отделка

столбики (**5**) и крепления (**8**): окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполните чистку лестницы при первом же появлении пятен грязи и налетов пыли и регулярно, примерно каждые 6 месяцев, протирайте мягкой влажной тряпкой со специальными моющими не абразивными и не агрессивными средствами. **НИКОДА НЕ** используйте абразивные или металлические изделия. Вымойте и тщательно высушите после мойки тряпкой из микрофибры для удаления разводов известки, содержащейся в воде. Через 12 месяцев после монтажа проверьте плотность затяжки винтовых соединений на разных деталях. При выявлении какой-либо минимальной неисправности обязательно незамедлительно выполните экстренное обслуживание по правилам мастерства.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не допускать ненадлежащего использования, не соответствующего типу продукции. Случайные повреждения или монтаж, выполненный не по инструкции производителя, могут привести к несоответствию продукции установленным требованиям.

EL)**αναγνωριστικά στοιχεία του προϊόντος**εμπορική επωνυμία: **RING**

τύπος: ανεμόσκαλα στρογγυλού πέλματος

υλικά χρήσης**ΔΟΜΗ****περιγραφή**

αποτελείται από διαστασιοποιητές (1) μεταλλικούς σε πάχος (2) πλαστικούς και ενσωματωμένους στην δοκό (3) κεντρικό αρθρωτό

υλικά

διαστασιοποιητές: Fe 370

διαστασιοποιητές πάχους: nylón

δοκός: Fe 370 γαλβανισμένος

υλικά

διαστασιοποιητές: Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

ΣΚΑΛΟΠΑΤΙΑ**περιγραφή**

σκαλοπάτια (4) ζύλινα κυκλικά περασμένα στη δοκό (3)

κεντρικά

υλικά

οξιά

φινίρισμα

απόχρωση: νερού

βάση: νερού

φινίρισμα: νερού

ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑ**περιγραφή**

αποτελείται από δοκούς (5) κάθετους μεταλλικούς στρεψωμένους στα σκαλοπάτια (4) και από μια κουπαστή (6) από PVC

υλικά

δοκοί: Fe 370

κουπαστή: PVC με πυρήνα από αλουμίνιο

σταθεροποιητές (7): nylón

σταθεροποιητές (8): αλουμίνιο

φινίρισμα

δοκοί (5) και σταθεροποιητές (8): Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Νε διενεργείτε τον καθαρισμό της σκάλας μόλις εμφανιστούν οι πρώτοι λεκέδες και τυχόν εναπόθεση σκόνης και περιοδικά, τουλάχιστον κάθε 6 μήνες, με μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ειδικά απορρυπαντικά με βίαια και μη διαβρωτικά. ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά ή αποξυστικά σφρυγγαράκια. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά μετά το πλύσιμο με ένα πανί από μικροίνες ώστε να απομακρύνθουν οι κήλιδες από τα άλατα που υπάρχουν στο νερό. Μετά από περίπου 12 μήνες από την ημερομηνία της πρώτης εγκατάστασης, να ελέγχετε τη σύσφιξη των βιδών των διαφόρων εξαρτημάτων. Αν διαπιστωθεί ακόμη και περιορισμένη δυσλειτουργία είναι υποχρεωτική η διενέργεια έκτακτης συντήρησης, αμέσως και σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της τεχνικής.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αποφύγετε την ακατάλληλη και ανάρμοστη χρήση του προϊόντος. Ενδεχόμενες μετατροπές ή εγκαταστάσεις που δεν συμβαδίζουν με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορούν να επηρέασουν τις προκαθορισμένες πρόσδιαγραφές του προϊόντος.

TR)**Ürün ayırtıları**ticari adı: **RING**

tip: spiral yuvarlak merdiven

kullanılan malzemeler**YAPI****acıklama**

merkezi modüler direğe (3) istiflenmiş ve paketlenmiş metal ara levhaları (1) ve plastik ara levhalarından (2) oluşur

malzemeler

ara levhalar: Fe 370

plastik ara levhaları: nylón

direk: Galvanize Fe 370

kaplama

ara levhalar: sentetik yapıştırıcıyla fırın vernikleme

BASAMAKLAR**acıklama**

merkezi direğe (3) istiflenmiş ahşap dairesel basamaklar (4)

malzemeler

kayın

kaplama

renk: su bazlı

astar boyası: su bazlı

kaplama: su bazlı

KORKULUK**acıklama**

PVC trabzan (6) ile basamaklara (4) sabitlenmiş metal dikey korkuluklardan (5) oluşur

malzemeler

korkuluklar: Fe 370

trabzan: alüminyum çekirdekli PVC

bağlantı parçaları (7): nylón

bağlantı parçaları (8): alüminyum

kaplama

korkuluklar (5) ve bağlantı parçaları (8): sentetik yapıştırıcıyla fırın vernikleme

TEMİZLİK VE BAKIM ZORUNLULUĞU

Su ve özel aşındırıcı olmayan ve zararsız deterjanlar ile ıslatılmış yumuşak bir bez kullanarak piştipler ve toz kalıntıları görünür görünmez ve en azından her 6 ayda bir dışları temizleyin. ASLA aşındırıcı bulaşık telleri kullanmayın. Temizledikten sonra, sudaki kireçten dolayı oluşan haleleri ortadan kaldırmak için mikrofiber bir bez ile yüzeyleri iyice kurulayın. Kurulum tarihinden yaklaşıklık olarak 12 ay sonra, muhtelif bileşen vidalarının sıklığını kontrol edin. En ufak bir arızanın meydana gelmesi halinde, derhal ve profesyonel olarak olağan dışı bakım yapmak zorunludur.

DİKKATLİ OLUN

Ürüne uygun olmayan hatalı kullanımlardan sakının. Olası ihlaller veya sağlayıcı yönergelerine uygun olmayan kurulumlar onaylanan ürün uygunluk durumlarını geçersiz kılabılır.

SV)**produkten identifiseringsdata**kommersiell benämning: **RING**

typ: spiraltrappa med rund planritning

konstruktionsmaterial**STRUKTUR****beskrivning**

bestående av mellanlägg (**1**) av metall och distanshållare (**2**) av plast som staplas och pressas samman på den centrala modulstolpen (**3**)

material

mellanlägg: Fe 370
distanshållare: nylon
stolpe: Fe 370 förzinkad

ytbehandling

mellanlägg: ugnslackerade med epoxipulver

TRAPPSTEG**beskrivning**runda trappsteg (**4**) av trä som staplas på central stolpe (**3**)**material**

bokträ

ytbehandling

färg: vattenbaserad
botten: vattenbaserad
ytbehandling: vattenbaserad

RÄCKE**beskrivning**bestående av vertikala stolpar (**5**) av metall som sitter fast på trappstegen (**4**) och en ledstång (**6**) av PVC**material**

stolpar: Fe 370
ledstång: PVC med aluminiumskärna
fästanordningar (**7**): nylon
fästanordningar (**8**): aluminium

ytbehandlingstolpar (**5**) och fästanordningar (**8**): ugnslackerade med epoxipulver**NÖDVÄNDIG RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

Rengör trappen vid första smutsfläck eller när damm samlas, och regelbundet minst var 6:e månad. Rengör med en trasa fuktad med vatten och lämpligt rengöringsmedel som inte är slipande eller frätande. **Använd aldrig** slipande svampar eller stålfull. Rengör och torka noggrant efter rengöring med en mikrofiberduk för att undvika kalkfläckar från vattnet. Kontrollera åtdragningen av skruvarna för de olika komponenterna efter 12 månader. Vid varje typ av felfunktion är det obligatoriskt att utföra ett extra underhåll. Detta ska utföras omedelbart och på ett yrkesmannamässigt sätt.

ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Undvik att använda produkten på ett olämpligt sätt. Eventuell mixtring eller installation som inte överensstämmer med tillverkarens anvisningar kan leda till att överensstämmelseskraven som har fastställts för produkten inte längre gäller.

NO)**produktinformasjon**produktnavn: **RING**

karakteristikk: spiraltrapp med sirkulært plan

produksjonsmaterialer**STRUKTUR****beskrivelse**

sammensatt av avstandsholdere (**1**) i metall og avstandsstykker (**2**) i plast, stablet lagvis og komprimert på modulens midtstolpe (**3**)

materialer

avstandsholdere: Fe 370
avstandsstykker: nylon
stolpe: Fe 370 galvanisert

finish

avstandsholdere: ovnslakkert med epoksypulver

TRAPPETRINN**beskrivelse**sirkelformede trappetrinn (**4**) i tre, stablet lagvis på midtstolpen (**3**)**materialer**

bøk

finish

fargestoff: vannbasert
underlagsstrøk: vannbasert
finish: vannbasert

REKKVERK**beskrivelse**sammensatt av loddrette spiler i metall (**5**) som er festet i trappetrinnene (**4**), og av en håndløper (**6**) i PVC**materialer**

spiler: Fe 370
håndløper: PVC med aluminiumskjerne
fester (**7**): nylon
fester (**8**): aluminium

finishspiler (**5**) og fester (**8**): ovnslakkert med epoksypulver**RENGJØRING OG NØDVENDIG VEDLIKEHOLD**

Rengjør trappen straks det oppstår flekker eller støvansamlinger. Trappen må dessuten rengjøres jevnlig minst hver 6. måned med en myk klut fuktet med vann og spesielle milde rengjøringsmidler som ikke lager riper. Bruk IKKE rengjøringssvamper med slipeeffekt eller stålfull. Skyll og tørk omhyggelig med en mikrofiberklut etter rengjøringen, slik at alle kalkholdige vannflekker fjernes. Kontrollere etter ca. 12 måneder fra installasjonen, at skruene i de forskjellige komponentene er korrekt strammet. Så snart man oppdager den minste funksjonsfeil må det utføres et forsiktigmessig ekstraordinært vedlikeholdsinnrep.

FORHOLDSREGLER VED BRUK

Unngå uriktig og uegnet bruk av produktet. Eventuelle endringer eller innställinger som ikke er i samsvar med produsentens anvisninger vil kunne medføre at de forhåndsdefinerte produktkonformitetene blir ugyldiggjort.

FI)**tuotteen tunnistetiedot**kauppanimi: **RING**

tyyppi: pyöreä kierrepuras

käytetyt materiaalit**RAKENNE****kuvaus**

koostuu metallisista välinevyistä **(1)** ja muovisista välinevyistä **(2)**, jotka kasataan ja painetaan modulaariseen keskipylvääseen **(3)**

materiaalit

välinevyt: Fe 370

muoviset välinevyt: nailon

pylväs: sinkitty Fe 370

viimeistely

välinevyt: maalaus uunissa epoksijsauheilla

ASKELMAT**kuvaus**puiset kiertyvä askelmat **(4)** pinottu keskipylvääseen **(3)****materiaalit**

pyökkki

viimeistely

vesipohjainen maali

vesipohjainen pohjamaali ja viimeistely

KAIDE**kuvaus**

koostuu askelmiin **(4)** kiinnitetyistä metallisista pystypinnoista **(5)** sekä PVC:stä valmistetusta käsijohteesta **(6)**

materiaalit

pystypinnat: Fe 370

käsijohto: PVC ja sisäosa alumiinia

kiinnikkeet **(7)**: nailonkiinnikkeet **(8)**: alumiini**viimeistely**

pystypinnat **(5)** ja kiinnikkeet **(8)**: maalaus uunissa epoksijsauheilla

PAKOLLINEN PUHDISTUS JA YLLÄPITO

Huolehdi portaiden puhdistuksesta ensimmäisten likatahrojen tai pölyjäämien ilmestymessä sekä säännöllisin väliajoin vähintään joka 6. kuukausi liinalla, joka on kostutettu miedon hankaamattoman pesuaineen ja veden muodostamassa liuoksessa. ÄLÄ koskaan käytä hankaavia tai metallisia sieniä. Puhdista ja kuivaa huolellisesti pesun jälkeen mikrokuituliinalla, jotta poistetaan vesijäämien aikaansaamat kalkkiläikät. Noin 12 kuukauden kuluttua asennuksesta tarkista, että kaikki eri osien ruuvit ja mutterit ovat tiukkalla. Mikäli havaitaan pieniakin toimintahäiriö, on pakollista suorittaa ennakoimaton huolto, välistömästä ja tarvittavat toimenpiteet kunnolla suorittaen.

KÄYTÖN VAROTOIMET

Vältä tuotteen sopimatonta käyttöä. Mahdolliset väärinkäytökset tai asennukset, jotka eivät vastaa valmistajan ohjeita, voivat aiheuttaa sen, että tuote ei vastaa sen ilmoitettuja ominaisuuksia.

KO)**제품 세부사항**상품명: **RING** 링

유형: 나선형 원형 계단

사용된 자재**구조****설명**

금속 스페이서 **(1)** 및 플라스틱 스페이서 **(2)**로 구성된 중앙 모듈 기둥 **(3)**에 스택 및 포장

재료

스페이서: Fe 370

플라스틱 스페이서: 나일론

기둥: 아연을 씌운 철 Fe 370

마무리

스페이서: 에폭시 분말로 오븐 니스칠

발판**설명**나무 원형 발판 **(4)**은 중앙기둥 **(3)**에 겹쳐짐**재료**

너도밤 나무 목재

마무리

색: 수성

밀착: 수성

마무리: 수성

난간**설명**

발판 **(4)**에 고정된 금속 수직으로 구성되어진 난간동자 **(5)**와 PVC 난간 **(6)**으로 구성

재료

난간동자: Fe 370

난간: 알루미늄 코어 PVC

핀싱즈 **(7)**: 나일론핀싱즈 **(8)**: 알루미늄**마무리**난간동자 **(5)** 와 핀싱즈 **(8)**: 에폭시 분말로 오븐 니스칠**청소 및 정비 의무**

먼지와 오염물이 발견되면 바로 트레드를 청소해야 하며, 최소 6개월마다 부드러운 천에 마모되지 않고 자극이 없는 세척제와 물을 묻혀 청소하십시오. 거친 수세미를 사용하지 마십시오. 청소한 후에는 초극세사 천으로 표면을 꼼꼼하게 닦아 물 속의 석회석으로 인해 형성되는 침전물을 제거하십시오.

설치 후 대략 12개월 후에 다양한 구성품의 나사를 점검하여 단단히 조여져 있는지 확인하십시오. 가벼운 오작동이 발생해도 즉시 추가 정비를 전문적으로 실시해야 합니다.

사용 주의점

제품과 관계없는 부적절한 사용을 피하세요. 제품 설명을 따르지 않는 부적절한 사용 또는 설치는 제품 동의된 제품 조항을 무효화 합니다.



065720000

R
D.U.M
07_2019



Pixima by Fontanot S.p.A.
Via P. Paolo Pasolini, 6
47853 Cerasolo Ausa
Rimini, Italy

tel. +39.0541.90.61.11
fax +39.0541.90.61.24
info@fontanot.it
www.fontanot.it/pixima/

cod. 065720001

Design: Centro Ricerche Fontanot

Sistema aziendale Fontanot S.p.A.
certificato CSQ ISO-9001

